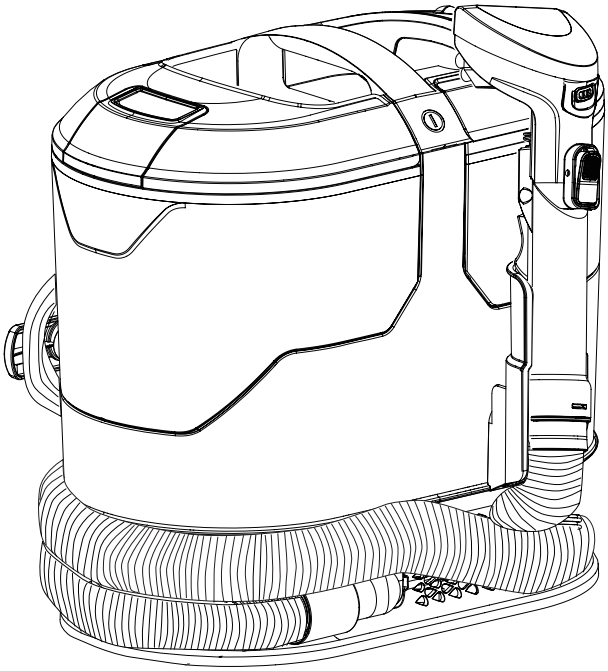
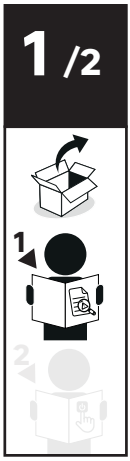
DEXTER

5 YEAR Guarantee*

CARPET CLEANER
900DCC-2.5.5001-DCC 2.5

FR - NETTOYEUR POUR TAPIS ET MOQUETTE -DCC 2.5
ES - LIMPIADOR DE MOQUETAS-DCC 2.5
PT - LIMPADOR DE TAPETES-DCC 2.5
IT - LAVAMOQUETTE-DCC 2.5
EL - ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΧΑΛΙΩΝ-DCC 2.5
PL – ODKURZACZ PIORĄCY – DCC 2.5
UA – ПИЛОСОС ДЛЯ ЧИЩЕННЯ КИЛИМІВ DCC 2.5
RO - APARAT PENTRU CURĂȚAREA COVOARELOR-DCC 2.5
EN - CARPET CLEANER-DCC 2.5





2025/05-V01

EAN CODE :
3276007976601

FR Manuel d'instructions
ES Manual de Instrucciones
PT Manual de Instruções
IT Manuale di istruzioni
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
PL Instrukcją Obsługi
UA Інструкція З Експлуатації
RO Manual de Instrucţiuni
EN Instructions Manual

FR. Traduction de la version originale du mode d'emploi / ES. Traducción de la versión original del manual de instrucciones / PT. Tradução da versão original do manual de instruções / IT. Traduzione della versione originale del manuale d'uso / EL. Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης / PL. Tłumaczenie oryginalnej wersji instrukcji obsługi / UA. Переклад оригінальної версії інструкції з експлуатації / RO. Traducerea versiunii originale a manualului de utilizare / EN. Original instructions

FRANÇAIS - FR 3

ESPAÑOL - ES 14

PORTUGUÊS - PT 25

ITALIANO - IT 36

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL 47

POLSKI - PL 58

УКРАЇНСЬКА - UA 69

ROMÂNIA - RO 80

ENGLISH - EN 91

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Lors du processus de conception et de fabrication de nos produits, nous déployons tous les efforts possibles pour garantir une qualité exceptionnelle qui répond aux besoins des utilisateurs.



IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

IMPORTANT ! AFIN D'OBTENIR ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE FAIRE USAGE DU PRODUIT. TENEZ COMPTE DES PRINCIPAUX AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONTENUS DANS CE MANUEL, ET CONSERVEZ CE DERNIER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

1. UTILISATION PRÉVUE DU NETTOYEUR POUR TAPIS ET MOQUETTE

Cet outil est conçu exclusivement pour le nettoyage des tapis et moquettes dans les environnements domestiques. Il est destiné à éliminer la saleté, les taches et les résidus des surfaces recouvertes de moquette à l'aide d'eau et d'une solution de nettoyage pour moquette appropriée.
Toute utilisation de l'appareil en dehors du cadre prévu peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour la sécurité. Respectez toujours les consignes de sécurité et les directives d'entretien fournies dans ce manuel.

DANGER : Lors de l'utilisation de l'équipement, certaines précautions de sécurité doivent être respectées afin d'éviter toute blessure ou dommage. Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi et des consignes de sécurité. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir consulter ces informations à tout moment. Si vous confiez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents dus au non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité.

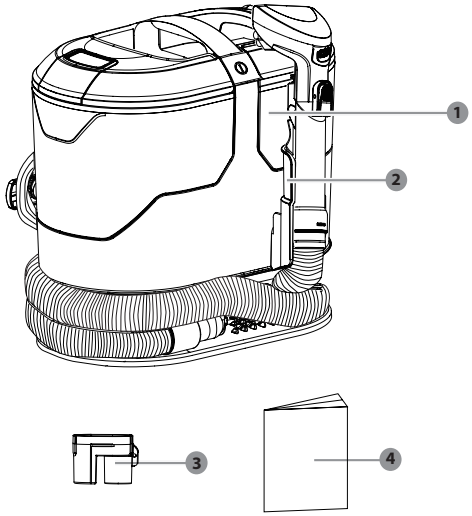
1.1 UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur pour tapis et moquette est conçu uniquement pour éliminer une petite quantité de déchets liquides générés par le nettoyage des tissus d'ameublement. Ne l'utilisez pas pour aspirer une grande quantité d'eau/de déchets liquides ou pour nettoyer des déchets solides afin d'éviter tout débordement ou toute détérioration du nettoyeur.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme un cas de mauvaise utilisation. L'utilisateur/l'opérateur, et non le fabricant, sera tenu responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit en résultant.

Notez que notre matériel n'est pas destiné à des usages commerciaux ou industriels. La garantie devient caduque si la machine est utilisée pour des activités commerciales ou industrielles, ou à des fins équivalentes.

1.2 CONTENU DE LA LIVRAISON ET DÉBALLAGE



Après avoir déballé le produit, vérifiez que la livraison est complète et que toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

1. Nettoyeur pour tapis et moquette
2. Clip de rangement du tuyau
3. Outil de nettoyage du tuyau
4. Manuel d'instructions

2. SYMBOLES

	Attention !
	Lire le manuel d'instructions Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
	Appareil dont la protection contre les chocs électriques ne repose pas uniquement sur une isolation de base, mais qui est équipé de dispositifs de sécurité supplémentaires, tels qu'une double isolation ou une isolation renforcée, sans mise à la terre de protection ni dépendance vis-à-vis des conditions d'installation.
	Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.
IPX4	Protection contre la pénétration de poussière, protection contre les gouttes d'eau verticales.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE NETTOYEUR PORTABLE POUR TAPIS ET MOQUETTE.

Lors de l'utilisation de l'appareil, certaines précautions de sécurité doivent être respectées afin d'éviter toute blessure ou dommage. Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin que les informations qu'il contient soient toujours disponibles. Si vous confiez l'équipement à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents dus au non-respect de ces instructions et des consignes de sécurité.

- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance. Si vous quittez la zone de travail, éteignez l'appareil ou débranchez-le de l'alimentation électrique.
- N'aspirez pas et n'utilisez pas ce nettoyeur pour tapis et moquette à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs explosives comme l'essence ou d'autres carburants, les liquides pour briquets, les nettoyants, les peintures à base d'huile, le gaz naturel, l'hydrogène, ou de poussières explosives comme la poussière de charbon, la poussière de magnésium, la poussière de céréales ou la poudre à canon. Les étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer les vapeurs ou les poussières inflammables.
- Ce nettoyeur pour tapis et moquette ne convient pas à l'aspiration d'amiante ou de poussière d'amiante.
- N'aspirez pas d'objets en feu ou fumants, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Veillez à ce que le tuyau et les raccords soient toujours orientés loin du visage, des cheveux, des oreilles et des yeux de l'utilisateur pendant le fonctionnement et ne dirigez jamais la buse vers des personnes ou des animaux.
- Avant d'utiliser l'aspirateur, débarrassez la zone de travail de tout objet ou effet personnel que vous ne souhaitez pas aspirer.
- Tenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- N'exposez pas le produit à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, saisissez la fiche, pas le cordon.
- Ne l'utilisez pas si le cordon, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas la porte sur le cordon et ne tirez pas le cordon sur des arêtes vives ou des coins pointus.
- Ne manipulez pas la prise ou le nettoyeur pour tapis et moquette avec des mains mouillées.
- Pour réduire les risques sanitaires liés aux vapeurs ou aux poussières, n'aspirez pas de matériaux toxiques.
- Ne pas utiliser ni entreposer à proximité de matières dangereuses.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
- La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
- Ne couvrez pas les ouvertures d'aération. N'utilisez pas l'aspirateur si les ouvertures d'aération sont obstruées ; veillez à ce qu'elles restent exemptes de poussière, de peluches, de cheveux ou de tout autre élément susceptible de réduire le débit d'air.
- Éloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous nettoyez les escaliers. Pour éviter les blessures ou les dommages, et pour empêcher le nettoyeur de tomber, placez toujours le nettoyeur en bas des escaliers ou sur le sol. Ne placez pas le nettoyeur sur des escaliers ou des meubles, car vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'appareil.
- Pour une protection supplémentaire : Il est recommandé d'utiliser ce nettoyeur pour tapis et moquette avec un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal est inférieur ou égal à 30 mA.
- Si de la mousse ou du liquide s'échappe de l'appareil, éteignez-le immédiatement.
- Vérifiez régulièrement la valve à flotteur pour vous assurer qu'elle bouge librement et examinez-la pour détecter tout signe de détérioration.
- N'utilisez que les solutions de nettoyage recommandées pour cet appareil afin d'éviter d'endommager les composants internes.
- Outre le mode d'emploi et les réglementations contraignantes en matière de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation, respectez les réglementations reconnues en matière de sécurité et d'utilisation appropriée.
- Avant de commencer le travail, le personnel d'exploitation doit être informé sur
  - l'utilisation du nettoyeur pour tapis et moquette,
  - les risques liés au matériau à ramasser,
  - l'élimination en toute sécurité du matériau ramassé.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Moteur	220-240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée	900 W
Capacité de nettoyage	2.5L
Dépression en kPa	17 kPa (valeur du réservoir)
	19 kPa (valeur de la turbine)
Débit d'aspiration	12 l/s (valeur du réservoir)
	27 l/s (valeur de la turbine)
Poids net	4,5 kg
Consommation électrique en mode Arrêt	0,0 W

5. MONTAGE - ENTRETIEN (LIVRET 2)

5.1 DÉBALLAGE ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

DANGER : L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique, les feuilles plastiques ou les petites pièces. Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

Vérifier que l'envoi est complet. En cas de pièce manquante, veuillez contacter notre centre de service ou le point de vente où vous avez effectué votre achat au plus tard dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat du produit et sur présentation d'une facture d'achat valide. Reportez-vous également au tableau de garantie dans les informations de service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'équipement avec précaution.
- Retirer le matériau d'emballage ainsi que l'emballage et le support de transport (le cas échéant).
- Vérifiez que tous les éléments sont fournis.
- Inspectez l'appareil et les accessoires pour vous assurer qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

5.2 AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHE

AVERTISSEMENT : **Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent à la tension d'alimentation.**

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise de courant protégée contre les chocs.

5.3 MONTAGE

NOTE : Un tournevis cruciforme est nécessaire.

1. Desserrez la vis pré-fixée située sur le clip de rangement du tuyau. Fixez le clip de rangement du tuyau sur le corps du nettoyeur pour tapis et moquette à l'aide de la vis fournie.
2. Sélectionnez l'accessoire souhaité et faites-le glisser sur l'extrémité du tuyau d'aspiration jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
   Pour le retirer : Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'outil et retirez l'accessoire.

NOTE : Lorsque vous n'utilisez pas le tuyau d'aspiration, fixez-le à l'aide de l'outil fourni dans le clip de rangement prévu à cet effet.

3. Enroulez le cordon d'alimentation sans le serrer autour des crochets à dégagement rapide.

4. FONCTIONNEMENT

ATTENTION : N'utilisez qu'une solution nettoyante appropriée. Vérifiez toujours qu'il n'y a pas trop de mousse. Le niveau de mousse ne doit JAMAIS dépasser le repère « MAX » indiqué dans le réservoir d'eau sale.

1. **Remplissage du réservoir d'eau propre**
   1) Retirez le réservoir d'eau propre situé sur le côté de l'appareil.
   2) Ouvrez le bouchon d'arrivée d'eau propre. Remplissez-le d'eau chaude (max. 40 °C) et de solution. Assurez-vous d'utiliser les proportions correctes d'eau et de solution de nettoyage pour tapis en vous référant à l'étiquette de la solution.
   PETITE SURFACE À NETTOYER - 0,8 L de liquide (①)
   GRANDE SURFACE À NETTOYER - 2,5 L de liquide (②)
   Il est recommandé d'utiliser une solution de nettoyage peu moussante. Ne dépassez pas la ligne de remplissage maximale indiquée sur le réservoir d'eau propre.

ATTENTION : Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau à plus de 40 °C. Ne chauffez pas l'eau ou le réservoir au micro-ondes.

   3) Remettez le bouchon d'entrée du réservoir en place.
   4) Remettez le réservoir d'eau propre en place sur l'appareil.

2. **Utilisation de votre appareil**
   IMPORTANT : Avant d'utiliser le nettoyeur pour tapis et moquette, aspirez soigneusement la zone à nettoyer. Testez toujours la résistance des couleurs et la déformation des poils sur une petite zone cachée.
   Test de résistance des couleurs - Frottez doucement la surface avec un chiffon blanc humidifié contenant une solution nettoyante. Attendez 10 minutes et vérifiez si la couleur s'est estompée à l'aide d'une serviette en papier blanche. Si la couleur change, n'utilisez pas le produit.
   NOTE : Pour éviter les taches, veuillez utiliser du film plastique, du papier ciré ou du papier aluminium pour protéger les surfaces en bois ou en métal contre les éventuelles projections d'eau.
   Pour protéger les planchers en bois sous les tapis ou les moquettes, placez un matériau de protection (par exemple du plastique) sous ceux-ci avant de procéder au nettoyage.
   NOTE : Consultez et suivez toujours les instructions d'entretien du fabricant avant d'utiliser une solution de nettoyage pour tapis et moquettes ou un détachant pour tapis.
   1) Déroulez le tuyau, connectez la brosse de nettoyage et assurez-vous qu'elle est bien fixée.
   Brosse de nettoyage : Pour le nettoyage des tapis, moquettes, tissus d'ameublement et surfaces difficiles d'accès.
   2) Tournez les crochets à dégagement rapide pour libérer le cordon d'alimentation.
   3) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.

AVERTISSEMENT : En cas d'anomalie ou de défaillance, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation.

   4) Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le nettoyeur pour tapis et moquette en marche.
   5) En cas de déversement, récupérez d'abord l'excès de liquide avant d'utiliser de l'eau ou une solution. Placez la buse de nettoyage vers l'avant du déversement et tirez lentement vers l'arrière sur la zone.
   6) Pour distribuer la solution de nettoyage, tenez l'outil à environ 2,5 cm de la zone à nettoyer. Appuyez sur la gâchette de pulvérisation pour libérer un mélange d'eau et de solution de nettoyage.
   7) Relâchez la gâchette et utilisez la brosse de la buse pour frotter la zone à nettoyer.
   8) Pour éliminer la tache, inclinez la buse de sorte qu'elle soit en contact avec la surface et tirez lentement l'outil vers l'arrière pour aspirer l'excès de liquide sale. Répétez l'opération si nécessaire.

NOTE : Veillez à ce que la buse soit en contact avec la surface. Une inclinaison excessive ou insuffisante peut nuire à l'efficacité du nettoyage.

9) Une fois le nettoyage terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation.

3. **Vidange du réservoir d'eau sale**

> **AVERTISSEMENT :** Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien sur le nettoyeur pour tapis et moquette.

Videz le réservoir d'eau sale lorsque le liquide sale atteint la ligne « Max Fill » (niveau maximal) et que la puissance d'aspiration diminue. Lors d'une utilisation normale, des débris peuvent s'accumuler dans le réservoir d'eau sale. Pour que le nettoyeur pour tapis et moquette fonctionne correctement, rincez le réservoir d'eau sale à l'eau claire après chaque utilisation et laissez-le sécher à l'air libre avant de le remettre en place.

1) Retirez le réservoir d'eau sale situé sur le côté de l'appareil. Un loquet de sécurité (③) est prévu pour maintenir le réservoir d'eau sale en place et éviter tout déversement accidentel. Le loquet se déverrouille automatiquement lorsque le réservoir est tiré vers le haut.
2) Déverrouillez le couvercle du réservoir d'eau sale pour l'ouvrir.
3) Videz le réservoir dans un évier ou des toilettes. Rincez soigneusement le réservoir à l'eau claire. Laissez le réservoir sécher à l'air libre avant de le réinstaller.
4) Fermez le couvercle du réservoir et verrouillez le loquet de déverrouillage.
5) Réinstallez le réservoir d'eau sale dans l'appareil. Le loquet de sécurité maintiendra automatiquement le réservoir d'eau sale en place. Un clic se fera entendre lorsque le réservoir sera correctement installé.

> **AVERTISSEMENT : Le bruit du moteur devient plus aigu lorsque le réservoir d'eau sale est plein ou obstrué. Arrêtez immédiatement l'aspirateur et videz le réservoir d'eau sale.**

5.4 NETTOYAGE, ENTRETIEN ET COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

> **AVERTISSEMENT : Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien.**

1. **Nettoyage de l'extérieur**
   1) Éteignez et débranchez le nettoyeur pour tapis et moquette.
   2) Pour nettoyer l'extérieur ou pour réduire l'électricité statique et l'accumulation de poussière, essuyez la surface extérieure avec un chiffon propre, humide et doux. Essuyez après le nettoyage.

2. **Nettoyage de la buse et des accessoires**

Il est recommandé de nettoyer les accessoires à l'eau après chaque utilisation.

1) Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'outil pour retirer l'accessoire du tuyau.
2) Soulevez la languette de déverrouillage du couvercle (4) sur la buse pour retirer le couvercle.
3) Rincez abondamment à l'eau claire. Laissez sécher les pièces avant de les ranger.
4) Réinstallez le couvercle de la buse et remettez-le en place jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

3. **Outil de nettoyage du tuyau**
   1) Retirez le réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau chaude (max. 40 °C).
   2) Fixez l'outil de nettoyage du tuyau au tuyau d'aspiration. Assurez-vous que tous les outils et accessoires ont été retirés.
   3) Assurez-vous que les réservoirs d'eau propre et d'eau sale sont bien fixés à l'appareil.
   4) Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le nettoyeur de tapis en marche et maintenez la gâchette de pulvérisation enfoncée pendant 30 secondes. L'eau propre s'écoulera à travers le tuyau d'aspiration, nettoyant et éliminant efficacement toute saleté et tous débris piégés dans le tuyau qui pourraient s'accumuler au fil

du temps. Répétez l'opération si nécessaire. Laissez l'appareil fonctionner pendant 5 à 10 secondes avant de l'éteindre.

5) Éteignez et débranchez le nettoyeur pour tapis et moquette.

4. **Nettoyage de la grille du filtre**
   1) Retirez le réservoir d'eau sale situé sur le côté de l'appareil.
   2) Enlevez toute saleté et tout débris de la grille du filtre (5) comme indiqué.

5. **Élimination d'une obstruction dans le tuyau**
   1) Utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser le tuyau et le retirer du nettoyeur pour tapis et moquette. Ne tirez pas excessivement sur le tuyau.
   2) Vérifiez et éliminez tout blocage à l'entrée du tuyau.
   3) Assurez-vous que la bague d'étanchéité est correctement positionnée sur le tuyau. Remettez le tuyau en place sur le nettoyeur pour tapis et moquette et serrez la vis.

NOTE : N'utilisez pas de ciseaux ou d'autres objets pointus pour éliminer les obstructions du tuyau, car cela pourrait l'endommager.

Commande de pièces de rechange et d'accessoires

Veuillez fournir les informations suivantes lors de la commande de pièces de rechange :

1. Type d'appareil
2. Numéro d'article de l'appareil
3. Numéro d'identification de l'appareil
4. Numéro de la pièce de rechange nécessaire

Pour connaître nos derniers prix et obtenir des informations, rendez-vous dans votre magasin.

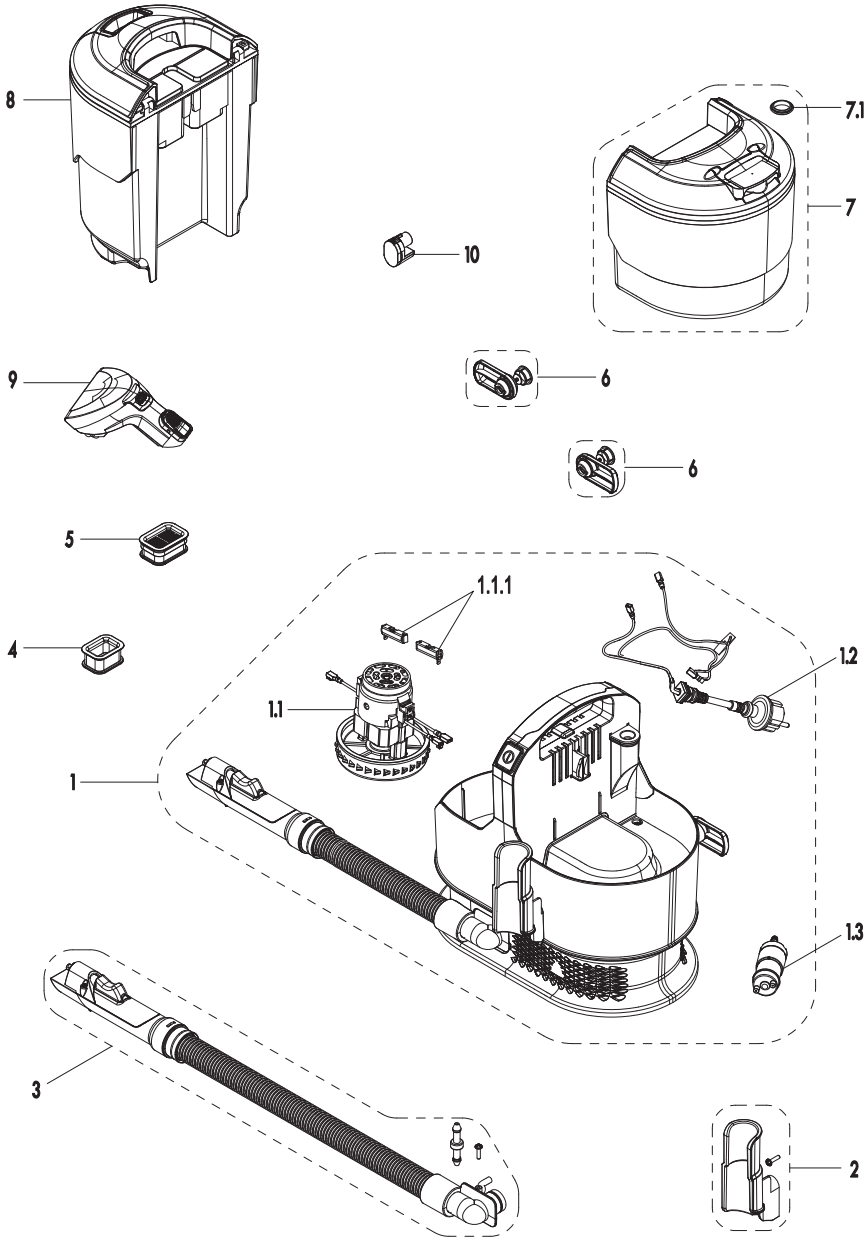
5.5 STOCKAGE

AVERTISSEMENT : Enrouler le cordon d'alimentation trop serré le soumet à des contraintes et risque de l'endommager. Un cordon endommagé présente un risque d'électrocution et peut provoquer des blessures ou des dommages.

1) Remettez le tuyau d'aspiration et les accessoires en position de rangement.
2) Enroulez le cordon d'alimentation autour des crochets prévus à cet effet sans le serrer. Fixez le clip de retenue de la fiche sur le cordon d'alimentation.
3) Videz le réservoir d'eau propre (si nécessaire). Rincez-le avant de le replacer sur l'appareil. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau propre pour le laisser sécher à l'air libre.
4) Videz le réservoir d'eau sale, puis rincez-le, nettoyez-le et séchez-le avant de le replacer sur l'appareil.
5) Rangez le nettoyeur pour tapis et moquette dans un endroit sec et frais à l'intérieur.

6. VUE ÉCLATÉE AVEC LISTE DES PIÈCES

6.1 VUE ÉCLATÉE



6.2 LISTE DES PIÈCES

1	Ensemble tête motrice
1.1	Ensemble moteur
1.1.1	Ensemble brosse en carbone
1.2	Cordon d'alimentation endommagé
1.3	Ensemble pompe à eau

2	Support de rangement pour outils
3	Ensemble de tuyau
4	Bague d'étanchéité
5	Ensemble couvercle de filtre
6	Ensemble crochet de rangement du cordon d'alimentation

7	Réservoir d'eau propre
7.1	Joint torique
8	Réservoir d'eau sale
9	Brosse de nettoyage
10	Outil de nettoyage du tuyau

7. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez l'appareil avant de procéder au dépannage.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le nettoyeur ne fonctionne pas.	Débranché de la prise de courant.	Brancher fermement dans une prise de courant appropriée.
	Prise de courant défectueuse.	Vérifier avec un appareil en bon état de fonctionnement. S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est bien branchée sur une prise de courant.
	Le moteur est endommagé.	Faire vérifier la pièce endommagée par du personnel qualifié ou contacter le service après-vente.
Mauvaise performance de ramassage.	Le réservoir d'eau sale n'est pas installé correctement.	Vérifier que le réservoir d'eau sale est correctement installé. S'assurer qu'il est bien en place.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Vider le réservoir d'eau sale.
	Le tuyau d'aspiration est bouché.	Nettoyer le tuyau.
	La valve à flotteur est activée.	Vider le réservoir d'eau sale.
De l'eau s'écoule du nettoyeur.	Le réservoir d'eau sale est plein.	Vider le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas installé correctement.	Vérifier que le réservoir d'eau sale est correctement installé. S'assurer qu'il est bien en place.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas installé correctement	Vérifier que le réservoir d'eau propre est correctement installé. S'assurer qu'il est bien en place.
Aucune solution n'est pulvérisée.	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplir le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas installé correctement	Vérifier que le réservoir d'eau propre est correctement installé. S'assurer qu'il est bien en place.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La buse du tuyau ne pulvérise pas après avoir rempli le réservoir d'eau propre.	De l'air est coincé dans la pompe et le tuyau.	Mettre le nettoyeur en marche. Si le tuyau ne pulvérise pas, amorcer la pompe en abaissant le tuyau jusqu'au sol et en maintenant la gâchette enfoncée pendant 1 minute maximum.
Le bruit du moteur devient aigu.	Le réservoir d'eau sale est plein.	Vider le réservoir d'eau sale.
	Le tuyau d'aspiration est bouché.	Nettoyer le tuyau.
	Le flotteur du réservoir d'eau sale a été activé.	Vider et nettoyer le réservoir d'eau sale.

8. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Afin d'éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine lié à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez les déchets de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Celui-ci peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

9. GARANTIE

Les produits Dexter sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.
Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.
En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.
Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.
Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.
Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie.
Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.
Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.
En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles.
Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir este producto. Al diseñar y fabricar nuestros productos, nos esforzamos al máximo para garantizar una excelente calidad que satisfaga las necesidades de los usuarios.



IMPORTANTE: DEBERÁ GUARDARSE PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA CON ATENCIÓN

¡IMPORTANTE! PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DE ESTE PRODUCTO AL MONTARLO, USARLO Y OCUPARSE DE SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD EN ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. USO PREVISTO DEL LIMPIADOR DE MOQUETAS

Esta herramienta está diseñada exclusivamente para la limpieza de moquetas y alfombras en entornos domésticos. Está destinado a eliminar la suciedad, las manchas y los residuos de las superficies enmoquetadas utilizando agua y una solución adecuada para la limpieza de moquetas.
Cualquier uso del aparato distinto de la finalidad prevista podría provocar daños al aparato o suponer un riesgo para la seguridad. Respete siempre las instrucciones de seguridad y las pautas de mantenimiento proporcionadas en este manual.



PELIGRO: Al utilizar el equipo, deberán observarse algunas precauciones de seguridad para evitar lesiones y daños. Lea atentamente las instrucciones de uso y las normas de seguridad en su totalidad. Guarde este manual en un lugar seguro, de modo que la información se encuentre disponible en todo momento. Si entregara el equipo a otra persona, entréguele también este manual de instrucciones y las normas de seguridad. No aceptaremos ningún tipo de responsabilidad por los daños o accidentes que se produzcan por no respetar las presentes instrucciones y las indicaciones de seguridad.

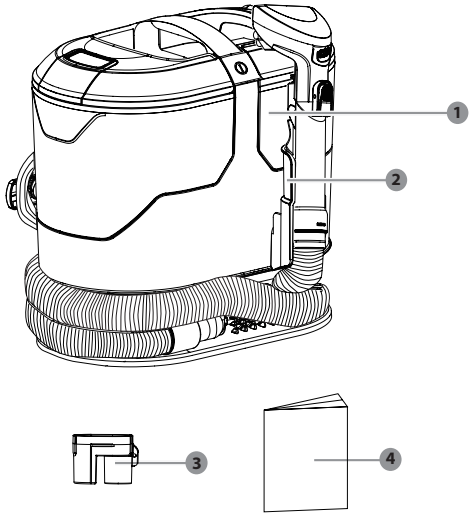
1.1 USO PREVISTO

El limpiador de moquetas está diseñado únicamente para eliminar pequeñas cantidades de residuos líquidos generados por la limpieza de artículos de tapicería/tela. No lo utilice para aspirar una gran cantidad de agua o residuos líquidos ni para limpiar residuos sólidos para evitar desbordamientos o daños en el limpiador.

El equipo deberá utilizarse únicamente para el fin previsto. Cualquier otro uso se considerará como un caso de uso indebido. El usuario / operador y no el fabricante será responsable de los daños o las lesiones de cualquier tipo causados como resultado de ello.

Tenga en cuenta que nuestros equipos no han sido diseñados para un uso comercial, profesional ni industrial. Nuestra garantía se anulará si la máquina se utilizara en actividades comerciales, profesionales o industriales, o con fines equivalentes.

1.2 ÁMBITO DE ENTREGA Y DESEMBALAJE



Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en perfecto estado. Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

1. Limpiador de moquetas
2. Clip de almacenamiento de manguera
3. Herramienta de limpieza de manguera
4. Manual de instrucciones

2. SÍMBOLOS

	¡Precaución!
	Lea el manual de instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
	Aparato en el que la protección contra descargas eléctricas no se basa únicamente en el aislamiento básico, sino que dispone de precauciones de seguridad adicionales, como el doble aislamiento o el aislamiento reforzado, sin necesidad de toma de tierra de protección ni dependencia de las condiciones de instalación.
	No deseche el equipo eléctrico junto con los residuos domésticos.
IPX4	Protección contra la penetración de polvo, protección contra goteos verticales de agua.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE LIMPIADOR DE MANCHAS DE MOQUETAS PORTÁTIL.

Al utilizar el equipo, deberán observarse algunas precauciones de seguridad para evitar lesiones y daños. Lea atentamente el manual de instrucciones en su totalidad. Guarde este manual en un lugar seguro para que la información se encuentre siempre disponible. Si entregara el equipo a otra persona, entréguele también este manual de instrucciones. No aceptaremos ningún tipo de responsabilidad por los daños o accidentes que se produzcan por no respetar las presentes instrucciones y la información sobre seguridad.

- No deje nunca el aparato encendido sin vigilancia; si abandonara la zona de trabajo, apague el aparato o desenchúfelo de la alimentación eléctrica.
- No aspire ni utilice este limpiador de moquetas cerca de líquidos inflamables, gases o vapores explosivos como gasolina u otros combustibles, líquidos encendedores, limpiadores, pinturas a base de aceite, gas natural, hidrógeno o polvos explosivos como pueden ser polvo de carbón, polvo de magnesio, polvo de granos o pólvora. Las chispas en el interior del motor podrían inflamar vapores o polvos inflamables.
- Este limpiador de moquetas no es adecuado para aspirar amianto o polvo de amianto.
- No aspire nada que esté ardiendo o humeando, como pueden ser cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Asegúrese de que la manguera y las conexiones apunten siempre lejos de la cara, el pelo, los oídos y los ojos del usuario durante el funcionamiento y no dirija nunca la boquilla hacia personas o animales.
- Despeje la zona de trabajo de cualquier objeto o pertenencia que no desee aspirar antes del funcionamiento.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No exponga a la lluvia. Almacene en interiores.
- No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, agarre el enchufe y no el cable.
- No utilice con el cable, el enchufe u otras piezas dañadas.
- No tire del cable ni transporte el aparato por el mismo, no lo utilice como mango, no cierre una puerta sobre el cable ni tire de él sobre bordes o esquinas afilados.
- No manipule el enchufe ni el limpiador de moquetas con las manos mojadas.
- Para reducir el riesgo de peligros para la salud derivados de vapores o polvos, no aspire materiales tóxicos.
- No utilice ni almacene cerca de materiales peligrosos.
- No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Desenchúfelo de la alimentación cuando no lo utilice y antes de realizar tareas de mantenimiento.
- No tape las aberturas de ventilación. No aspire con ninguna abertura de ventilación bloqueada; mantenga las aberturas de ventilación libres de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo de aire.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio técnico cualificado o una persona de cualificación similar con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y entiendan los peligros que conlleva.
- No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y de mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Tenga especial cuidado al limpiar en escaleras. Para evitar lesiones personales o daños, y para evitar que el limpiador se caiga, colóquelo siempre en la parte inferior de las escaleras o sobre el suelo. No coloque el limpiador sobre escaleras o muebles, ya que podría provocar lesiones o daños.
- Para protección adicional: Se recomienda utilizar este limpiador de moquetas junto con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de 30 mA o inferior.
- Si saliera espuma o líquido de la máquina, apáguela inmediatamente.
- Compruebe con regularidad que la válvula de flotador se mueve libremente y examine si existen signos de daños.
- Utilice únicamente las soluciones de limpieza recomendadas para este aparato para evitar daños en los componentes internos.
- Además de las instrucciones de uso y de las normas obligatorias de prevención de accidentes vigentes en el país de utilización, observe las normas reconocidas para la seguridad y el uso correcto.
- Antes de iniciar el trabajo, deberá informarse al personal operativo sobre
  — el uso del limpiador de moquetas,
  — los riesgos asociados al material que se recogerá,
  — la eliminación segura del material recogido.

4. DATOS TÉCNICOS

Motor	220-240 V, ~50 Hz
Alimentación de entrada	900 W
Capacidad de limpieza	2.5L
Depresión en kPa	17 kPa (valor del depósito)
	19 kPa (valor de la turbina)
Índice de succión	12 l/s (valor del depósito)
	27 l/s (valor de la turbina)
Peso neto (kg)	4,5 kg
Consumo de energía en modo apagado	0,0 W

5. MONTAJE (FOLLETO 2)

5.1 DESEMBALAJE Y CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

PELIGRO: El equipo y el material de embalaje no son juguetes. No deje que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de ingestión o asfixia.

Compruebe que el artículo esté completo. En caso de que faltara algo, póngase en contacto con nuestro centro de servicio o con el punto de venta donde realizó la compra a más tardar dentro de los 5 días laborables posteriores a la compra del producto y previa presentación de un justificante de compra válido. Consulte también la tabla de la garantía en la información de servicio al final de las instrucciones de uso.

- Abra el embalaje y extraiga el equipo con cuidado.
- Retire el material de embalaje y cualquier sujeción de embalaje o transporte (si existieran).
- Compruebe si se suministran todos los elementos.
- Inspeccione el equipo y los accesorios para comprobar si han sufrido daños durante el transporte.
- Si fuera posible, conserve el embalaje hasta que finalice el período de garantía.

5.2 ANTES DE PONER EN MARCHA EL EQUIPO

ADVERTENCIA: Antes de conectar el equipo a la alimentación eléctrica, asegúrese de que los datos de la placa de características técnicas coincidan con la tensión de alimentación.

El equipo deberá conectarse únicamente a una toma de corriente protegida contra descargas eléctricas.

5.3 MONTAJE

NOTA: Se necesita un destornillador Phillips.

1. Afloje el tornillo prefijado situado en el clip de almacenamiento de la manguera. Fije el clip de almacenamiento de la manguera al cuerpo del limpiador de moquetas con el tornillo suministrado.
2. Seleccione el accesorio preferido y deslícelo sobre el extremo de la manguera de aspiración hasta que encaje en su sitio.
   Para retirar: pulse el botón de liberación de la herramienta y retire el accesorio.

NOTA: Enganche la manguera de aspiración con la herramienta acoplada al clip de almacenamiento de la manguera cuando no la utilice.

3. Enrolle el cable de alimentación sin apretarlo alrededor de los ganchos de liberación rápida del cable.

5.4 FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente una solución de limpieza adecuada. Compruebe siempre que no haya demasiada espuma. El nivel de espuma no deberá superar NUNCA la marca «MAX» indicada en el depósito de agua sucia.

1. **Llenado del depósito de agua limpia**
   1) Retire el depósito de agua limpia del lateral de la unidad.
   2) Abra el tapón de entrada de agua limpia. Rellene con agua caliente (máx. 40 °C) y solución. Asegúrese de utilizar la proporción correcta de agua y solución de limpieza de moquetas consultando la etiqueta de la solución.
      ÁREA DE LIMPIEZA PEQUEÑA: 0,8 l de líquido (①)
      ÁREA DE LIMPIEZA GRANDE: 2,5 l de líquido (②)
      Se recomienda utilizar una solución limpiadora con poca espuma. No exceda el llenado del depósito de agua limpia por encima de la línea de llenado máximo indicada en el depósito de agua limpia.

PRECAUCIÓN: No llene con agua a más de 40 °C. No caliente el agua ni el depósito en el microondas.

   3) Vuelva a colocar el tapón de entrada del depósito.
   4) Coloque de nuevo el depósito de agua limpia en el aparato.

2. **Uso de la máquina**
   IMPORTANTE: Antes de utilizar el limpiador de moquetas, aspire a fondo la zona que desee limpiar. Pruebe siempre en una pequeña zona oculta la solidez del color y la deformación del pelo.
   Prueba de solidez del color: frote suavemente la superficie con un paño blanco humedecido con solución limpiadora. Espere 10 minutos y compruebe la decoloración con un papel de cocina blanco. Si el color cambiara, no lo utilice.
   NOTA: Para evitar manchas, utilice plástico, papel encerado o papel de aluminio para proteger las superficies de madera o metal de posibles pulverizaciones de agua.
   Para proteger los suelos de madera debajo de alfombras o moquetas, coloque debajo material protector (por ejemplo, plástico) antes de limpiarlos.
   NOTA: Consulte y respete las instrucciones de cuidado del fabricante antes de utilizar la solución limpiadora de moquetas y el limpiador de manchas de moquetas.
   1) Desenrolle la manguera, conecte el cepillo de limpieza y asegúrese de que esté fijado de forma segura.
   Cepillo de limpieza: Para limpiar moquetas, alfombras, tapicerías y superficies de difícil acceso.
   2) Gire los ganchos de liberación rápida del cable para liberar el cable de alimentación.
   3) Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.

ADVERTENCIA: Si se produjera cualquier anomalía/fallo, deje de utilizar el producto inmediatamente y desconecte el enchufe.

4) Pulse el botón de encendido/apagado para encender el limpiador de moquetas.
5) En caso de derrames, recoja en primer lugar el exceso de líquido antes de utilizar agua/solución. Coloque la boquilla de limpieza en la parte delantera del derrame y tire lentamente hacia atrás sobre la zona.
6) Para dispensar la solución limpiadora, mantenga la herramienta a unos 2,5 cm sobre la zona que desee limpiar. Apriete el gatillo de pulverización para liberar una mezcla de agua y solución limpiadora.
7) Suelte el gatillo y utilice el cepillo de la boquilla para agitar la zona de limpieza mediante frotamiento.
8) Para quitar la mancha, incline la boquilla para que entre en contacto con la superficie y tire de la herramienta lentamente hacia atrás para aspirar el exceso de líquido sucio. Repita la operación si fuera necesario.

NOTA: Asegúrese de que la boquilla esté en contacto con la superficie; una inclinación excesiva o insuficiente podría ocasionar una recogida deficiente.

9) Una vez finalizada la limpieza, pulse el botón de encendido/apagado y desenchufe el cable de alimentación.

3. **Vaciado del depósito de agua sucia**

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento del limpiador de moquetas.

Vacíe el depósito de agua sucia cuando el líquido sucio alcance la línea «Max Fill» (llenado máximo) y se produzca una pérdida de aspiración. Durante el uso normal, podrían acumularse residuos en el depósito de agua sucia. Para que el limpiador de moquetas funcione correctamente, enjuague el depósito de agua sucia con agua limpia después de cada uso y déjelo secar al aire antes de volver a colocarlo.

1) Retire el depósito de agua sucia del lateral de la unidad. Hay un pestillo de seguridad (③) colocado para mantener el depósito de agua sucia en su posición y evitar la liberación accidental. El pestillo se liberará automáticamente al tirar del depósito hacia arriba.
2) Retire la tapa del depósito de agua sucia para abrirlo.
3) Vacíe el depósito en un lavabo o inodoro. Enjuague bien el depósito con agua limpia. Deje que el depósito se seque al aire antes de volver a instalarlo.
4) Cierre la tapa del depósito y fije el pestillo de liberación.
5) Vuelva a instalar el depósito de agua sucia en la unidad. El pestillo de seguridad fijará automáticamente el depósito de agua sucia en su posición. Se oirá un clic cuando esté correctamente instalado.

ADVERTENCIA: El ruido del motor cambiará a un tono más alto cuando el depósito de agua sucia esté lleno o bloqueado. Detenga inmediatamente la aspiración y vacíe el depósito de agua sucia.

5.5 LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO

ADVERTENCIA: Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

1. **Limpieza del exterior**
   1) Apague y desenchufe el limpiador de moquetas.
   2) Para limpiar el exterior, o para reducir la electricidad estática y la acumulación de polvo, limpie la superficie exterior con un paño limpio, húmedo y suave. Seque después de la limpieza.

2. **Limpieza de la boquilla y los accesorios**

Se recomienda limpiar los accesorios con agua después de cada uso.

1) Pulse el botón de liberación de la herramienta para retirar el accesorio de la manguera.
2) Haga palanca en la lengüeta de liberación de la tapa (4) de la boquilla para retirar la tapa.
3) Aclare abundantemente con agua limpia. Deje que las piezas se sequen antes de guardarlas.
4) Vuelva a colocar la tapa de la boquilla y, a continuación, vuelva a insertarla en su sitio hasta que oiga un clic.

3. **Herramienta de limpieza de manguera**

1) Retire el depósito de agua limpia y llénelo con agua templada (máx. 40 °C).
2) Acople la herramienta de limpieza de manguera a la manguera de aspiración. Asegúrese de retirar cualquier herramienta o accesorio.
3) Asegúrese de que tanto el depósito de agua limpia como el de agua sucia estén fijados a la unidad.
4) Pulse el botón de encendido/apagado para encender el limpiador de moquetas y mantenga pulsado el gatillo de pulverización durante 30 segundos. El agua limpia circulará rápidamente a través de la manguera de aspiración, limpiando y eliminando eficazmente la suciedad y los residuos atrapados en la manguera que pudieran acumularse con el tiempo. Repita la operación según sea necesario. Deje que la máquina funcione durante 5-10 segundos antes de apagarla.
5) Apague y desenchufe el limpiador de moquetas.

4. **Limpieza de la rejilla del filtro**

1) Retire el depósito de agua sucia del lateral de la unidad.
2) Elimine la suciedad y los residuos de la rejilla del filtro (5) según se muestra.

5. **Cómo desatascar una manguera**

1) Utilice un destornillador Phillips para desatornillar la manguera y retirarla del limpiador de manchas. No tire excesivamente de la manguera.
2) Compruebe y elimine cualquier obstrucción de la entrada de la manguera.
3) Asegúrese de que el anillo de sellado esté posicionado correctamente en la manguera. Vuelva a acoplar la manguera al limpiador de manchas y apriete el tornillo.

NOTA: No utilice tijeras ni otros objetos punzantes para eliminar las obstrucciones de la manguera, ya que podrían dañarla.

Pedido de piezas de repuesto y accesorios

Por favor, facilite la siguiente información cuando solicite piezas de repuesto:

1. Tipo de unidad
2. Número de artículo de la unidad
3. Número de identificación de la unidad
4. Número de la pieza de repuesto necesaria

Para consultar nuestros precios e información más recientes, acuda a su tienda.

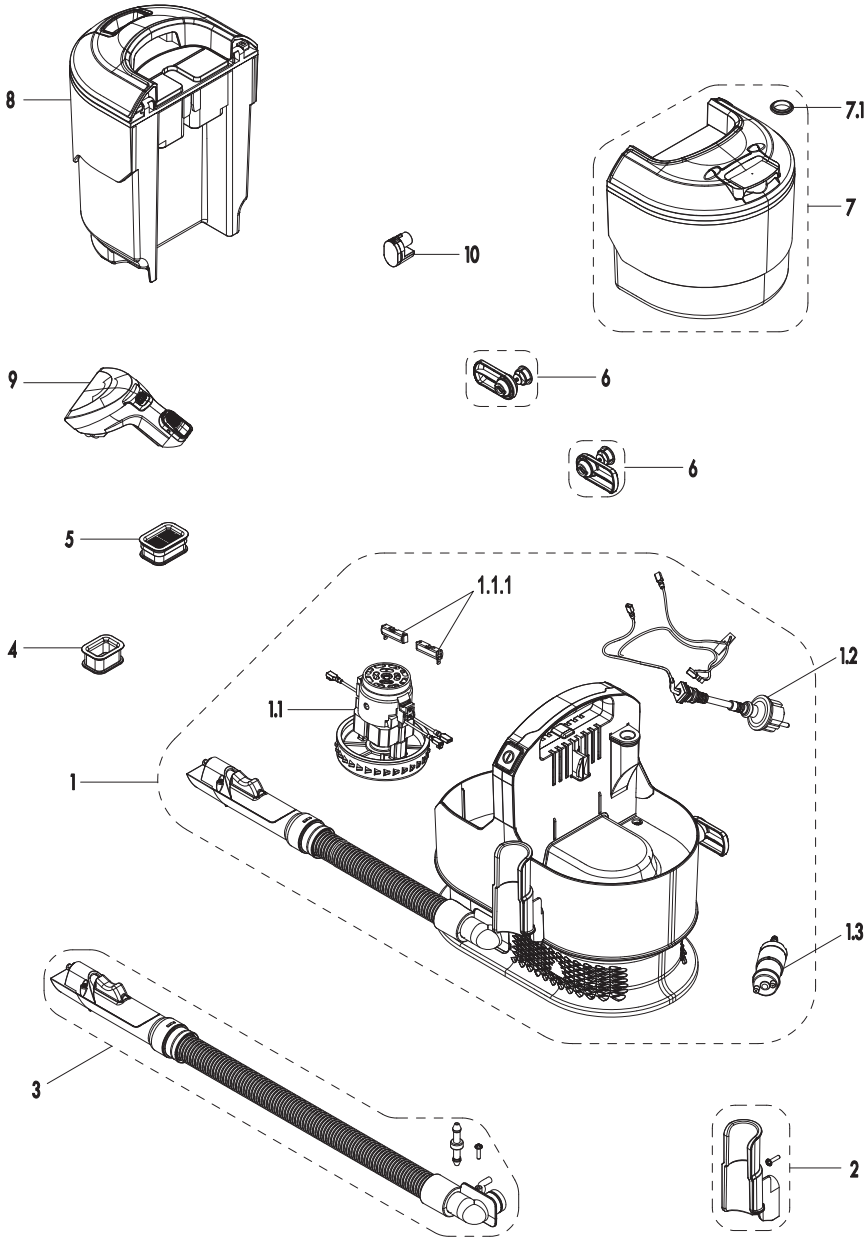
5.6 ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA: El enrollado del cable de alimentación con demasiada fuerza lo someterá a tensión y podría causar daños en el mismo. Un cable dañado supone un riesgo de descarga eléctrica y podría causar lesiones personales o daños materiales.

1) Vuelva a colocar la manguera de aspiración y los accesorios en la posición de almacenamiento.
2) Enrolle el cable de alimentación, sin apretarlo, alrededor de los ganchos del cable. Acople el clip de sujeción del enchufe sobre el cable de alimentación.
3) Vacíe el depósito de agua limpia (si fuera necesario). Aclárelo antes de volver a colocarlo en la unidad. Abra el tapón del depósito de agua limpia para que se seque al aire.
4) Vacíe el depósito de agua sucia y, a continuación, aclárelo, límpielo y séquelo antes de volver a colocarlo en la unidad.
5) Guarde el limpiador de moquetas en un lugar fresco y seco a cubierto.

6. DESPIECE CON LISTA DE PIEZAS

6.1 DESPIECE



6.2 LISTA DE PIEZAS

1	Unidad de cabezal de potencia
1.1	Unidad del motor
1.1.1	Unidad de escobilla de carbono
1.2	Unidad de cable de alimentación
1.3	Unidad de bomba de agua

2	Soporte de almacenamiento de la herramienta
3	Unidad de manguera
4	Anillo de sellado
5	Unidad de cubierta del filtro
6	Unidad de gancho de almacenamiento del cable

7	Depósito de agua limpia
7.1	Junta tórica
8	Depósito de agua sucia
9	Cepillo de limpieza
10	Herramienta de limpieza de manguera

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el aparato antes de intentar solucionar problemas.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El limpiador no funciona.	Desenchufado de la toma de corriente.	Enchúfelo firmemente a una toma de corriente adecuada.
	Toma de corriente defectuosa.	Compruébela con un aparato que funcione bien. Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté completamente conectado a una toma de corriente.
	El motor está dañado	Haga revisar la pieza dañada por parte de una persona cualificada o póngase en contacto con el servicio de asistencia posventa.
Rendimiento de recogida inadecuado.	El depósito de agua sucia no está instalado correctamente.	Compruebe la correcta instalación del depósito de agua sucia. Asegúrese de que esté instalado en su sitio.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	La manguera de aspiración está obstruida.	Limpie la manguera.
	La válvula de flotador está activada.	Vacíe el depósito de agua sucia.
Sale agua del limpiador.	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	El depósito de agua sucia no está instalado correctamente.	Compruebe la correcta instalación del depósito de agua sucia. Asegúrese de que esté instalado en su sitio.
	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Compruebe la correcta instalación del depósito de agua limpia. Asegúrese de que esté instalado en su sitio.
No se pulveriza solución.	El depósito de agua limpia está vacío.	Llene el depósito de agua limpia.
	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Compruebe la correcta instalación del depósito de agua limpia. Asegúrese de que esté instalado en su sitio.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
La boquilla de la manguera no pulveriza después de llenar el depósito de agua limpia.	Hay aire atrapado en la bomba y la manguera.	Encienda el limpiador. Si la manguera no pulverizara, purgue la bomba bajando la manguera hasta el suelo y mantenga apretado el gatillo hasta 1 minuto.
El ruido del motor se vuelve agudo.	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	La manguera de aspiración está obstruida.	Limpie la manguera.
	La válvula de flotador del depósito de agua sucia se ha activado.	Vacíe y limpie el depósito de agua sucia.

8. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no deberá desecharse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para prevenir posibles daños al medioambiente o a la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, recicle este producto de manera responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para deshacerse del aparato usado, use los sistemas de devolución y recogida o contacte con la tienda donde realizó la compra del producto. Ellos se encargarán de reciclar este producto de una manera segura y ecológica.

9. GARANTÍA

Los productos Dexter están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.
Este producto está cubierto por una garantía de 5 años a contar desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.
En caso de avería, consulte en primer lugar la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte a su tienda más cercana.
El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.
La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.
Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.
Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.
En caso de duda, consulte con su punto de venta.
Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por Dexter, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como pueden ser arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales.
Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos empleados por empresas, autoridades locales y empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

INTRODUÇÃO

Agradecemos por escolher este produto. Ao concebermos e fabricarmos os nossos produtos, dedicamos todos os nossos esforços para assegurar uma qualidade excelente que satisfaça as necessidades dos utilizadores.



IMPORTANTE, A GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE

IMPORTANTE! A FIM DE OBTER A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO AQUANDO DA SUA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO,RECOMENDAMOS LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. PRESTE ATENÇÃO AOS AVISOS BÁSICOS RELATIVOS À SEGURANÇA NESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA POSTERIOR.

1. UTILIZAÇÃO PRETENDIDA PARA O LIMPADOR DE TAPETES

Esta ferramenta foi concebida exclusivamente para a limpeza de carpetes e tapetes em ambientes domésticos. Destina-se a remover a sujidade, as manchas e os resíduos das superfícies atapetadas utilizando água e um produto de limpeza adequado para tapetes e carpetes.
Qualquer utilização do aparelho fora do seu âmbito de aplicação pode provocar danos no aparelho ou constituir um perigo para a segurança. Siga sempre as instruções de segurança e as diretrizes de manutenção fornecidas neste manual.



PERIGO: Ao utilizar este equipamento, devem ser observadas algumas precauções de segurança para evitar ferimentos e danos. Leia atentamente o manual de instruções de funcionamento completo e as normas de segurança. Guarde este manual num local seguro, para que a informação esteja sempre disponível. Se entregar o equipamento a outra pessoa, entregue também estas instruções de funcionamento e regulamentos de segurança. Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos ou acidentes que surjam devido ao incumprimento destas instruções e das instruções de segurança.

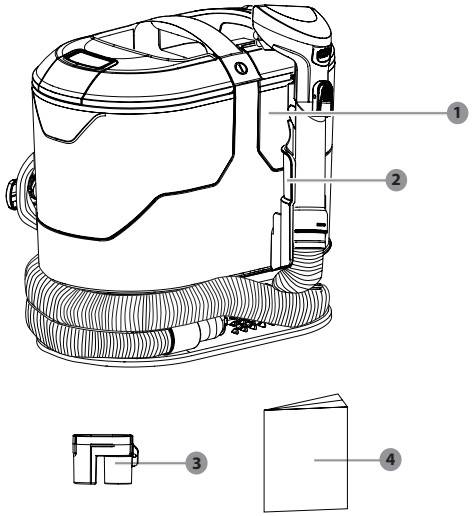
1.1 UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O limpador de tapetes foi concebido apenas para limpar uma pequena quantidade de resíduos líquidos gerados pela limpeza de estofos/tecidos. Não o utilize para aspirar uma grande quantidade de água/resíduos líquidos ou para limpar resíduos sólidos a fim de evitar transbordar ou danificar a limpadora.

A ferramenta deve ser utilizada apenas para a finalidade pretendida. Qualquer outra utilização é considerada um caso de utilização indevida. O utilizador/operador, e não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou ferimentos de qualquer tipo resultantes de seu mau uso.

Tenha em atenção que o nosso equipamento não foi concebido para utilização em aplicações comerciais, de mercados ou industriais. A nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em atividades comerciais, de mercados ou industriais ou para fins equivalentes.

1.2 ÂMBITO DA ENTREGA E DESEMBALAGEM



Depois de desembalar o produto, verifique se o aparelho está completo e se todas as peças estão em boas condições. Retire todos os materiais de embalagem antes da utilização.

1. Limpador de tapetes
2. Clipe de armazenamento da mangueira
3. Ferramenta de limpeza de mangueiras
4. Manual de instruções

2. SÍMBOLOS

	Cuidado
	Leia o manual de instruções. O não cumprimento das instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
	Neste aparelho, a proteção contra os choques elétricos não se baseia apenas no isolamento básico, mas estão previstas precauções de segurança adicionais, como o duplo isolamento ou o isolamento reforçado, não estando prevista a ligação à terra de proteção nem a dependência das condições de instalação.
	Não deite o equipamento elétrico no lixo doméstico.
IPX4	Proteção contra a penetração de poeiras e contra gotas de água verticais.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA E COMPREENDA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO PORTÁTIL DE LIMPEZA DE SUJIDADES DE TAPETES.

Ao utilizar o equipamento, devem ser observadas algumas precauções de segurança para evitar ferimentos e danos. Leia o manual de instruções completo com a devida atenção. Guarde este manual num local seguro para que a informação esteja sempre disponível. Se der o equipamento para outra pessoa, entregue-lhe também este manual de instruções de funcionamento. Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos ou acidentes que surjam devido ao não cumprimento destas instruções e das informações de segurança.

- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Se abandonar o local de trabalho, desligue o aparelho ou retire a ficha da tomada.
- Não aspire nem utilize este limpador de tapetes perto de líquidos inflamáveis, gases ou vapores explosivos, como gasolina ou outros combustíveis, líquidos de isqueiro, produtos de limpeza, tintas à base de óleo, gás natural, hidrogénio ou poeiras explosivas, como pó de carvão, pó de magnésio, pó de grãos ou de armas. As faíscas no interior do motor podem provocar a ignição de vapores ou poeiras inflamáveis.
- Este limpador de tapetes não é adequado para aspirar amianto ou pó de amianto.
- Não aspire nada que esteja a queimar ou a deitar fumo, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Certifique-se de que a mangueira e as ligações estão sempre apontadas para longe do rosto, cabelo, orelhas e olhos dos utilizadores durante o funcionamento e nunca direcione o bocal para pessoas ou animais.
- Limpe a área de trabalho para eliminar quaisquer objetos ou pertences que não se pretenda aspirar antes da operação.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
- Não o exponha à chuva. Armazene-o no interior.
- Não desligue a ficha puxando-a pelo cabo. Para desligar a ficha, pegue a ficha e não o cabo.
- Não utilize o aparelho com o cabo, a ficha ou outras peças danificadas.
- Não puxe ou carregue-o pelo cabo, não utilize o cabo como pega, não feche uma porta com o cabo nem puxe o cabo à volta de arestas ou cantos afiados.
- Não manuseie a ficha ou o limpador de tapetes com as mãos molhadas.
- Para reduzir o risco de perigos para a saúde provocados por vapores ou poeiras, não aspire materiais tóxicos.
- Não utilize ou armazene o aparelho perto de materiais perigosos.
- Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessária muita atenção quando utilizado por crianças ou na proximidade de crianças.
- Desligue a ficha da alimentação elétrica quando não estiver a ser utilizada e antes de efetuar a manutenção.
- Não cubra as aberturas de ventilação. Não aspire com as aberturas de ventilação bloqueadas; mantenha-as isentas de pó, cotão, pelos ou qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças móveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um agente de manutenção qualificado a fim de evitar riscos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento com a condição de terem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura, além de compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção rotineira não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Tenha muito cuidado ao limpar em escadas. Para evitar ferimentos ou danos pessoais e para evitar que o limpador caia, coloque-o sempre nos pés das escadas ou no chão. Não coloque o limpador sobre escadas ou móveis, pois pode provocar ferimentos ou danos.
- Para proteção adicional: Recomenda-se que este limpador de tapetes possa ser utilizado em conjunto com um dispositivo de corrente residual (RCCB) com uma corrente residual nominal de 30 mA ou inferior.
- Se sair espuma ou líquido da máquina, desligue-a imediatamente.
- Verifique regularmente a válvula de boia para se certificar de que se move livremente e examine-a quanto a sinais de danos.
- Utilize apenas as soluções de limpeza recomendadas para este aparelho para evitar danos nos componentes internos.
- Para além do manual de instruções de funcionamento e das normas vinculativas de prevenção de acidentes em vigor no país de utilização, respeite as normas reconhecidas em matéria de segurança e de utilização correta.
- Antes do início dos trabalhos, o pessoal operacional deve ser informado sobre:
  - a utilização do limpador de tapetes,
  - os riscos associados ao material a ser recolhido,
  - a eliminação segura do material recolhido.

4. DADOS TÉCNICOS

Motor	220-240V~ 50Hz
Entrada de energia	900 W
Capacidade de limpeza	2.5L
Depressão em Kpa	17 kPa (valor do tanque)
	19 kPa (valor da turbina)
Taxa de aspiração	12 l/s (valor do tanque)
	27 l/s (valor da turbina)
Peso líquido	4,5 kg
Consumo de energia no modo desligado	0,0 W

5. MONTAGEM (CADERNO 2)

5.1 DESEMBALAGEM E CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

PERIGO : O equipamento e os materiais de embalagem não são brinquedos. Não deixe as crianças brincarem com sacos de plástico, folhas ou peças pequenas. Existe o risco de engasgamento e sufocamento!

Verifique se a entrega está completa. Em caso de falta de peças, contacte o nosso centro de assistência ou o ponto de venda onde efetuou a compra, o mais tardar no prazo de 5 dias úteis após a compra do produto e mediante apresentação de uma fatura de compra válida. Além disso, consulte a tabela de garantia nas informações de assistência técnica no final do manual de instruções de funcionamento.

- Abra a embalagem e retire o equipamento com cuidado.
- Retire o material de embalagem, bem como o suporte de embalagem e de transporte (caso haja).
- Verifique se todos os elementos foram fornecidos.
- Inspecione o equipamento e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Se possível, conserve a embalagem até ao fim do período de garantia.

5.2 ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

AVISO : Antes de ligar o equipamento à rede elétrica, certifique-se de que os dados da placa de identificação são idênticos aos dados da rede elétrica.
O equipamento só pode ser ligado a uma tomada de corrente à prova de choque.

5.3 MONTAGEM

NOTA: É necessária uma chave de fendas Phillips.

1. Desaperte o parafuso pré-fixado localizado no clipe de armazenamento da mangueira. Fixe o clipe de armazenamento da mangueira no corpo do limpador de tapetes com o parafuso fornecido.
2. Selecione o acessório desejado e deslize-o para a extremidade do tubo de aspiração até encaixá-lo.
   Para remover a caixa de recolha de pó: Prima o botão de libertação da ferramenta e puxe o acessório para fora.

NOTA: Prenda a mangueira de aspiração com a ferramenta acoplada no clipe de armazenamento da mangueira quando não estiver a ser utilizada.

3. Enrole o cabo de alimentação não muito apertado à volta dos ganchos de libertação rápida do cabo.

5.4 FUNCIONAMENTO

CUIDADO : Utilize apenas uma solução de limpeza adequada. Verifique sempre se não há demasiada espuma. O nível de espuma NUNCA deve ultrapassar a marca "MAX" indicada no tanque de água suja.

1. **Encha o tanque de água limpa**
   1) Retire o tanque de água limpa da parte lateral do aparelho.
   2) Abra a tampa de entrada de água limpa. Encha com água morna (máx. 40°C) e o produto de limpeza. Certifique-se de que é utilizada a proporção correta de água e de produto de limpeza de tapetes, consultando o rótulo do produto.
   PEQUENA ÁREA DE LIMPEZA - 0,8 l de líquido (①)
   GRANDE ÁREA DE LIMPEZA - 2,5 l de líquido (②)
   Recomenda-se uma solução de limpeza que não faça muita espuma. Não exceda o preenchimento do tanque de água limpa acima da linha de enchimento máxima indicada no tanque de água limpa.

CUIDADO: Não encha com água acima de 40°C. Não aqueça a água ou o tanque no microondas.

   3) Recoloque a tampa de entrada do tanque no seu devido lugar.
   4) Deslize o tanque de água limpa de volta para o aparelho.

2. **Utilização da sua máquina**
   IMPORTANTE: Antes de utilizar o limpador de tapetes, aspire cuidadosamente a área a ser limpada. Teste sempre uma pequena área escondida para verificar a resistência da cor e a distorção da pilha.
   Teste de resistência da cor - Esfregue delicadamente a superfície com um pano branco humedecido com o produto de limpeza. Aguarde 10 minutos e verifique se a cor foi removida com uma toalha de papel branca. Se a cor mudar, não utilize o produto.
   NOTA: Para evitar manchas, utilize plástico, papel de cera ou folha de alumínio para proteger as superfícies de madeira ou metal de possíveis salpicos de água.
   Para proteger os pavimentos de madeira por baixo de tapetes ou carpetes, coloque materiais de proteção (por exemplo, plástico) por baixo dos tapetes a limpar, antes de começar a limpeza.
   NOTA: Consulte e siga sempre as diretrizes de cuidados do fabricante antes de utilizar o produto de limpeza de tapetes e de manchas em tapetes.
   1) Desenrole a mangueira, ligue a escova de limpeza e certifique-se de que está bem presa

   Escova de limpeza: Para limpar tapetes, carpetes, estofos e superfícies difíceis de alcançar.
   2) Rode os ganchos de libertação rápida do cabo para libertar o cabo de alimentação.
   3) Ligue o cabo de alimentação numa uma tomada elétrica.

AVISO: Se ocorrer alguma anomalia/avaria, pare imediatamente de utilizar o produto e desligue a ficha de alimentação.

   4) Prima o botão de alimentação para ligar o limpador de tapetes.
   5) Em caso de derrame, recolha primeiro o excesso de líquido antes de utilizar água ou o produto de limpeza. Coloque o bocal de limpeza na frente do líquido derramado e puxe lentamente para trás sobre a área.
   6) Para distribuir o produto de limpeza, segure a ferramenta cerca de 2,5 cm sobre a área a ser limpa. Aperte o gatilho de pulverização para libertar uma mistura de água e de produto de limpeza.
   7) Solte o gatilho e utilize a escova no bocal para agitar a área de limpeza esfregando-a.
   8) Para remover a mancha, incline o bocal para que fique em contacto com a superfície e puxe a ferramenta lentamente para trás para aspirar o excesso de líquidos sujos. Repita se necessário.
   NOTA: Certifique-se de que o bocal está em contacto com a superfície. Uma inclinação excessiva ou insuficiente pode resultar numa recolha deficiente.
   9) Quando a limpeza tiver sido concluída, prima o botão de alimentação e desligue o cabo de alimentação.

3. **Tanque de água suja**

AVISO: Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica antes de efetuar qualquer serviço no dispositivo de limpeza de tapetes.

Esvazie o tanque de água suja quando o líquido sujo atingir a linha "Max Fill" e houver uma perda de aspiração. Durante a utilização normal, podem acumular-se detritos no tanque de água suja. Para manter o funcionamento correto do limpador de tapetes, enxagúe o depósito de água suja com água limpa após cada utilização e deixe-o secar ao ar livre antes de o voltar a montar.

1) Retire o tanque de água suja da parte lateral do aparelho. Um fecho de segurança (③) está posicionado para manter o tanque de água suja na posição adequada a fim de evitar uma libertação involuntária. O trinco solta-se automaticamente quando o tanque for puxado para cima.
2) Solte a tampa do tanque de água suja para abri-lo.
3) Esvazie o tanque num lavatório ou numa sanita. Enxagúe bem o tanque com água limpa. Deixe o depósito secar ao ar antes de o reinstalar.
4) Feche a tampa do tanque e fixe o fecho de desbloqueio.
5) Recoloque o tanque de água suja no aparelho. O fecho de segurança fixa automaticamente o tanque de água suja na sua posição. Ouve-se um clique quando a instalação estiver correta.

AVISO: O ruído do motor muda para um tom mais agudo quando o tanque de água suja estiver cheio ou bloqueado. Pare imediatamente o aspirador e esvazie o tanque de água suja.

5.5 LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ENCOMENDA DE PEÇAS SOBRESSALENTES

AVISO: Retire o cabo de alimentação da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção.

1. **Limpeza externa**
   1) Desligue e retire a ficha da tomada do limpador de tapetes.
   2) Para limpar a parte externa ou para reduzir a eletricidade estática e a acumulação de pó, limpe a superfície externa com um pano limpo, húmido e macio. Seque-a com um pano após a limpeza.

2. **Bocal de limpeza e acessórios**

Recomenda-se a limpeza dos acessórios com água após cada utilização.

1) Prima o botão de libertação da ferramenta para retirar o acessório da mangueira.
2) Abra a patilha de libertação da tampa (4) no bocal para retirar a tampa.
3) Enxagúe abundantemente com água limpa. Deixe secar as peças antes de as guardar.
4) Recoloque a tampa do bocal e o encaixe no lugar até ouvir um clique.

3. **Ferramenta de limpeza de mangueiras**
   1) Retire o tanque de água limpa e encha-o com água morna (máx 40°C).
   2) Fixe a ferramenta de limpeza da mangueira à mangueira de aspiração. Assegure-se de que todas as ferramentas ou acessórios foram retirados.
   3) Certifique-se de que os tanques de água limpa e de água suja estão fixos na unidade.
   4) Prima o botão de alimentação para ligar o limpador de tapetes e mantenha premido o gatilho de pulverização durante 30 segundos. A água limpa corre através da mangueira de aspiração, limpando e removendo eficazmente qualquer sujidade e detritos presos na mangueira que se possam acumular ao longo do tempo. Repita se necessário. Deixe a máquina funcionar durante 5-10 segundos antes de a desligar.
   5) Desligue e retire a ficha da tomada do limpador de tapetes.

4. **Limpeza da grelha do filtro**
   1) Retire o tanque de água suja da parte lateral do aparelho.
   2) Retire a sujidade e os detritos da grelha do filtro (5), conforme ilustrado.

5. **Remoção de um bloqueio de mangueira**
   1) Utilize uma chave de fendas Phillips para desapertar a mangueira e retirá-la do limpador de manchas. Não puxe demasiado a mangueira.
   2) Verifique e elimine eventuais obstruções na entrada da mangueira.
   3) Certifique-se de que o anel de vedação está corretamente posicionado na mangueira. Recoloque a mangueira no limpador de manchas e aperte o parafuso.

NOTA: Não utilize tesouras ou outros objetos cortantes para remover os bloqueios da mangueira, pois podem danificá-la.

Encomenda de peças sobresselentes e acessórios

Para encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

1. Tipo de aparelho
2. Número do artigo do aparelho
3. Número de identificação do aparelho
4. Número da peça sobressalente solicitada

Para obter os nossos preços e informações mais recentes, dirija-se à sua loja.

5.6 ARMAZENAMENTO

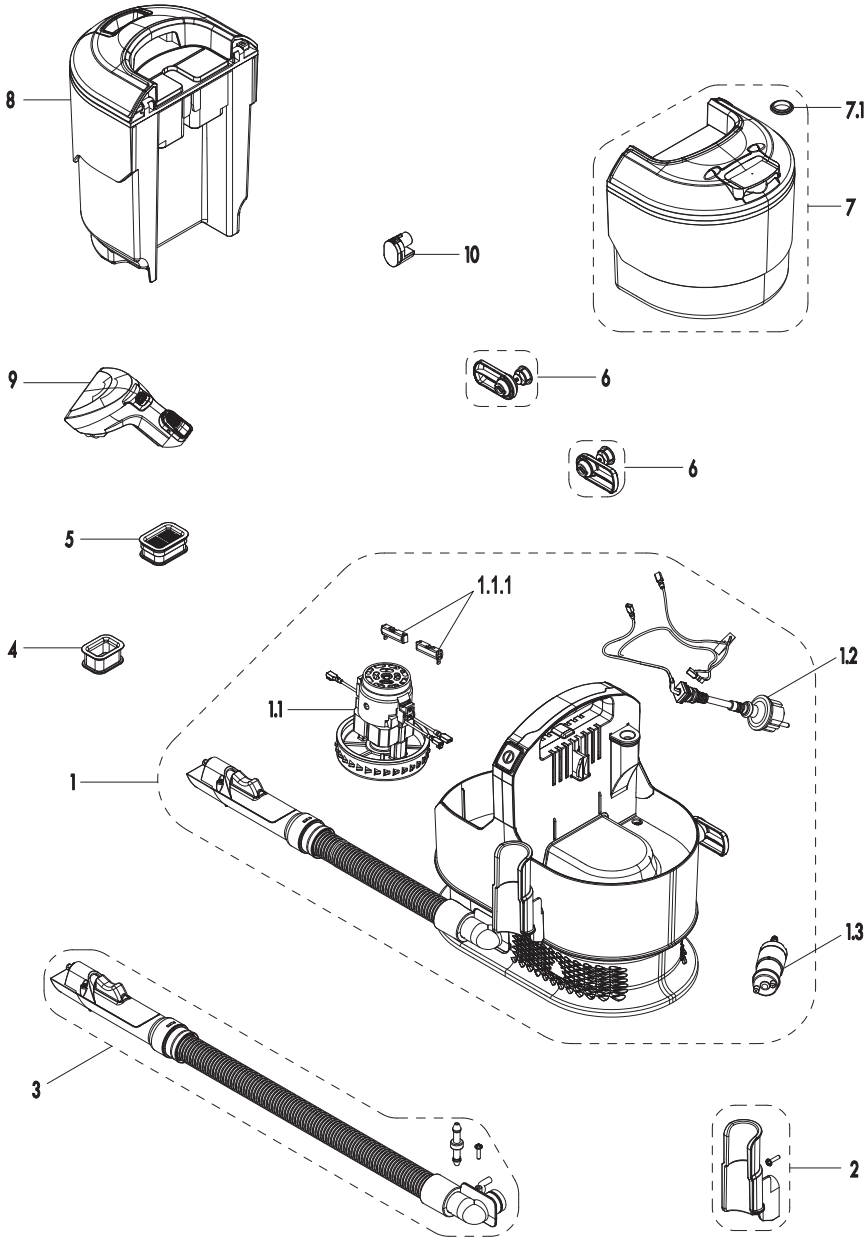


AVISO: Enrolar o cabo de alimentação com demasiada força coloca tensão no cabo e pode causar danos. Um cabo danificado representa um risco de choque elétrico e pode causar ferimentos ou danos pessoais.

1) Coloque a mangueira de aspiração e os acessórios na posição de armazenamento.
2) Enrole o cabo de alimentação de forma não muito apertada à volta dos ganchos do cabo. Fixe o clipe de retenção da ficha no cabo de alimentação.
3) Esvaziar o tanque de água limpa (se necessário). Enxagúe-o antes de recolocá- no no aparelho. Abra a tampa do tanque de água limpa para deixá-lo secar ao ar livre.
4) Esvazie o tanque de água suja, enxagúe-o, limpe-o e seque-o antes de recolocá-lo no aparelho.
5) Guarde o limpador de tapetes num local seco e fresco no interior.

6. VISTA EXPLODIDA COM A LISTA DAS PEÇAS

6.1 VISTA EXPLODIDA



6.2 LISTA DE PEÇAS

1	Conjunto do bloco do motor
1.1	Conjunto do motor
1.1.1	Conjunto de escovas de carbono
1.2	Conjunto do cabo de alimentação
1.3	Conjunto da bomba de água

2	Suporte de armazenamento de ferramentas
3	Conjunto da mangueira
4	Anel de vedação
5	Conjunto da tampa do filtro
6	Conjunto do gancho de armazenamento do cabo

7	Tanque de água limpa
7.1	Anel de vedação
8	Tanque de água suja
9	Escova de limpeza
10	Ferramenta de limpeza de mangueiras

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO: Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue a ficha da tomada antes de resolver problemas.

PROBLEMA	CAUSAS POSSIVEIS	SOLUÇÃO
O limpador não está a funcionar.	Está desligado da tomada elétrica.	Ligue firmemente a ficha a uma tomada elétrica adequada.
	Tomada elétrica defeituosa.	Verifique com um aparelho adequado. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está totalmente ligada a uma tomada elétrica.
	O motor está danificado	Entre em contacto com um profissional qualificado para verificar a peça danificada ou entre em contacto com o serviço de pós-venda.
Fraco desempenho de recolha.	O tanque de água suja não está corretamente instalado	Verifique se o tanque de água suja está corretamente instalado. Assegure-se de que está devidamente instalado.
	O tanque de água suja está cheio.	Esvazie o tanque de água suja.
	A mangueira de aspiração está entupida.	Limpe a mangueira.
	O valor flutuante é ativado.	Esvazie o tanque de água suja.
A água está a vazar do limpador.	O tanque de água suja está cheio.	Esvazie o tanque de água suja.
	O tanque de água suja não está corretamente instalado.	Verifique se o tanque de água suja está corretamente instalado. Assegure-se de que está devidamente instalado.
	O tanque de água limpa não está corretamente instalado	Verifique se o tanque de água limpa está corretamente instalado. Assegure-se de que está devidamente instalado.
Não há pulverização de produto.	O tanque de água limpa está vazio.	Encha o tanque de água limpa.
	O tanque de água limpa não está corretamente instalado.	Verifique se o tanque de água limpa está corretamente instalado. Assegure-se de que está devidamente instalado.

PROBLEMA	CAUSAS POSSIVEIS	SOLUÇÃO
O bocal da mangueira não pulveriza depois que o tanque de água limpa foi enchido.	O ar está preso na bomba e na mangueira.	Ligue o limpador. Se a mangueira não pulverizar, prepare a bomba colocando a mangueira no chão e mantenha o gatilho premido durante 1 minuto.
O ruído do motor torna-se agudo.	O tanque de água suja está cheio.	Esvazie o tanque de água suja.
	A mangueira de aspiração está entupida.	Limpe a mangueira.
	O flutuador do tanque de água suja foi ativado.	Esvazie e limpe o tanque de água suja.

8. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Esta marcação indica que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico nos países da União Europeia. Para prevenir danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação descontrolada do lixo, recicle para promover a reutilização sustentada de recursos materiais. Para devolver o seu aparelho utilizado, utilize sistemas de recolha ou contacte o seu revendedor. Eles podem recolher este produto para proceder à reciclagem de um modo amigo do ambiente.

9. GARANTIA

Os produtos Dexter são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.
A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.
Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.
A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.
As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.
As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.
Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.
Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não foram utilizadas peças incorretas, peças que não tenham sido fabricadas pela Dexter, quando estas se revelam como a causa da deterioração.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais.
Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questo prodotto. Nella progettazione e fabbricazione dei nostri prodotti ci impegniamo al massimo per garantire un'eccellente qualità che soddisfi le esigenze degli utenti.



IMPORTANTE, DA CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI: SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE

IMPORTANTE! PER OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO NEL TEMPO DOPO AVERLO IMPOSTATO, UTILIZZATO E MANUTENUTO, CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO. SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE AGLI AVVERTIMENTI DI BASE RELATIVI ALLA SICUREZZA NEL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARE IL MANUALE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

1. USO PREVISTO DELLA LAVAMOQUETTE

Questa apparecchiatura è stata progettata esclusivamente per la pulizia di tappeti e moquette in ambienti domestici. È destinata a rimuovere sporco, macchie e residui dalle superfici in moquette utilizzando acqua e una soluzione detergente adatta.
Qualsiasi utilizzo non conforme alla sua destinazione d'uso può causare danni all'unità o costituire un pericolo per la sicurezza. Seguire sempre istruzioni di sicurezza e linee guida per la manutenzione fornite nel presente manuale.



PERICOLO: Quando si usa l'apparecchiatura, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere attentamente e nella loro interezza le istruzioni per l'uso, oltre che le norme di sicurezza. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro, in modo che sia sempre disponibile. Nel caso in cui l'apparecchiatura venga ceduta a terzi, dovrà essere sempre accompagnata dalle istruzioni per l'uso e dalle norme di sicurezza. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni e norme di sicurezza.

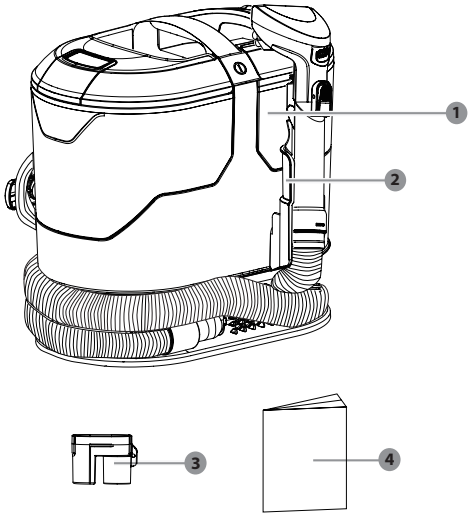
1.1 USO PREVISTO

La lavamoquette è progettata esclusivamente per eliminare una piccola quantità di rifiuti liquidi generati dalla pulizia di tappezzerie/tessuti. Non utilizzare la lavamoquette per aspirare una grande quantità di acqua/rifiuti liquidi o per pulire rifiuti solidi, in modo da evitare di far traboccare o danneggiare l'utensile.

L'utensile deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utente/operatore, e non il produttore, sarà ritenuto responsabile di eventuali danni o infortuni di qualsiasi tipo causati da un uso improprio.

Questa apparecchiatura non è progettata per l'uso in ambienti commerciali o industriali. L'uso dell'elettroutensile in ambienti commerciali o industriali, o per scopi equivalenti, comporterà l'annullamento della garanzia.

1.2 DOTAZIONE E DISIMBALLAGGIO



Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che la dotazione sia completa e che tutte le parti siano in buone condizioni. Prima dell'uso, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

1. Lavamoquette
2. Clip bloccatubo
3. Accessorio per la pulizia del tubo flessibile
4. Manuale di istruzioni

2. SIMBOLI

	Attenzione
	Leggere il manuale di istruzioni. Il mancato rispetto di avvertenze e istruzioni comporta il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	Apparecchio con caratteristiche anti scosse elettriche non basate esclusivamente sull'isolamento standard, ma in cui sono previste ulteriori precauzioni di sicurezza quali doppio isolamento o isolamento rinforzato, senza che vi sia necessità di un collegamento all'impianto di terra o che si debba fare affidamento sulle condizioni di installazione.
	Non smaltire le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici.
IPX4	Protezione contro la penetrazione della polvere, protezione contro la caduta verticale di gocce d'acqua.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA LAVAMOQUETTE PORTATILE.

Quando si usa l'apparecchiatura, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere attentamente e nella loro interezza le istruzioni per l'uso. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro, in modo che sia sempre disponibile. Nel caso in cui l'apparecchiatura venga ceduta a terzi, dovrà essere sempre accompagnata dalle istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni e norme di sicurezza.

- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito; in caso di allontanamento dalla zona di lavoro, spegnere l'apparecchio o scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non aspirare o utilizzare la lavamoquette in prossimità di liquidi infiammabili, gas o vapori esplosivi quali benzina o altri carburanti, liquidi per accendini, detergenti, vernici a base di olio, gas naturale, idrogeno, oppure polveri esplosive come polveri di carbone, polveri di magnesio, polveri di cereali o polvere da sparo. Le scintille createsi all'interno del motore possono innescare vapori o polveri infiammabili.
- Questa lavamoquette non è adatta all'aspirazione di amianto o di polvere di amianto.
- Non aspirare oggetti incandescenti o fumanti, quali sigarette, fiammiferi o cenere bollente.
- Quando in funzione, assicurarsi che il tubo flessibile e i raccordi siano sempre rivolti lontano da viso, capelli, orecchie e occhi dell'utilizzatore e non dirigere mai la bocchetta di aspirazione verso persone o animali.
- Prima dell'uso, sgomberare l'area di lavoro da qualsiasi oggetto o elemento che non si desidera aspirare.
- Tenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
- Non staccare la spina tirando dal cavo. Per staccare la spina, afferrare la spina stessa, non il cavo.
- Non utilizzare con cavo, spina o altre parti danneggiate.
- Non tirare o trasportare dal cavo, non usare il cavo come maniglia, non chiudere porte sul cavo e non tirare il cavo attorno a spigoli o angoli vivi.
- Non maneggiare la spina o la lavamoquette con le mani bagnate.
- Per ridurre il rischio di danni alla salute dovuti a vapori o polveri, non aspirare materiali tossici.
- Non utilizzare o conservare in prossimità di materiali pericolosi.
- Evitare che l'utensile venga utilizzato come giocattolo. In caso di utilizzo da parte di bambini o in prossimità di essi, è necessario prestare molta attenzione.
- Quando l'utensile non è in uso e prima di qualunque operazione di manutenzione, scollegare la spina dall'alimentazione.
- Non coprire le griglie di ventilazione. Non aspirare con le griglie di ventilazione ostruite; tenerle libere da polvere, lanugine, capelli o qualsiasi altro elemento che possa ridurre il flusso d'aria.
- Non avvicinare capelli, indumenti ampi, dita e ogni altra parte del corpo ad aperture e parti in movimento.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per scongiurare possibili pericoli, deve essere sostituito dal produttore o da personale autorizzato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di specifica esperienza e conoscenza, a condizione che non siano lasciati soli o che abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini lasciati senza supervisione.
- Prestare molta attenzione quando si pulisce sulle scale. Per evitare lesioni o danni alle persone o per evitare che la lavamoquette possa cadere, posizionarla sempre in fondo alle scale o sul pavimento. Non collocare la lavamoquette su scale o mobili, per evitare di provocare lesioni o danni.
- Per una maggiore protezione: Si raccomanda di utilizzare la presente lavamoquette abbinata a un interruttore magnetotermico differenziale (RCD) con corrente residua nominale di 30mA o inferiore.
- Se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido, spegnerla immediatamente.
- Controllare regolarmente la valvola a galleggiante per assicurarsi che si muova liberamente ed esaminare eventuali segni di danneggiamento.
- Al fine di evitare di danneggiare i componenti interni, adottare esclusivamente soluzioni di pulizia consigliate per l'uso di questo apparecchio.
- Oltre alle istruzioni per l'uso e alle norme antinfortunistiche obbligatorie in vigore nel Paese di utilizzo, attenersi alle buone pratiche per la sicurezza e l'uso corretto.
- Prima di avviare i lavori, il personale operativo deve essere informato
  - uso della lavamoquette,
  - rischi associati al materiale da rimuovere,
  - sullo smaltimento sicuro del materiale raccolto.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Motore	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza in ingresso	900W
Capacità del serbatoio	2.5L
Depressione in kPa	17 kPa (valore riferito al fusto)
	19 kPa (valore riferito alla turbina)
Velocità di aspirazione	12 l/s (valore riferito al fusto)
	27 l/s (valore riferito alla turbina)
Peso netto	4,5 kg
Consumo di energia in modalità off	0,0W

5. ASSEMBLAGGIO - PULIZIA (LIBRETTO 2)

5.1 DISIMBALLAGGIO E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

PERICOLO: L'apparecchiatura e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini giochino con sacchetti di plastica, fogli o piccole parti. Pericolo di ingestione e soffocamento!

Controllare che la consegna sia completa. Nel caso in cui dovessero mancare dei componenti, contattare il nostro centro di assistenza o il punto vendita in cui è stato effettuato l'acquisto al più tardi entro 5 giorni lavorativi dall'acquisto del prodotto e dietro presentazione di una fattura d'acquisto valida. Fare, inoltre, riferimento alla tabella relativa alla garanzia nelle informazioni di servizio alla fine delle istruzioni per l'uso.

- Disimballare ed estrarre l'apparecchiatura con cautela.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio, nonché l'imballaggio e le protezioni per il trasporto (se disponibili).
- Verificare che tutti gli elementi siano stati forniti.
- Controllare che apparecchiatura e accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservare l'imballaggio fino al termine del periodo di garanzia.

5.2 PRIMA DI AVVIARE L'APPARECCHIATURA

AVVERTENZA: Prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano identici a quelli della rete.
L'apparecchiatura può essere collegata esclusivamente a prese di corrente correttamente isolate.

5.3 ASSEMBLAGGIO

NOTA: È necessario un cacciavite a croce.

1. Allentare la vite già fissata e collocata sulla clip bloccatubo. Fissare la clip bloccatubo al corpo della lavamoquette con la vite in dotazione.
2. Selezionare l'accessorio prescelto e farlo scorrere lungo l'estremità del tubo di aspirazione fino al clic di blocco. Rimozione: Premere il pulsante di rilascio dell'utensile ed estrarre l'accessorio.

NOTA: Quando non viene utilizzato, agganciare il tubo di aspirazione collegato all'utensile nell'apposita clip.

3. Avvolgere il cavo di alimentazione intorno alle cerniere di sgancio rapido.

5.4 UTILIZZO

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente una soluzione detergente adeguata. Controllare sempre che non si formi troppa schiuma. Il livello della schiuma non deve MAI superare il segno "MAX" indicato nel serbatoio dell'acqua sporca.

1. **Riempire il serbatoio dell'acqua pulita**
   1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dal fianco dell'unità.
   2) Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua pulita. Riempire con acqua calda (max 40°C) e soluzione detergente. Assicurarsi di utilizzare la giusta proporzione di acqua e soluzione detergente per tappeti facendo riferimento all'etichetta della soluzione stessa.
   ZONA DA PULIRE PICCOLA - 0,8 L di liquido (①)
   ZONA DA PULIRE AMPIA - 2,5 L di liquido (②)
   Si consiglia una soluzione detergente non schiumogena. Non riempire il serbatoio dell'acqua pulita oltre la linea di riempimento massima indicata sul serbatoio stesso.

ATTENZIONE: Non riempire con acqua a temperatura superiore a 40°C. Non riscaldare l'acqua o il serbatoio nel microonde.

   3) Chiudere il tappo del serbatoio.
   4) Riposizionare il serbatoio dell'acqua pulita sull'unità facendolo scorrere.

2. **Utilizzo della lavamoquette**
   IMPORTANTE: Prima di utilizzare la lavamoquette, aspirare accuratamente la zona da pulire. Effettuare sempre un piccolo test in una parte nascosta per verificare resistenza del colore e livello di deformazione delle fibre.
   Test di resistenza del colore - Strofinare delicatamente la superficie con un panno bianco inumidito contenente soluzione detergente. Attendere 10 minuti e verificare se vi è rimozione del colore con un tovagliolo di carta bianco. Se il colore cambia, non utilizzare.
   NOTA: Per evitare che si formino macchie, utilizzare teli in plastica, carta cerata o fogli di alluminio, in modo da proteggere superfici in legno o metallo da eventuali spruzzi d'acqua.
   Per preservare pavimenti in legno sotto a tappeti o moquette, prima della pulizia posizionare tra i due strati del materiale protettivo (ad es. teli in plastica).
   NOTA: Prima di utilizzare la soluzione detergente per tappeti e la lavamoquette, consultare e seguire sempre le linee guida del produttore.
   1) Svolgere il tubo, collegare la spazzola pulitrice e assicurarsi che sia fissata saldamente.
   Spazzola pulitrice: Per la pulizia di tappeti, moquette, tappezzeria e superfici difficili da raggiungere.
   2) Ruotare le cerniere di sgancio rapido per liberare il cavo di alimentazione.
   3) Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

AVVERTENZA: In caso di anomalie/guasti, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e scollegare la spina di alimentazione.

   4) Premere il pulsante di accensione per avviare la lavamoquette.
   5) In caso di percolamenti, raccogliere il liquido in eccesso prima di utilizzare acqua/soluzione detergente. Posizionare la bocchetta di pulizia oltre il percolamento e tirare lentamente all'indietro, ripassando sulla zona in questione.
   6) Per erogare la soluzione detergente, tenere l'apparecchiatura a circa 2,5 cm dalla zona da pulire. Premere il grilletto per rilasciare una miscela di acqua e soluzione detergente.
   7) Rilasciare il grilletto e utilizzare la spazzola posta sulla bocchetta, in modo da ripassare la zona da pulire strofinando.
   8) Per rimuovere la macchia, inclinare la bocchetta a contatto con la superficie e tirare lentamente l'utensile all'indietro per aspirare il liquido sporco in eccesso. Ripetere l'operazione se necessario.
   NOTA: Assicurarsi che la bocchetta sia a contatto con la superficie; un'inclinazione eccessiva o insufficiente può causare una scarsa capacità di aspirazione.
   9) Al termine della pulizia, premere il pulsante di accensione e scollegare il cavo di alimentazione.

3. **Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca**

> **AVVERTENZA**: Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sulla lavamoquette.

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca quando il liquido contaminato raggiunge la linea "Max Fill" e si verifica una perdita di aspirazione. Durante il normale utilizzo, nel serbatoio dell'acqua sporca possono accumularsi detriti. Per mantenere il corretto funzionamento della lavamoquette, sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita dopo ogni utilizzo e lasciarlo asciugare all'aria prima di rimontarlo.

1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca dal lato dell'unità. Un fermo di sicurezza (③) è posizionato in modo da mantenere il serbatoio dell'acqua sporca in posizione per evitare lo sgancio involontario. Il fermo si sgancia automaticamente quando il serbatoio viene tirato verso l'alto.
2) Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca per aprirlo.
3) Svuotare il serbatoio in un lavandino o in un WC. Sciacquare accuratamente il serbatoio con acqua pulita. Lasciare asciugare il serbatoio all'aria prima di riposizionarlo.
4) Chiudere il coperchio del serbatoio e bloccare il fermo di sicurezza.
5) Riposizionare il serbatoio dell'acqua sporca nell'unità. Il fermo di sicurezza blocca automaticamente il serbatoio dell'acqua sporca in posizione. Il corretto posizionamento sarà segnalato da un clic.

> **AVVERTENZA**: **Il rumore del motore diventa più acuto quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno o intasato. Arrestare immediatamente l'aspirazione e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.**

5.5 PULIZIA, MANUTENZIONE E ORDINAZIONE DI PARTI DI RICAMBIO

> **AVVERTENZA**: **Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, rimuovere il cavo di alimentazione dalla rete.**

1. **Pulizia esterna dell'apparecchio**
   1) Spegnere e scollegare la lavamoquette.
   2) Per pulire l'esterno o per ridurre l'elettricità statica e l'accumulo di polvere, pulire la superficie esterna con un panno pulito, umido e morbido. Asciugare dopo il lavaggio.

2. **Bocchetta di pulizia e accessori**

Si raccomanda di pulire gli accessori con acqua dopo ogni utilizzo.

1) Premere il pulsante di rilascio dell'utensile per rimuovere l'accessorio dal tubo.
2) Fare leva sulla linguetta di rilascio del coperchio (4) sulla bocchetta per rimuoverlo.
3) Risciacquare accuratamente con acqua pulita. Lasciare asciugare le parti prima di riporle.
4) Riposizionare coperchio della bocchetta e inserto al proprio posto fino a quando non si avverte un clic.

3. **Accessorio per la pulizia del tubo flessibile**
   1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita e riempirlo con acqua calda (max 40°C).
   2) Collegare l'accessorio per la pulizia del tubo flessibile al tubo di aspirazione. Assicurarsi che ogni altro utensile o accessorio sia stato rimosso.
   3) Assicurarsi che i serbatoi dell'acqua pulita e dell'acqua sporca siano fissati all'unità.
   4) Premere il pulsante di accensione per avviare la lavamoquette e tenere premuto il grilletto per 30 secondi. L'acqua pulita scorre attraverso il tubo di aspirazione, pulendo e rimuovendo efficacemente sporco e detriti intrappolati al suo interno che possono accumularsi nel tempo. Ripetere l'operazione se necessario. Lasciare in funzione la macchina per 5-10 secondi prima di spegnerla.
   5) Spegnere e scollegare la lavamoquette.

4. **Pulizia della griglia del filtro**
   1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca dal lato dell'unità.
   2) Rimuovere sporco e detriti dalla griglia del filtro (5) come mostrato.

5. **Disostruzione del tubo flessibile**
   1) Utilizzare un cacciavite a croce per svitare il tubo e staccarlo dalla lavamoquette. Non tirare eccessivamente il tubo.
   2) Controllare e rimuovere eventuali ostruzioni dall'ingresso del tubo.
   3) Assicurarsi che l'anello di tenuta sia posizionato correttamente sul tubo. Ricollegare il tubo flessibile alla lavamoquette e stringere la vite.

NOTA: Non utilizzare forbici o altri oggetti appuntiti per rimuovere elementi che ostruiscono il tubo, poiché potrebbero danneggiarlo.

Ordinazione di parti di ricambio e accessori

Quando si ordinano i pezzi di ricambio, fornire le seguenti informazioni:

1. Tipo di unità
2. Numero di articolo dell'unità
3. Numero identificativo dell'unità
4. Riferimento del ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni più recenti, visitare il vostro rivenditore.

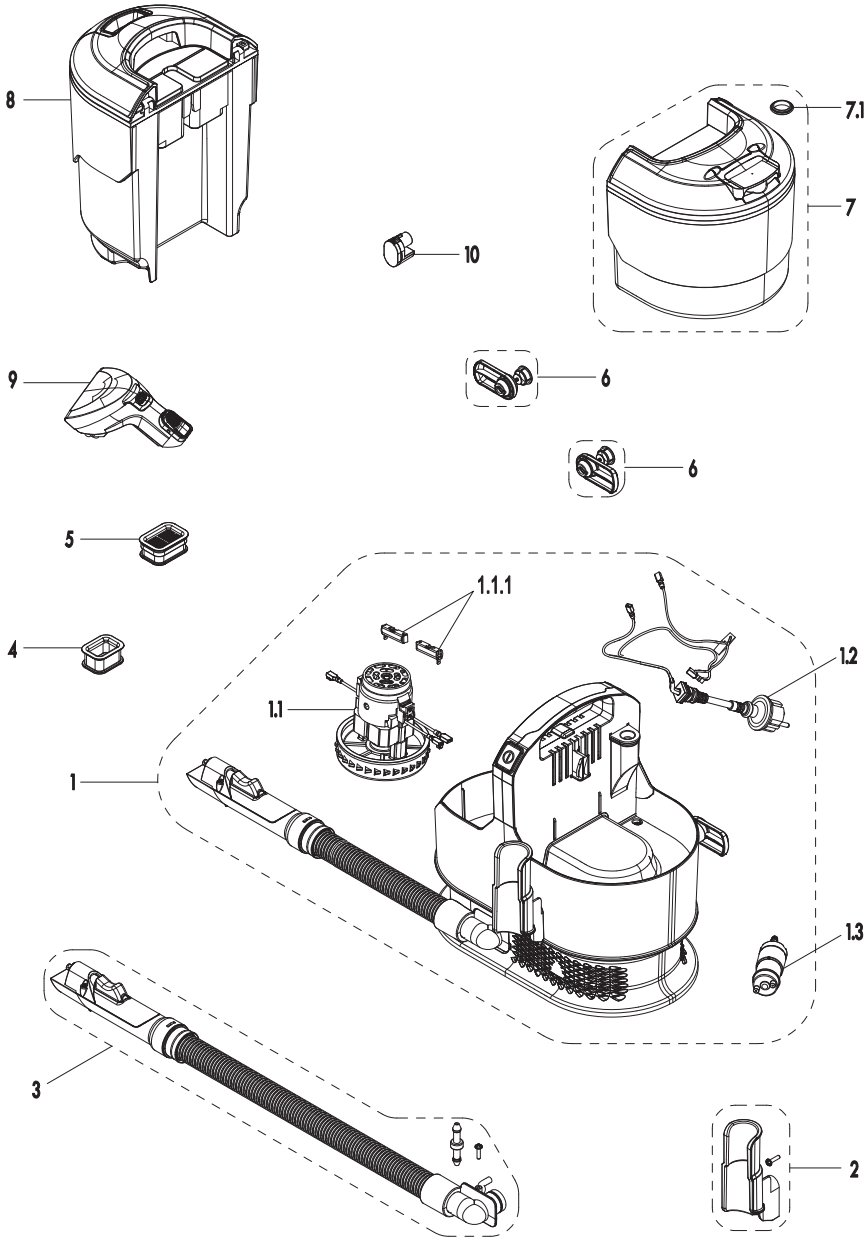
5.6 STOCCAGGIO

AVVERTENZA: Il cavo di alimentazione avvolto troppo stretto subisce sollecitazioni meccaniche che potrebbero danneggiarlo. Un cavo danneggiato rappresenta un pericolo di scosse elettriche e può causare lesioni personali o danni.

1) Riporre tubo di aspirazione e accessori nella loro posizione di stoccaggio.
2) Avvolgere il cavo di alimentazione intorno alle apposite cerniere. Fissare la clip bloccaspina sul cavo di alimentazione.
3) Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita (se necessario). Sciacquarlo prima di riposizionarlo sull'unità. Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua pulita per lasciarlo asciugare all'aria.
4) Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca, quindi risciacquare, pulire e asciugare prima di rimontare l'unità.
5) Conservare la lavamoquette in luogo chiuso asciutto e fresco.

6. VISTA ESPLOSA CON ELENCO DEI COMPONENTI

6.1 VISTA ESPLOSA



6.2 ELENCO DEI COMPONENTI

1	Gruppo testa di alimentazione
1.1	Gruppo motore
1.1.1	Gruppo spazzola in carbonio
1.2	Gruppo cavo di alimentazione
1.3	Gruppo pompa acqua

2	Portautensili
3	Gruppo tubo flessibile
4	Anello di tenuta
5	Gruppo cestello filtro
6	Gruppo ganci bloccacavo
7	Serbatoio dell'acqua pulita

7.1	O-ring
8	Serbatoio dell'acqua sporca
9	Spazzola pulitrice
10	Accessorio per la pulizia del tubo flessibile

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA Per ridurre il pericolo di scosse elettriche, staccare la spina prima di effettuare la ricerca di guasti.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La lavamoquette non parte.	L'utensile non è collegato alla presa di corrente.	Collegare saldamente la spina a una presa di corrente adeguata.
	Presa di corrente difettosa.	Verificare la presa con il giusto strumento. Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia completamente inserita in una presa di corrente.
	Il motore è danneggiato.	Far controllare la parte danneggiata da personale qualificato o contattare il servizio di assistenza post-vendita.
Risultati di aspirazione non soddisfacenti	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente	Controllare che il serbatoio dell'acqua sporca sia posizionato correttamente. Assicurarsi che sia installato nella corretta posizione.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo flessibile di aspirazione è intasato.	Pulire il tubo flessibile.
	La valvola a galleggiante è si è attivata.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
L'acqua fuoriesce dalla lavamoquette.	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente	Controllare che il serbatoio dell'acqua sporca sia posizionato correttamente. Assicurarsi che sia installato nella corretta posizione.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è posizionato correttamente	Controllare che il serbatoio dell'acqua pulita sia posizionato correttamente. Assicurarsi che sia installato nella corretta posizione.
Non vi è alcuna nebulizzazione della soluzione detergente.	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è posizionato correttamente	Controllare che il serbatoio dell'acqua pulita sia posizionato correttamente. Assicurarsi che sia installato nella corretta posizione.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'ugello del tubo flessibile non spruzza neanche dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua pulita	L'aria è rimasta intrappolata nella pompa e nel tubo flessibile.	Accendere la lavamoquette. Se il tubo flessibile non spruzza, adescare la pompa abbassando il tubo fino a terra e tenendo premuto il grilletto per un 1 minuto al massimo.
Il rumore del motore diventa acuto.	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo flessibile di aspirazione è intasato.	Pulire il tubo flessibile.
	Il galleggiante del serbatoio dell'acqua sporca si è attivato.	Svuotare e pulire il serbatoio dell'acqua sporca.

8. SMALTIMENTO E RICICLO



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici nei Paesi dell'Unione europea. Al fine di prevenire gli eventuali danni all'ambiente o alla salute derivanti da uno smaltimento scorretto del prodotto, si raccomanda di riciclarlo in modo responsabile per favorire il recupero sostenibile dei materiali riutilizzabili. Smaltire il prodotto conferendolo presso gli appositi centri di raccolta e riciclo o contattare il rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. Il rivenditore può ritirare il prodotto allo scopo di smaltirlo correttamente.

9. GARANZIA

I prodotti Dexter sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.
Il prodotto è coperto da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.
In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino,
che farà il possibile per risolverlo.
Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.
I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.
N.B.: per alcuni Paesi si applicano termini di garanzia specifici.
In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- Viene fornita la prova di acquisto
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del gruppo ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- L'utensile non è stato smontato o aperto.
- L'utensile non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti incompatibili o non fabbricate da Dexter, laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- L'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dell'utensile o uso di accessori non approvati).
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali.
Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchiatura.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσουμε την εξαιρετική τους ποιότητα που θα ικανοποιεί τις ανάγκες των χρηστών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟΝ ΠΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΟΤΑΝ ΤΟ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ, ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΝΤΗΡΕΙΤΕ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΩΣΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ ΧΑΛΙΩΝ

Αυτό το εργαλείο είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για τον καθαρισμό χαλιών και μοκετών σε οικιακά περιβάλλοντα. Προβλέπεται για την αφαίρεση βρωμιών, λεκέδων και υπολειμμάτων από επιφάνειες χαλιών χρησιμοποιώντας νερό και κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού χαλιών.
Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής εκτός του προβλεπόμενου πεδίου εφαρμογής της μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στη μονάδα ή να θέσει έναν κίνδυνο ασφαλείας. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Όταν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό, πρέπει να τηρούνται ορισμένα μέτρα προφύλαξης για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιάς. Διαβάστε προσεκτικά τις πλήρεις οδηγίες λειτουργίας και κανονισμούς ασφαλείας. Κρατάτε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλή μέρος, ώστε οι πληροφορίες να είναι διαρκώς διαθέσιμες. Εάν δώσετε τον εξοπλισμό σε οποιοδήποτε άλλο άτομο, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τους κανονισμούς ασφαλείας. Δεν δεχόμαστε οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιά ή ατυχήματα που προκύπτουν λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών και οδηγιών ασφαλείας.

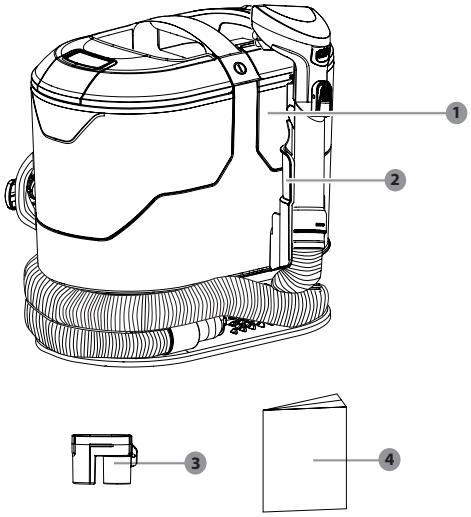
1.1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το καθαριστικό χαλιών έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για τον καθαρισμό μιας μικρής ποσότητας υγρών αποβλήτων που δημιουργείται από τον καθαρισμό υφασμάτων επίπλων/υφασμάτινων αντικειμένων. Μην το χρησιμοποιείτε για καθαρισμό μεγάλης ποσότητας νερού/υγρών αποβλήτων ή για τον καθαρισμό στέρεων αποβλήτων για την αποφυγή υπερχείλισης ή ζημιάς στο καθαριστικό.

Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως περίπτωση κακής χρήσης. Ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό οποιουδήποτε είδους προκληθεί ως αποτέλεσμα αυτού.

Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν η μηχανή χρησιμοποιείται σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ισοδύναμους σκοπούς.

1.2 ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ



Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, ελέγξτε εάν η παράδοση είναι πλήρης και εάν όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

1. Καθαριστικό χαλιών
2. Κλιπ αποθήκευσης εύκαμπτου σωλήνα
3. Εργαλείο καθαρισμού εύκαμπτου σωλήνα
4. Εγχειρίδιο οδηγιών

2. ΣΥΜΒΟΛΑ

	Προσοχή
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν ακολουθησετε ολες τις προειδοποιησεις και τις οδηγιες, μπορει να προκληθει ηλεκτροπληξια, πυρκαγια ή/και σοβαρος τραυματισμος.
	Συσκευή στην οποία η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν βασίζεται σε βασική μόνωση μόνο, αλλά στην οποία παρέχονται πρόσθετα μέτρα προφύλαξης ασφαλείας, όπως διπλή μόνωση ή ενισχυμένη μόνωση, δεν υπάρχει πρόβλεψη γείωσης προστασίας ή εξάρτηση από συνθήκες εγκατάστασης.
	Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό μαζί με οικιακά απορρίμματα.
IPX4	Προστασία από τη διείσδυση σκόνης, προστασία από κατακόρυφες σταγόνες νερού.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΗΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟΥ ΧΑΛΙΩΝ.

Όταν χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό, πρέπει να τηρούνται ορισμένα μέτρα προφύλαξης για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιάς. Διαβάστε προσεκτικά το πλήρες εγχειρίδιο λειτουργίας. Διατηρείτε το εγχειρίδιο αυτό σε ασφαλές μέρος, ώστε οι πληροφορίες να είναι πάντα διαθέσιμες. Εάν δώσετε τον εξοπλισμό σε οποιοδήποτε άλλο άτομο, παραδώστε και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Δεν δεχόμαστε οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιά ή ατυχήματα που προκύπτουν λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών και πληροφορίες ασφαλείας.

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη, εάν απομακρυνθείτε από την περιοχή εργασίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή ή αποσυνδέστε τη από την παροχή ισχύος.
- Μην σκουπίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτό το καθαριστικό χαλιών κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εκρηκτικούς ατμούς, όπως βενζίνη ή άλλα καύσιμα, υγρά αναπτήρων, καθαριστικά, βαφές με βάση το λάδι, φυσικό αέριο, υδρογόνο ή εκρηκτικές σκόνες, όπως σκόνη άνθρακα, σκόνη μαγνησίου, σκόνη σιτηρών ή πυρίτιδα. Σπίθες εσωτερικά του κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη εύφλεκτων ατμών ή σκόνης.
- Αυτό το καθαριστικό χαλιών δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό αμίαντου ή σκόνης αμίαντου.
- Μην καθαρίζετε οτιδήποτε φλέγεται ή έχει καπνούς, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή καυτή τέφρα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας και οι συνδέσεις είναι πάντα στραμμένα μακριά από το πρόσωπο, τα μαλλιά, τα αυτιά και τα μάτια των χρηστών στη διάρκεια της λειτουργίας και μην κατευθύνετε ποτέ το ακροφύσιο σε άτομα ή ζώα.
- Καθαρίζετε την περιοχή εργασίας από τυχόν αντικείμενα που δεν επιθυμείτε να καθαριστούν πριν τη λειτουργία.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Μην το εκθέτετε στη βροχή. Αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο.
- Μην αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε με κατεστραμμένο καλώδιο, βύσμα ή άλλα εξαρτήματα.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε από το καλώδιο, μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή, μην κλείνετε μια πόρτα πάνω στο καλώδιο ή μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα ή γωνίες.
- Μην χειρίζεστε το βύσμα ή το καθαριστικό χαλιών με βρεγμένα χέρια.
- Για να μειώσετε τους κινδύνους υγείας από ατμούς ή σκόνες, μην σκουπίζετε τοξικά υλικά.
- Μην χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε κοντά σε επικίνδυνα υλικά.
- Μην επιτρέπετε τη χρήση ως παιχνίδι. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Αποσυνδέστε από την παροχή ισχύος όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν τη διεξαγωγή συντήρησης.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού. Μην καθαρίζετε με μπλοκαρισμένα τυχόν ανοίγματα αερισμού, διατηρείτε καθαρά από σκόνη, χνούδια, τρίχες ή οτιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή αέρα.
- Προσέχετε ώστε μαλλιά, χαλαρά ρούχα, δάχτυλα και όλα τα μέλη του σώματος να είναι μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή ανάλογα καταρτισμένους τεχνικούς για την αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο, και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σε σκάλες. Για την αποφυγή σωματικής βλάβης ή ζημιάς, και την αποφυγή πτώσης του καθαριστικού, τοποθετείτε πάντα το καθαριστικό στη βάση μιας σκάλας ή στο πάτωμα. Μην τοποθετείτε το καθαριστικό πάνω σε σκάλες ή έπιπλα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά.
- Για πρόσθετη προστασία: Συνιστάται το καθαριστικό χαλιών να μπορεί να χρησιμοποιείται μαζί με μια συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ονομαστική τιμή παραμένοντος ρεύματος 30 mA ή λιγότερο.
- Εάν διαφύγει αφρός ή υγρό από το μηχάνημα, απενεργοποιήστε αμέσως.
- Ελέγχετε συχνά τη βαλβίδα πλωτήρα για να εξασφαλίσετε ότι κινείται ελεύθερα και εξετάστε τη για σημάδια ζημιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα διαλύματα καθαρισμού για χρήση με αυτήν τη συσκευή για την αποφυγή ζημιάς στα εσωτερικά στοιχεία.
- Πέρα από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αναγνωρισμένους κανονισμούς για ασφάλεια και ορθή χρήση.
- Πριν αρχίσετε την εργασία, το προσωπικό λειτουργίας πρέπει να είναι ενημερωμένο για τα εξής:
  - χρήση του καθαριστικού χαλιών,
  - κίνδυνοι που σχετίζονται με το υλικό προς παραλαβή,
  - ασφαλή απόρριψη του υλικού συλλογής.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοτέρ	220-240 V ~ 50 Hz
Είσοδος ισχύος	900 W
Ικανότητα καθαρισμού	2.5L
Ύφεση σε Kpa	17 kPa (τιμή δοχείου)
	19 kPa (τιμή στροβίλου)
Ρυθμός αναρρόφησης	12 l/s (τιμή δοχείου)
	27 l/s (τιμή στροβίλου)
Καθαρό βάρος	4,5 kg
Κατανάλωση ενέργειας εκτός λειτουργίας	0,0 W

5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (ΦΥΛΛΑΔΙΟ 2)

5.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Ο εξοπλισμός και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια. Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με πλαστικούς σάκους, αλουμινόχαρτα ή μικρά εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης ή πνιγμού.

Ελέγξτε ότι το στοιχείο είναι πλήρες. Εάν απουσιάζει, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις ή το κατάστημα πώλησης όπου πραγματοποιήσατε την αγορά σας το αργότερο εντός 5 εργάσιμων ημερών μετά την αγορά του προϊόντος και παρουσιάζοντας μια έγκυρη απόδειξη αγοράς. Ανατρέχετε πάντα στον πίνακα εγγύησης στις πληροφορίες σέρβις στο τέλος των οδηγιών λειτουργίας.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε το υλικό της συσκευασίας καθώς και τυχόν υλικό ενίσχυσης συσκευασίας ή/και μεταφοράς (εάν υπάρχει).
- Ελέγξτε να δείτε εάν παρέχονται όλα τα στοιχεία.
- Επιθεωρήστε τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα για ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Εάν είναι δυνατό, διατηρείτε τη συσκευασία μέχρι τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

5.2 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην τροφοδοσία ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών είναι τα ίδια με την τάση παροχής.

Ο εξοπλισμός μπορεί να συνδέεται μόνο σε μια πρίζα με προστασία από ηλεκτροπληξία.

5.3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαιτείται ένα κατσαβίδι Phillips.

1. Χαλαρώστε την προ-συνδεδεμένη βίδα που βρίσκεται στο κλιπ αποθήκευσης εύκαμπτου σωλήνα. Ασφαλίστε το κλιπ αποθήκευσης εύκαμπτου σωλήνα πάνω στο σώμα του καθαριστικού χαλιών με την παρεχόμενη βίδα.
2. Επιλέξτε το προτιμώμενο εξάρτημα και σύρετε πάνω στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
   Για αφαίρεση: Πατήστε το κουμπί απασφάλισης εργαλείου και τραβήξτε το εξάρτημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με το εργαλείο που είναι ασφαλισμένο στο κλιπ αποθήκευσης εύκαμπτου σωλήνα όταν δεν χρησιμοποιείται.

3. Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος χαλαρά γύρω από τους γάντζους καλωδίου γρήγορης απασφάλισης.

5.4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ : Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού. Ελέγχετε πάντα ότι δεν υπάρχει πολύς αφρός. Η στάθμη αφρού δεν πρέπει ΠΟΤΕ να ξεπεράσει το σημάδι «MAX» (Μέγιστο) που υποδεικνύεται στο βρώμικο δοχείο νερού.

1. **Πλήρωση του καθαρού δοχείου νερού**
   1) Αφαιρέστε το καθαρό δοχείο νερού από την πλευρά της μονάδας.
   2) Ανοίξτε το καπάκι εισόδου καθαρού νερού. Γεμίστε με θερμό νερό (Μέγ. 40°C) και διάλυμα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται η σωστή αναλογία νερού και διαλύματος καθαρισμού χαλιών ανατρέχοντας στην ετικέτα διαλύματος.
      ΜΙΚΡΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ - Υγρό 0,8 L (①)
      ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ - Υγρό 2,5 L (②)
      Συνιστάται ένα χαμηλού αφρισμού διάλυμα καθαρισμού. Μην ξεπεράσετε την πλήρωση του καθαρού δοχείου νερού πάνω από τη μέγιστη γραμμή πλήρωσης που υποδεικνύεται στο καθαρό δοχείο νερού..

ΠΡΟΣΟΧΉ : Μην γεμίζετε με νερό πάνω από 40°C. Μην θερμαίνετε το νερό ή το δοχείο σε φούρνο μικροκυμάτων.

   3) Ασφαλίστε το καπάκι εισόδου δοχείου πίσω στη θέση του.
   4) Σύρετε το δοχείο καθαρού νερού πίσω στη μονάδα.

2. **Χρήση του μηχανήματος**
   ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τη χρήση του καθαριστικού χαλιών, καθαρίστε καλά την περιοχή προς καθαρισμό. Δοκιμάζετε πάντα μια μικρή κρυφή περιοχή για σταθερότητα χρώματος και παραμόρφωση σωρού.
   Δοκιμή σταθερότητας χρώματος - Τρίψτε απαλά την επιφάνεια με ένα νοτισμένο λευκό πανί που περιέχει διάλυμα καθαρισμού. Περιμένετε 10 λεπτά και ελέγξτε για αφαίρεση χρώματος με μια λευκή χαρτοπετσέτα. Σε περίπτωση αλλαγής του χρώματος, μην χρησιμοποιείτε.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την αποφυγή λεκέδων, χρησιμοποιείτε πλαστικό, λαδόκολλα ή αλουμινόχαρτο για την προστασία ξύλινων ή μεταλλικών επιφανειών από πιθανό ψεκασμό νερού.
   Για την προστασία των ξύλινων δαπέδων κάτω από τα χαλιά ή τη μοκέτα, τοποθετείτε προστατευτικό υλικό (π.χ. πλαστικό) κάτω από αυτά πριν τον καθαρισμό.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανατρέχετε πάντα και ακολουθείτε τις οδηγίες φροντίδας κατασκευαστή πριν τη χρήση του διαλύματος καθαρισμού χαλιών και του καθαριστικού χαλιών.
   1) Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα, συνδέστε τη βούρτσα καθαρισμού και βεβαιωθείτε ότι συνδέεται με ασφάλεια
   Βούρτσα καθαρισμού: Για τον καθαρισμό μοκετών, χαλιών, υφασμάτων επίπλων και δυσπρόσιτων επιφανειών.
   2) Γυρίστε τους γάντζους καλωδίου γρήγορης απασφάλισης για να απελευθερώσετε το καλώδιο ρεύματος.
   3) Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση οποιασδήποτε ανωμαλίας/βλάβης, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος άμεσα και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.

   4) Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το καθαριστικό χαλιών.
   5) Για διαρροές, πρώτα συλλέξτε τυχόν πλεόνασμα υγρού πριν χρησιμοποιήσετε νερό/διάλυμα. Τοποθετήστε το ακροφύσιο καθαρισμού μπροστά από τη διαρροή και τραβήξτε απαλά προς τα πίσω πάνω από την περιοχή.
   6) Για τη διανομή διαλύματος καθαρισμού, κρατήστε το εργαλείο περίπου 2,5 εκ. πάνω από την περιοχή προς καθαρισμό. Σφίξτε τη σκανδάλη ψεκασμού για να απελευθερώσετε ένα μείγμα νερού και διαλύματος καθαρισμού.
   7) Απελευθερώστε τη σκανδάλη και χρησιμοποιήστε τη βούρτσα στο ακροφύσιο για ανατάραξη της περιοχής καθαρισμού με τρίψιμο.

8) Για να αφαιρέσετε τον λεκέ, γείρετε το ακροφύσιο ώστε να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και τραβήξτε το εργαλείο αργά προς τα πίσω για να καθαρίσετε το πλεόνασμα βρώμικων υγρών. Επαναλάβετε ανάλογα με την περίπτωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εξασφαλίστε ότι το ακροφύσιο είναι σε επαφή με την επιφάνεια, η μεγαλύτερη ή μικρότερη κλίση από το απαραίτητο μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη πρόσληψη.

9) Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, πατήστε το κουμπί λειτουργίας και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

3. **Άδειασμα του βρώμικου δοχείου νερού**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος πριν εκτελέσετε τυχόν σέρβις στο καθαριστικό χαλιών.

Αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού όταν το βρώμικο υγρό φτάσει στη γραμμή «Max Fill» (Μέγιστη πλήρωση) και υπάρχει απώλεια στην αναρρόφηση. Στη διάρκεια κανονικής χρήσης, μπορεί να συσσωρεύονται υπολείμματα στο βρώμικο δοχείο νερού. Για να διατηρείτε το καθαριστικό χαλιών σε ορθή λειτουργία, ξεπλύνετε το βρώμικο δοχείο νερού με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το να στεγνώσει φυσικά πριν τοποθετήσετε πάλι.

1) Αφαιρέστε το βρώμικο δοχείο νερού από την πλευρά της μονάδας. Τοποθετείται ένα μάνταλο ασφαλείας (③) για τη διατήρηση του βρώμικου δοχείου νερού στη θέση του για αποφυγή τυχαίας απασφάλισης. Το μάνταλο απελευθερώνεται αυτόματα όταν το δοχείο τραβιέται προς τα πάνω.
2) Απελευθερώστε το κάλυμμα του βρώμικου δοχείου νερού για να ανοίξει.
3) Αδειάστε το δοχείο σε έναν νεροχύτη ή λεκάνη. Ξεπλύνετε το δοχείο προσεκτικά με καθαρό νερό. Επιτρέψτε στο δοχείο να στεγνώσει με φυσικό τρόπο πριν τοποθετήσετε πάλι.
4) Κλείστε το κάλυμμα δοχείου και ασφαλίστε το μάνταλο απασφάλισης.
5) Τοποθετήστε πάλι το βρώμικο δοχείο νερού πίσω στη μονάδα. Το μάνταλο ασφαλείας θα ασφαλίσει αυτόματα το βρώμικο δοχείο νερού στη θέση του. Θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος («κλικ») όταν τοποθετείται σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο θόρυβος μοτέρ αλλάζει σε υψηλότερη ένταση όταν το βρώμικο δοχείο νερού είναι γεμάτο ή φραγμένο. Διακόψτε αμέσως τον καθαρισμό και αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού.

5.5 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από την παροχή ισχύος πριν διεξάγετε οποιαδήποτε συντήρηση.

1. **Εξωτερικός καθαρισμός**
   1) Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το καθαριστικό χαλιών.
   2) Για τον εξωτερικό καθαρισμό ή τη μείωση του στατικού ηλεκτρισμού και της συγκέντρωσης σκόνης, σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια με καθαρό, νοτισμένο και απαλό πανί. Σκουπίστε για να στεγνώσετε μετά τον καθαρισμό

2. **Καθαρισμός ακροφυσίου και εξαρτημάτων**

Συνιστάται ο καθαρισμός εξαρτημάτων με νερό μετά από κάθε χρήση.

1) Πατήστε το κουμπί απασφάλισης εργαλείου για να αφαιρέσετε το εξάρτημα από τον εύκαμπτο σωλήνα.
2) Ανοίξτε τη γλωττίδα απασφάλισης καλύμματος (4) στο ακροφύσιο για να αφαιρέσετε το κάλυμμα.
3) Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό. Επιτρέπετε στα εξαρτήματα να στεγνώσουν πριν τη φύλαξη.
4) Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ακροφυσίου και, στη συνέχεια, εισαγάγετε πίσω στη θέση του μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος («κλικ»).

3. **Εργαλείο καθαρισμού εύκαμπτου σωλήνα**
   1) Αφαιρέστε το καθαρό δοχείο νερού και γεμίστε με θερμό νερό (Μέγ. 40°C).
   2) Συνδέστε το εργαλείο καθαρισμού εύκαμπτου σωλήνα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Εξασφαλίστε ότι αφαιρούνται τυχόν εργαλεία ή εξαρτήματα.
   3) Βεβαιωθείτε ότι αμφότερα το καθαρό και το βρώμικο δοχείο νερού είναι ασφαλισμένα στη μονάδα.

4) Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το καθαριστικό χαλιών και κρατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού για 30 δευτερόλεπτα. Το καθαρό νερό θα ρέει μέσω του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης, καθαρίζοντας και αφαιρώντας αποτελεσματικά τυχόν παγιδευμένες βρωμιές και υπολείμματα στον εύκαμπτο σωλήνα που μπορεί να συγκεντρώνονται με τον χρόνο. Επαναλάβετε ανάλογα με την περίπτωση. Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργεί για 5-10 δευτερόλεπτα πριν απενεργοποιήσετε.
5) Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το καθαριστικό χαλιών.

4. **Καθαρισμός της σχάρας φίλτρου**
   1) Αφαιρέστε το βρώμικο δοχείο νερού από την πλευρά της μονάδας.
   2) Αφαιρέστε τυχόν βρωμιές και υπολείμματα από τη σχάρα φίλτρου (5) όπως φαίνεται.

5. **Αφαίρεση μιας έμφραξης εύκαμπτου σωλήνα**
   1) Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι Phillips για να ξεβιδώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα και αφαιρέστε τον από το καθαριστικό. Μην τραβάτε υπερβολικά τον εύκαμπτο σωλήνα.
   2) Ελέγξτε και αφαιρέστε τυχόν εμφράξεις από την είσοδο εύκαμπτου σωλήνα.
   3) Εξασφαλίστε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης τοποθετείται σωστά στον εύκαμπτο σωλήνα. Συνδέστε πάλι τον εύκαμπτο σωλήνα πάνω στο καθαριστικό και σφίξτε τη βίδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ψαλίδια ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση εμφράξεων από τον εύκαμπτο σωλήνα καθώς μπορεί να καταστρέψουν τον εύκαμπτο σωλήνα.

Παραγγελία ανταλλακτικών και εξαρτημάτων

Παρέχετε τις παρακάτω πληροφορίες όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά:
1. Τύπος μονάδας
2. Αριθμός στοιχείου μονάδας
3. Αναγνωριστικό μονάδας
4. Αριθμός ανταλλακτικού του υποχρεωτικού ανταλλακτικού

Για τις τελευταίες μας τιμές και πληροφορίες, μεταβείτε στο κατάστημά σας.

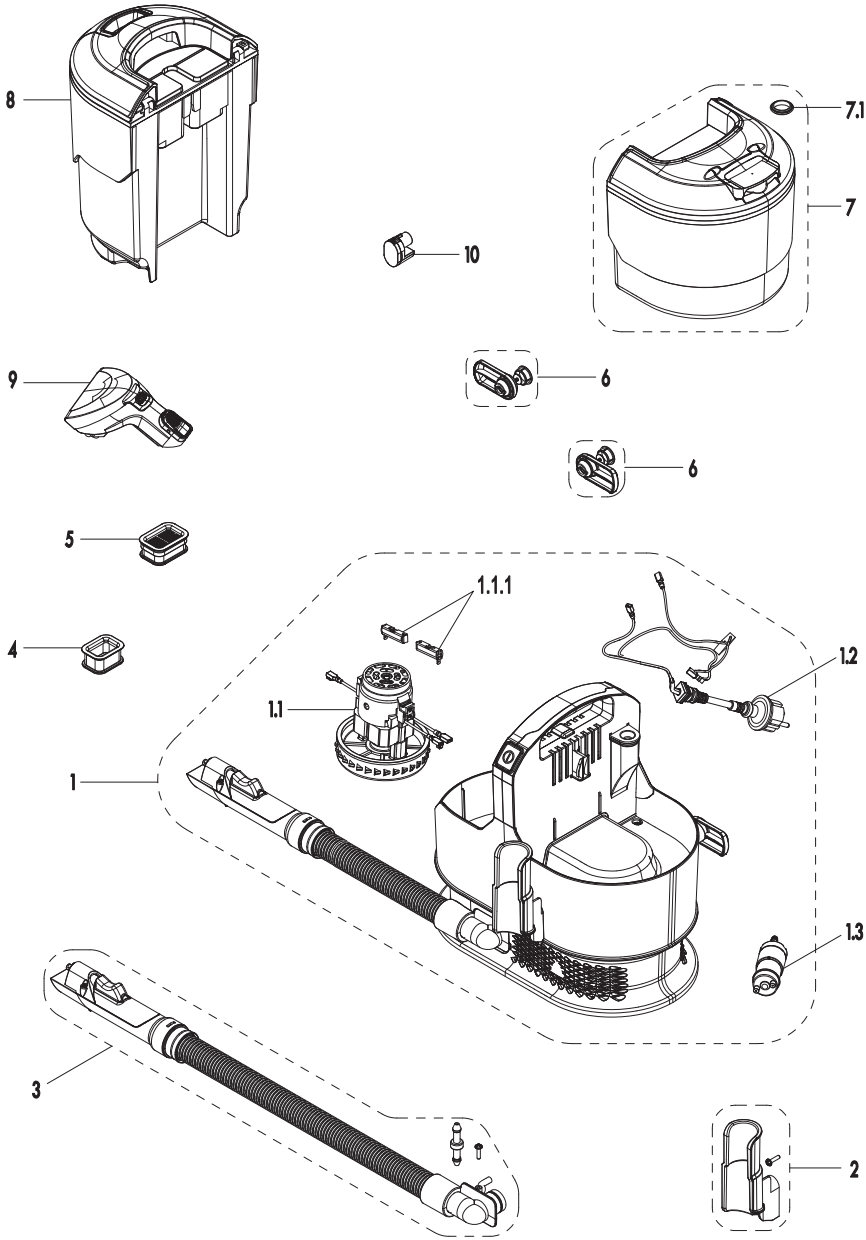
5.6 ΦΥΛΑΞΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υπερβολικά σφιχτή περιτύλιξη του καλωδίου ρεύματος καταπονεί το καλώδιο και μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο συνιστά κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη ή ζημιά.

1) Αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα και εξαρτήματα σε θέση αποθήκευσης.
2) Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος χαλαρά γύρω από τους γάντζους καλωδίου. Συνδέστε το κλιπ συγκράτησης βύσματος πάνω στο καλώδιο ρεύματος.
3) Αδειάστε το καθαρό δοχείο νερού (εάν χρειάζεται). Ξεπλύνετε πριν αντικαταστήσετε στη μονάδα. Ανοίξτε το καπάκι καθαρού δοχείου νερού για να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά.
4) Αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού και μετά ξεπλύνετε, καθαρίστε και στεγνώστε πριν το επιστρέψετε στη μονάδα.
5) Αποθηκεύστε το καθαριστικό χαλιών σε στεγνό και δροσερό εσωτερικό χώρο.

6. ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

6.1 ΑΝΑΠΤΥΓΜΑ



6.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1	Συγκρότημα κεφαλής ισχύος
1.1	Συγκρότημα μοτέρ
1.1.1	Συγκρότημα ψήκτρας άνθρακα
1.2	Συγκρότημα καλωδίου ρεύματος
1.3	Συγκρότημα αντλίας νερού

2	Υποδοχή αποθήκευσης εργαλείου
3	Συγκρότημα εύκαμπτου σωλήνα
4	Δακτύλιος σφράγισης
5	Συγκρότημα καλύμματος φίλτρου
6	Συγκρότημα γάντζου αποθήκευσης καλωδίου

7	Καθαρό δοχείο νερού
7.1	Δακτύλιος στεγανοποίησης
8	Βρώμικο δοχείο νερού
9	Βούρτσα καθαρισμού
10	Εργαλείο καθαρισμού εύκαμπτου σωλήνα

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε πριν την αντιμετώπιση προβλημάτων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το καθαριστικό δεν λειτουργεί.	Αποσυνδέθηκε στην πρίζα.	Συνδέστε με ασφάλεια σε κατάλληλη πρίζα.
	Ελαττωματική πρίζα.	Ελέγξτε με μια καλή συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου ρεύματος είναι πλήρως συνδεδεμένο σε μια πρίζα ρεύματος.
	Το μοτέρ είναι κατεστραμμένο.	Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο προσωπικό να ελέγξει το κατεστραμμένο εξάρτημα ή επικοινωνήστε με τη γραμμή βοήθειας πωλήσεων.
Ακατάλληλη απόδοση πρόσληψης	Το βρώμικο δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο σωστά.	Ελέγξτε το βρώμικο δοχείο νερού για ορθή εγκατάσταση. Εξασφαλίστε ότι είναι τοποθετημένο στη θέση του.
	Το βρώμικο δοχείο νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
	Η τιμή πλωτήρα είναι ενεργοποιημένη.	Αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού.
Διαφεύγει νερό από το καθαριστικό.	Το βρώμικο δοχείο νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού.
	Το βρώμικο δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο σωστά.	Ελέγξτε το βρώμικο δοχείο νερού για ορθή εγκατάσταση. Εξασφαλίστε ότι είναι τοποθετημένο στη θέση του.
	Το καθαρό δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο σωστά	Ελέγξτε το καθαρό δοχείο νερού για ορθή εγκατάσταση. Εξασφαλίστε ότι είναι τοποθετημένο στη θέση του.
Δεν ψεκάζεται κανένα διάλυμα.	Το καθαρό δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το καθαρό δοχείο νερού.
	Το καθαρό δοχείο νερού δεν είναι τοποθετημένο σωστά.	Ελέγξτε το καθαρό δοχείο νερού για ορθή εγκατάσταση. Εξασφαλίστε ότι είναι τοποθετημένο στη θέση του.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το ακροφύσιο εύκαμπτου σωλήνα δεν θα ψεκάζει μετά την πλήρωση του καθαρού δοχείου νερού.	Παγιδεύεται αέρας στην αντλία και τον εύκαμπτο σωλήνα.	Ενεργοποιήστε το καθαριστικό. Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας δεν ψεκάζει, ετοιμάστε την αντλία χαμηλώνοντας τον εύκαμπτο σωλήνα στο δάπεδο και κρατήστε τη σκανδάλη για έως 1 λεπτό.
Ο θόρυβος μοτέρ αυξάνει σε ένταση.	Το βρώμικο δοχείο νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το βρώμικο δοχείο νερού.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος.	Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
	Ο πλωτήρας στο βρώμικο δοχείο νερού ενεργοποιήθηκε.	Αδειάστε και καθαρίστε το βρώμικο δοχείο νερού.

8. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Αυτή σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απόβλητα πουθενά στην ΕΕ. Προκειμένου να αποφευχθούν ενδεχόμενες επιβλαβείς συνέπειες για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία εξαιτίας της ανεξέλεγκτης διάθεσης απορριμμάτων, παρακαλούμε διαθέστε το υπεύθυνα ώστε να βοηθήσετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο μηχάνημά σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα ειδικά συστήματα απόρριψης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εκεί μπορούν να διαθέσουν αυτό το προϊόν για ανακύκλωση με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα Dexter έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.
Το προϊόν καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.
Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.
Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.
Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.
Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τα μοτέρ, σε περίπτωση φθοράς.
Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.
Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται σε έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την Dexter, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς.
Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Projektując i wytwarzając nasze produkty, dokładamy wszelkich starań, aby zagwarantować najwyższą jakość, spełniając potrzeby użytkowników.



WAŻNE – ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE

WAŻNE! W CELU ZAPEWNIENIA JAK NAJWIĘKSZEJ SATYSFAKCJI Z KONFIGURACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI TEGO PRODUKTU ZALECAMY UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU. NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

1. PRZEZNACZENIE ODKURZACZA PIORĄCEGO

To narzędzie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia dywanów i wykładzin w warunkach domowych. Jest przeznaczone do usuwania brudu, plam i pozostałości z wykładzin dywanowych przy użyciu wody i odpowiedniego roztworu do czyszczenia dywanów.
Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem może spowodować uszkodzenie urządzenia lub zagrożenie bezpieczeństwa. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa i wytycznymi dotyczącymi konserwacji zawartymi w niniejszej instrukcji.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać kilku zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Należy uważnie zapoznać się z pełną instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, tak aby informacje te były zawsze dostępne. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi i przepisy bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody ani wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji i instrukcji bezpieczeństwa.

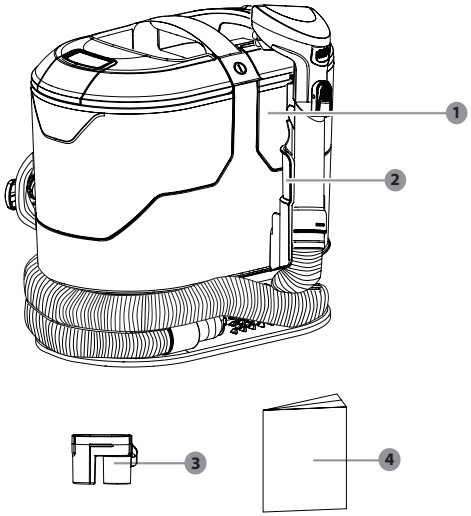
1.1 STOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Odkurzacz piorący jest przeznaczony wyłącznie do usuwania niewielkiej ilości płynnych odpadów powstałych podczas czyszczenia tapicerki / elementów tekstylnych. Nie należy używać go do odkurzania dużej ilości wody / płynnych odpadów ani czyszczenia odpadów stałych, aby uniknąć przepełnienia lub uszkodzenia odkurzacza.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie uznaje się za przypadek niewłaściwego użycia. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia jakiegokolwiek rodzaju powstałe w wyniku tego.

Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeśli urządzenie będzie używane w działalności komercyjnej, handlowej lub przemysłowej albo do równoważnych celów.

1.2 ZAKRES DOSTAWY I ROZPAKOWANIE



Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

1. Odkurzacz piorący
2. Zaczep do przechowywania węża
3. Narzędzie do czyszczenia węża
4. Instrukcja obsługi

2. SYMBOLE

	Uwaga
	Przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
	Urządzenie, w którym ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym nie opiera się wyłącznie na podstawowej izolacji, ale w którym zapewnione są dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak podwójna izolacja lub wzmocniona izolacja, bez zapewnienia uziemienia ochronnego lub polegania na warunkach instalacji.
	Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego razem z odpadami domowymi.
IPX4	Ochrona przed wnikaniem pyłu, ochrona przed ściekającą wodą.

3. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM TEGO PRZENOŚNEGO ODKURZACZA PIORĄCEGO NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać kilku środków ostrożności, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby informacje były stale dostępne. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody ani wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru; w razie opuszczenia miejsca pracy należy wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od zasilania.
- Nie odkurzać ani nie używać tego odkurzacza piorącego w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub wybuchowych oparów, takich jak benzyna lub inne paliwa, płyny do zapalniczek, środki czyszczące, farby olejne, gaz ziemny, wodór lub wybuchowe pyły, takie jak pył węglowy, pył magnezowy, pył zbożowy lub pył z broni palnej. Iskry wewnątrz silnika mogą spowodować zapłon łatwopalnych oparów lub pyłów.
- Ten odkurzacz piorący nie nadaje się do odkurzania azbestu ani pyłu azbestowego.
- Nie należy odkurzać żadnych przedmiotów, które się palą lub dymią, takich jak papierosy, zapałki lub gorący popiół.
- Należy się upewnić, że wąż i złącza są zawsze skierowane z dala od twarzy, włosów, uszu i oczu użytkownika podczas pracy, i nigdy nie kierować dyszy w stronę osób lub zwierząt.
- Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić obszar roboczy z wszelkich przedmiotów lub rzeczy, które nie mają być odkurzane.
- Przewód należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Nie wystawiać produktu na działanie deszczu. Przechowywać w pomieszczeniu.
- Nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód. Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używać z uszkodzonym przewodem, wtyczką lub innymi częściami.
- Nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za przewód, nie używać przewodu jako uchwytu, nie zamykać drzwi na przewodzie ani nie przeciągać przewodu wokół ostrych krawędzi lub narożników.
- Nie dotykać wtyczki ani odkurzacza piorącego mokrymi rękami.
- Aby zmniejszyć ryzyko zagrożenia zdrowia przez opary lub pyły, nie należy odkurzać materiałów toksycznych.
- Nie używać ani nie przechowywać w pobliżu materiałów niebezpiecznych.
- Nie używać jako zabawki. W przypadku używania przez dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania, gdy jest nieużywane, oraz przed przystąpieniem do konserwacji.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Nie odkurzać przy zablokowanych otworach wentylacyjnych; utrzymywać urządzenie wolne od kurzu, kłaczków, włosów i innych przedmiotów, które mogą ograniczać przepływ powietrza.
- Włosy, luźne ubranie, palce i wszystkie części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę przez producenta, wykwalifikowanego serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństw.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów. Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń oraz aby zapobiec upadkowi odkurzacza, należy zawsze umieszczać go na dole schodów lub na podłodze. Nie należy umieszczać urządzenia czyszczącego na schodach ani meblach, ponieważ może to spowodować obrażenia lub uszkodzenia.
- Dodatkowa ochrona: zaleca się używanie tego odkurzacza piorącego w połączeniu z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym 30 mA lub mniejszym.
- Jeśli z urządzenia wydostanie się piana lub ciecz, należy je natychmiast wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy zawór pływakowy porusza się swobodnie i czy nie ma na nim śladów uszkodzeń.
- Należy stosować wyłącznie zalecane środki czyszczące przeznaczone do użytku z tym urządzeniem, aby zapobiec uszkodzeniu elementów wewnętrznych.
- W uzupełnieniu do instrukcji obsługi i obowiązujących w kraju użytkowania przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom należy przestrzegać uznanych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania.
- Przed rozpoczęciem pracy personel obsługujący należy poinformować o:
  – korzystaniu z odkurzacza piorącego,
  – ryzyku związanym ze zbieranym materiałem,
  – bezpiecznej utylizacji zebranego materiału.

4. DANE TECHNICZNE

Silnik	220–240 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	900 W
Całkowita pojemność	2,5 l
Depresja w Kpa	17 kPa (wartość dla zbiornika)
	19 kPa (wartość turbiny)
Szybkość ssania	12 l/s (wartość dla zbiornika)
	27 l/s (wartość dla turbiny)
Masa netto	4,5 kg
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,0 W

5. MONTAŻ (BROSZURA 2)

5.1 ROZPAKOWYWANIE I CECHY PRODUKTU

NIEBEZPIECZEŃSTWO: sprzęt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami ani małymi częściami. Zachodzi niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia.

Sprawdzić, czy artykuł jest kompletny. W przypadku braku należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu, najpóźniej w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu i po okazaniu ważnego dowodu zakupu. Należy również zapoznać się z tabelą gwarancji w informacjach serwisowych na końcu instrukcji obsługi.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
- Usunąć materiały opakowaniowe oraz wszelkie elementy zabezpieczające opakowanie i/lub transport (jeśli są dostępne).
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone.
- Sprawdzić sprzęt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- Jeśli to możliwe, należy zachować opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.

5.2 PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

OSTRZEŻENIE: przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej są identyczne z danymi sieciowymi.
Urządzenie może być podłączone wyłącznie do gniazda odpornego na wstrząsy.

5.3 MONTAŻ

UWAGA: wymagane jest użycie śrubokręta krzyżakowego.

1. Poluzować wstępnie zamocowaną śrubę znajdującą się na zaczepie do przechowywania węża. Przymocować zaczep do przechowywania węża do korpusu odkurzacza piorącego za pomocą dostarczonej śruby.
2. Wybrać preferowaną nasadkę i wsunąć ją na koniec węża ssącego, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
   Aby usunąć: nacisnąć przycisk zwalniania narzędzia i odciągnąć nasadkę.

UWAGA: nieużywany wąż ssący z podłączonym narzędziem należy przypiąć do zaczepu do przechowywania węża.

3. Luźno owinąć przewód zasilający wokół zaczepów szybkiego uwalniania przewodu.

5.4 UŻYTKOWANIE

UWAGA: używać wyłącznie odpowiedniego roztworu czyszczącego. Zawsze sprawdzać, czy nie ma zbyt dużo piany. Poziom piany NIGDY nie może przekraczać oznaczenia „MAX" wskazanego w zbiorniku brudnej wody.

1. **Napełnianie zbiornika czystej wody**
   1) Zdjąć zbiornik czystej wody z boku urządzenia.
   2) Otworzyć korek wlotu czystej wody. Napełnić ciepłą wodą (maks. 40°C) i roztworem. Upewnić się, że używana jest właściwa proporcja wody i roztworu do czyszczenia dywanów, odnosząc się do etykiety roztworu.
      MAŁA POWIERZCHNIA CZYSZCZENIA – 0,8 l płynu (①)
      DUŻA POWIERZCHNIA CZYSZCZENIA – 2,5 l płynu (②)
      Zalecany jest niskopieniący roztwór czyszczący. Nie przekraczać poziomu maksymalnego napełnienia zbiornika czystej wody wskazanego na zbiorniku czystej wody.

UWAGA: Nie napełniać wodą o temperaturze powyżej 40°C. Nie podgrzewać wody ani zbiornika w kuchence mikrofalowej.

   3) Zamocować korek wlotu zbiornika z powrotem na miejscu.
   4) Wsunąć zbiornik czystej wody z powrotem na urządzenie.

2. **Korzystanie z urządzenia**
   WAŻNE: przed użyciem odkurzacza piorącego należy dokładnie odkurzyć czyszczony obszar. Każdorazowo należy dokonać próby na małym ukrytym obszarze pod kątem trwałości kolorów i zniekształceń runa.
   Próba trwałości koloru – delikatnie przetrzeć powierzchnię zwilżoną białą szmatką zawierającą roztwór czyszczący. Odczekać 10 minut i sprawdzić, czy kolor nie został usunięty, za pomocą białego ręcznika papierowego. Jeśli kolor ulegnie zmianie, nie używać.
   UWAGA: aby zapobiec poplamieniu, użyć plastiku, papieru woskowanego lub folii aluminiowej do ochrony powierzchni drewnianych lub metalowych przed ewentualnym rozpryskiem wody.
   Aby chronić drewniane podłogi znajdujące się pod dywanami lub wykładzinami, przed czyszczeniem należy umieścić pod nimi materiał ochronny (np. plastik).
   UWAGA: przed użyciem roztworu do czyszczenia dywanów i środka do usuwania plam z dywanów należy zawsze zapoznać się z wytycznymi producenta dotyczącymi pielęgnacji i postępować zgodnie z nimi.
   1) Odwinąć wąż, podłączyć szczotkę do czyszczenia i upewnić się, że jest dobrze zamocowana.
   Szczotka do czyszczenia: do czyszczenia dywanów, wykładzin, tapicerki i trudno dostępnych powierzchni.
   2) Przekręcić zaczepy szybkiego zwalniania przewodu, aby zwolnić przewód zasilający.
   3) Podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.

OSTRZEŻENIE: jeśli wystąpią jakiekolwiek nieprawidłowości/usterki, należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć wtyczkę zasilania.

   4) Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć odkurzacz piorący.
   5) W przypadku rozlania przed użyciem wody/roztworu należy najpierw zebrać nadmiar płynu. Umieścić dyszę czyszczącą z przodu rozlanej cieczy i powoli przeciągnąć ją do tyłu nad rozlaną cieczą.
   6) Aby dozować roztwór czyszczący, przytrzymać urządzenie około 2,5 cm nad czyszczonym obszarem. Ścisnąć spust spryskiwacza, aby uwolnić mieszankę wody i roztworu czyszczącego.
   7) Zwolnić spust i użyć szczotki na dyszy, aby wymieszać czyszczony obszar poprzez szorowanie.
   8) Aby usunąć plamę, przechylić dyszę tak, aby zetknęła się z powierzchnią, i powoli pociągnąć narzędzie do tyłu, aby odessać nadmiar brudnych płynów. Powtórzyć w razie potrzeby.
   UWAGA: upewnić się, że dysza styka się z powierzchnią; nadmierne lub niedostateczne przechylenie może spowodować słabe zbieranie.
   9) Po zakończeniu czyszczenia nacisnąć przycisk zasilania i odłączyć przewód zasilający.

3. **Czyszczenie zbiornika brudnej wody**

> **OSTRZEŻENIE**: przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych należy zawsze odłączyć przewód zasilający odkurzacza piorącego od gniazdka elektrycznego.

Opróżnić zbiornik brudnej wody, gdy poziom brudnej cieczy osiągnie linię „Max Fill" i nastąpi utrata zasysania. Podczas normalnego użytkowania w zbiorniku brudnej wody mogą gromadzić się zanieczyszczenia. Aby utrzymać poprawne działanie odkurzacza piorącego, po każdym użyciu należy przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem.

1) Zdjąć zbiornik brudnej wody z boku urządzenia. Zatrzask zabezpieczający (③) jest umieszczony w taki sposób, aby utrzymywać zbiornik brudnej wody w pozycji zapobiegającej niezamierzonemu zwolnieniu. Zatrzask zwolni się automatycznie, gdy zbiornik zostanie pociągnięty do góry.
2) Zwolnić pokrywę zbiornika brudnej wody, aby ją otworzyć.
3) Opróżnić zbiornik do zlewu lub toalety. Dokładnie wypłukać zbiornik czystą wodą. Przed ponownym zamontowaniem zbiornika należy pozostawić go do wyschnięcia.
4) Zamknąć pokrywę zbiornika i zabezpieczyć zatrzask zwalniający.
5) Ponownie zamontować zbiornik brudnej wody w urządzeniu. Zatrzask bezpieczeństwa automatycznie zabezpieczy zbiornik brudnej wody na miejscu. Po poprawnej instalacji słyszalne będzie kliknięcie.

> **OSTRZEŻENIE: hałas silnika zmienia się na wyższy, gdy zbiornik brudnej wody jest pełny lub zablokowany. Należy natychmiast zatrzymać odkurzanie i opróżnić zbiornik brudnej wody.**

5.5 CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

> **OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.**

1. **Czyszczenie powierzchni zewnętrznych**
   1) Wyłączyć i odłączyć odkurzacz piorący.
   2) Aby wyczyścić zewnętrzną powierzchnię lub zmniejszyć elektryczność statyczną i gromadzenie się kurzu, przetrzeć zewnętrzną powierzchnię czystą, wilgotną i miękką ściereczką. Po czyszczeniu wytrzeć do sucha.

2. **Dysza czyszcząca i osprzęt**

Zaleca się czyszczenie przystawek wodą po każdym użyciu.

1) Nacisnąć przycisk zwalniania narzędzia, aby zdjąć przystawkę z węża.
2) Podważyć wypustkę zwalniającą pokrywę (4) na dyszy, aby zdjąć pokrywę.
3) Dokładnie spłukać czystą wodą. Przed przechowywaniem pozostawić części do wyschnięcia.
4) Ponownie zamontować pokrywę dyszy, po czym włożyć na miejsce aż do usłyszenia kliknięcia.

3. **Narzędzie do czyszczenia węża**
   1) Wyjąć zbiornik czystej wody i napełnić go ciepłą wodą (maks. 40°C).
   2) Podłączyć narzędzie do czyszczenia węża do węża ssącego. Upewnić się, że wszystkie narzędzia i akcesoria zostały usunięte.
   3) Upewnić się, że zbiorniki czystej i brudnej wody są zamocowane na urządzeniu.
   4) Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć odkurzacz piorący, i przytrzymać spust spryskiwacza przez 30 sekund. Czysta woda będzie przepływać przez wąż ssący, skutecznie czyszcząc i usuwając wszelkie uwięzione w nim zanieczyszczenia, które mogą gromadzić się z czasem. Powtórzyć w razie potrzeby. Pozostawić urządzenie na 5–10 sekund przed wyłączeniem.
   5) Wyłączyć i odłączyć odkurzacz piorący.

4. **Czyszczenie kratki filtra**
   1) Zdjąć zbiornik brudnej wody z boku urządzenia.
   2) Usunąć brud i zanieczyszczenia z kratki filtra (5), jak pokazano na rysunku..
5. **Usuwanie blokady węża**
   1) Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręcić wąż i wyjąć go z odkurzacza punktowego. Nie należy nadmiernie ciągnąć węża.
   2) Sprawdzić i usunąć wszelkie zatory z wlotu węża.
   3) Upewnić się, że pierścień uszczelniający jest poprawnie umieszczony na wężu. Ponownie założyć wąż na odkurzacz punktowy i dokręcić śrubę.

UWAGA: nie używać nożyczek ani innych ostrych przedmiotów do usuwania zatorów z węża, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów
Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące informacje:
1. Typ jednostki
2. Numer artykułu urządzenia
3. Numer identyfikacyjny urządzenia
4. Numer wymaganej części zamiennej

Najnowsze ceny i informacje można znaleźć w naszym sklepie.

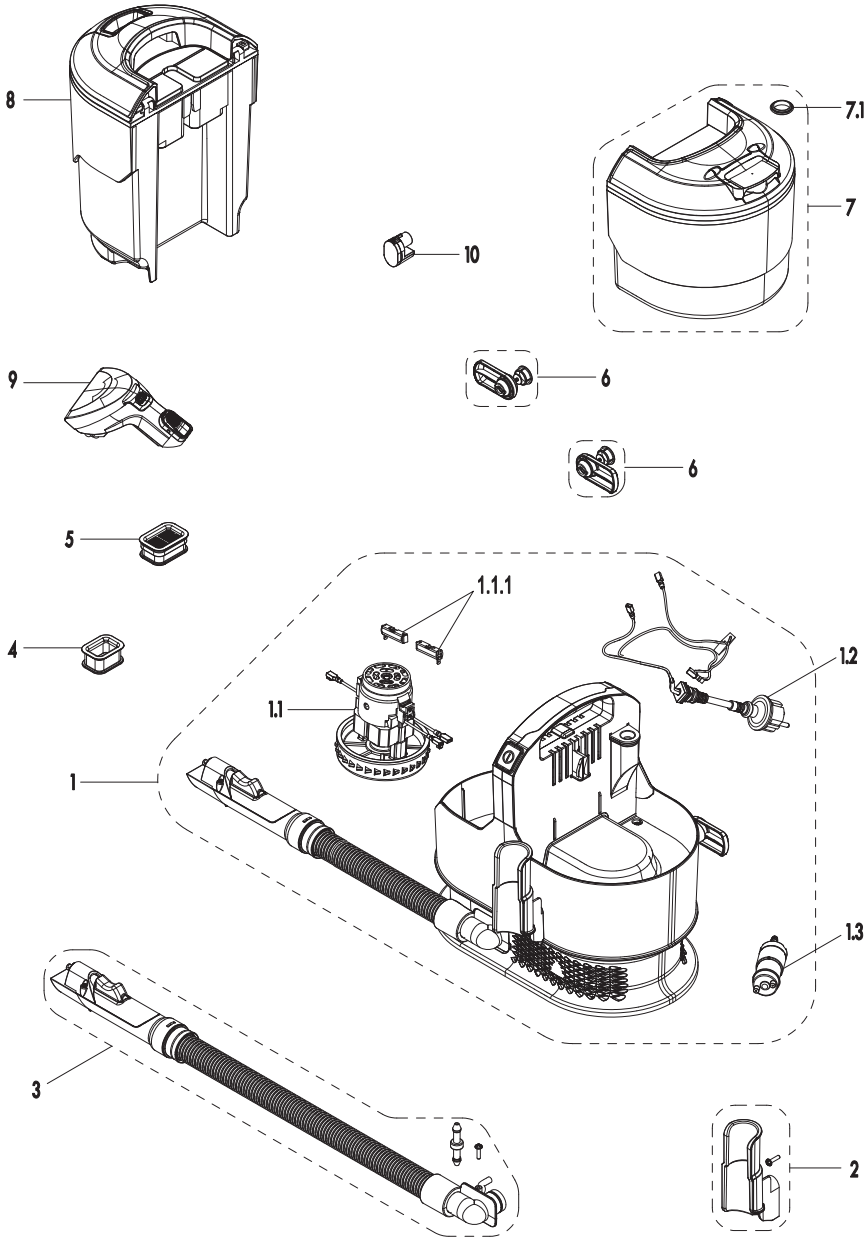
5.6 PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE: zbyt ciasne owinięcie przewodu zasilającego może spowodować jego uszkodzenie. Uszkodzony przewód stanowi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

1) Umieścić wąż ssący i osprzęt w pozycji przechowywania.
2) Luźno owinąć przewód zasilający wokół zaczepów szybkiego uwalniania przewodu. Założyć zacisk zabezpieczający wtyczkę na przewód zasilający.
3) Opróżnić zbiornik czystej wody (jeśli to konieczne). Wypłukać go przed założeniem na urządzenie. Otworzyć korek zbiornika czystej wody, aby umożliwić jego wyschnięcie.
4) Opróżnić zbiornik brudnej wody, a następnie opłukać, wyczyścić i wysuszyć przed ponownym założeniem na urządzenie.
5) Odkurzacz piorący należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu.

6. WIDOK ROZSTRZELONY Z LISTĄ CZĘŚCI

6.1 WIDOK ROZSTRZELONY



6.2 LISTA CZĘŚCI

1	Zespół głowicy zasilającej
1.1	Zespół silnika
1.1.1	Zespół szczotki węglowej
1.2	Zespół przewodu zasilającego
1.3	Zespół pompy wodnej

2	Uchwyt do przechowywania narzędzi
3	Zespół węża
4	Pierścień uszczelniający
5	Zespół pokrywy filtra
6	Zespół haka do przechowywania przewodu

7	Zbiornik czystej wody
7.1	Pierścień uszczelniający typu o-ring
8	Zbiornik brudnej wody
9	Szczotka do czyszczenia
10	Narzędzie do czyszczenia węża

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy odłączyć wtyczkę.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Odkurzacz nie działa.	Urządzenie odłączone od gniazda zasilania.	Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazda zasilania.
	Uszkodzone gniazdo zasilania.	Sprawdzić za pomocą działającego urządzenia. Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest w pełni podłączona do gniazdka elektrycznego.
	Silnik jest uszkodzony.	Zlecić sprawdzenie uszkodzonej części wykwalifikowanemu personelowi lub skontaktować się z infolinią posprzedażową.
Słaba wydajność podbierania.	Zbiornik brudnej wody nie jest poprawnie zainstalowany	Sprawdzić zbiornik brudnej wody pod kątem poprawnej instalacji. Upewnić się, że jest zainstalowany na swoim miejscu.
	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	Opróżnić zbiornik brudnej wody.
	Wąż ssący jest zatkany.	Wyczyścić wąż.
	Wartość pływaka jest aktywna.	Opróżnić zbiornik brudnej wody.
Woda wydostaje się z urządzenia czyszczącego.	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	Opróżnić zbiornik brudnej wody.
	Zbiornik brudnej wody nie jest poprawnie zainstalowany.	Sprawdzić zbiornik brudnej wody pod kątem poprawnej instalacji. Upewnić się, że jest zainstalowany na swoim miejscu.
	Zbiornik czystej wody nie jest poprawnie zainstalowany	Sprawdzić zbiornik czystej wody pod kątem poprawnej instalacji. Upewnić się, że jest zainstalowany na swoim miejscu.
Brak rozpylania roztworu.	Zbiornik czystej wody jest pusty.	Napełnić zbiornik czystej wody.
	Zbiornik czystej wody nie jest poprawnie zainstalowany.	Sprawdzić zbiornik czystej wody pod kątem poprawnej instalacji. Upewnić się, że jest zainstalowany na swoim miejscu.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Dysza węża nie rozpyla wody po napełnieniu zbiornika czystej wody	Powietrze jest uwięzione w pompie i wężu.	Włączyć urządzenie czyszczące. Jeśli wąż nie natryskuje, napełnić pompę, opuszczając wąż na podłogę i przytrzymując spust przez maksymalnie minutę.
Hałas silnika osiąga wysokie tony.	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	Opróżnić zbiornik brudnej wody.
	Wąż ssący jest zatkany.	Wyczyścić wąż.
	Pływak w zbiorniku brudnej wody został aktywowany.	Opróżnić i wyczyścić zbiornik brudnej wody.

8. UTYLIZACJA I RECYKLING



To oznaczenie wskazuje, że produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami komunalnymi w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy utylizować je w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni przekazać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

9. GWARANCJA

Produkty Dexter są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.
Produkt jest objęty 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.
W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.
Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.
Naprawy i wymiany części nie wydłużają pierwotnego okresu obowiązywania gwarancji.
Awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją. Dotyczy to między innymi przełączników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.
Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.
W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, należy spełnić następujące wymagania:

- Przedstawienie dokumentu zakupu
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcie nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.).
- Nie używano nieodpowiednich części bądź części niewyprodukowanych przez Dexter, co do których okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych.
Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

ВСТУП

Дякуємо за те, що обрали цей пристрій. Наша компанія розробляє та виготовляє продукцію та докладає всіх зусиль для того, щоб забезпечити її відмінну якість відповідно до вимог користувачів.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ

УВАГА! ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НАЛАШТУВАННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ НЕ ВИКЛИКАЛИ ЖОДНИХ ПРОБЛЕМ, РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ З ПРИСТРОЄМ. ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА ОСНОВНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ Й ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ ПИЛОСОСА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ КИЛИМІВ

Цей пристрій призначений виключно для чищення килимів і килимових покриттів у побутових умовах. Призначений для видалення бруду, плям і залишків їжі з килимових покриттів за допомогою води й відповідного засобу для чищення килимів.
Будь-яке використання приладу не за призначенням може призвести до пошкодження пристрою або становити загрозу безпеці. Завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки та рекомендацій з технічного обслуговування, наведених у цьому посібнику.



НЕБЕЗПЕКА! Під час використання обладнання необхідно дотримуватися кількох заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкоджень. Уважно й повністю прочитайте інструкцію з експлуатації та правила техніки безпеки. Зберігайте цей посібник у безпечному місці, щоб він був завжди під рукою. Якщо ви передаєте обладнання будь-якій іншій особі, передайте також цю інструкцію з експлуатації та правила техніки безпеки. Ми не несемо жодної відповідальності за пошкодження або нещасні випадки, що можуть виникнути через недотримання цих інструкцій та правил техніки безпеки.

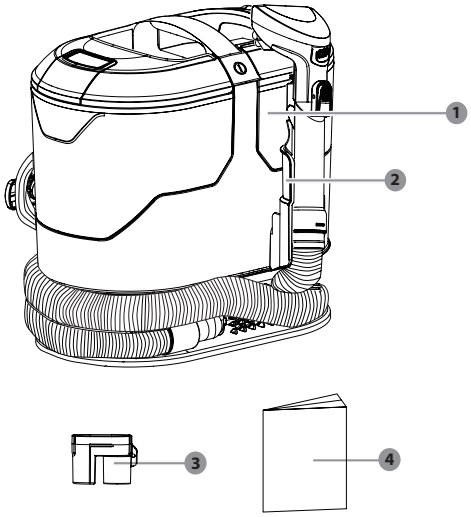
1.1 ПРИЗНАЧЕННЯ

Пилосос для чищення килимів призначений лише для видалення невеликої кількості рідких відходів, що утворюються під час чищення оббивки/тканинних виробів. Не використовуйте його для прибирання великої кількості води/рідких або твердих відходів, щоб уникнути переповнення або пошкодження пилососа.

Обладнання має використовуватися тільки за призначенням. Будь-яке інше використання вважається зловживанням. Користувач / оператор, а не виробник, несуть відповідальність за будь-які пошкодження або травми будь-якого типу, спричинені неправильним використанням.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для комерційного, професійного та промислового використання. Якщо його буде використано для вирішення завдань комерційних, професійних і промислових підприємств або з іншою подібною метою, гарантію на обладнання буде скасовано.

1.2 ОБСЯГ ПОСТАВКИ ТА РОЗПАКУВАННЯ



Розпакувавши виріб, перевірте комплектність поставки та наявність усіх деталей у належному стані. Видаліть усі матеріали упаковки перед використанням.

1. Насадка для очищення килимів
2. Затискач для зберігання шланга
3. Інструмент для чищення шлангів
4. Інструкція з експлуатації

2. СИМВОЛИ

	Увага!
	Прочитайте інструкцію з експлуатації. Недотримання застережень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
	Прилад, у якому захист від ураження електричним струмом залежить не тільки від основної ізоляції, але в якому передбачені додаткові заходи безпеки, як-от подвійна або посилена ізоляція, не передбачує наявність захисного заземлення або залежність від умов встановлення.
	Не викидайте електрообладнання разом з побутовими відходами.
IPX4	Захист від проникнення пилу, захист від вертикальних крапель води.

3. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗРОЗУМІЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПОРТАТИВНОГО ПРИЛАДУ ДЛЯ ТОЧКОВОГО ОЧИЩЕННЯ КИЛИМІВ.

Під час використання обладнання необхідно дотримуватися кількох заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкоджень. Уважно й повністю прочитайте посібник з експлуатації. Зберігайте цей посібник у безпечному місці щоб він був завжди під рукою. Якщо ви передаєте обладнання будь-якій іншій особі, передайте їй також цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо жодної відповідальності за пошкодження або нещасні випадки, що можуть виникнути через недотримання цих інструкцій та правил техніки безпеки.

- Ніколи не залишайте прилад увімкненим без нагляду. Якщо ви залишаєте робочу зону, вимкніть прилад або відключіть його від мережі живлення.
- Не пилососьте й не використовуйте цей пилосос для чищення килимів поблизу легкозаймистих рідин, газів або вибухонебезпечних парів, як-от бензин або інші види пального, рідини для запальничок, мийні засоби, фарби на масляній основі, природний газ, водень або вибухонебезпечний пил, як-от вугільний пил, пил із вмістом магнію, зерновий пил або порох. Іскри всередині двигуна можуть запалити легкозаймисті пари або пил.
- Цей пилосос для чищення килимів не призначений для прибирання азбесту або азбестового пилу.
- Не всмоктуйте пилососом те, що горить або димить, наприклад, сигарети, сірники або гарячий попіл.
- Під час роботи переконайтеся, що шланг і з'єднання завжди спрямовані подалі від обличчя, волосся, вух і очей користувача, і ніколи не спрямовуйте насадку на людей або тварин.
- Перед початком роботи видаліть із робочої зони будь-які предмети або речі, які не плануються до прибирання пилососом.
- Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.
- Не піддавайте впливу дощу. Зберігайте в приміщенні.
- Не вимикайте вилку з розетки, тягнучи за шнур. Щоб вимкнути вилку з розетки, візьміться за вилку, а не за шнур.
- Не використовуйте з пошкодженим шнуром, вилкою або іншими деталями.
- Не тягніть і не переносьте за шнур, не використовуйте шнур як ручку, не затискайте його дверима і не натягуйте навколо гострих країв або кутів.
- Не торкайтеся вилки або пилососа для чищення килимів мокрими руками.
- Щоб зменшити ризик небезпеки для здоров'я від парів або пилу, не пилососьте токсичні матеріали.
- Не використовуйте та не зберігайте поруч з небезпечними матеріалами.
- Не дозволяйте використовувати прилад як іграшку. Будьте особливо уважні у разі використання дітьми або поруч з ними.
- Від'єднуйте штепсельну вилку від джерела живлення, коли не використовуєте її та перед проведенням технічного обслуговування.
- Не закривайте вентиляційні отвори. Не пилососьте із заблокованими вентиляційними отворами; не допускайте потрапляння пилу, ворсу, волосся та інших предметів, які можуть зменшити потік повітря.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, всі частини тіла подалі від отворів і рухомих частин.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його кваліфікований сервісний спеціаліст або фахівець з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- Не можна дозволяти дітям грати з приладом.
- Операції з чищення приладу та догляду за ним не мають виконуватись дітьми без нагляду дорослих.
- Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах. Щоб уникнути травм або пошкоджень, а також для запобігання падінню пилососа, завжди ставте його внизу сходів або на підлозі. Не ставте пилосос на сходи або меблі, оскільки це може призвести до травмування або пошкодження.
- Для додаткового захисту. Рекомендується використовувати цей пилосос для чищення килимів разом із пристроєм захисного відключення (ПЗВ) з номінальним залишковим струмом 30 мА або менше.
- Якщо з апарата витікає піна або рідина, негайно вимкніть його.
- Регулярно перевіряйте поплавковий клапан, щоб переконатися, що він вільно рухається, і оглядайте його на наявність ознак пошкодження.
- Щоб запобігти пошкодженню внутрішніх компонентів, використовуйте лише рекомендовані для цього приладу засоби для чищення.
- Крім інструкції з експлуатації та обов'язкових правил запобігання нещасним випадкам, що діють у країні використання, дотримуйтесь загальновизнаних правил техніки безпеки й належного використання.
- Перед початком робіт персонал з технічного обслуговування повинен бути проінформований про
  – використання пилососа для чищення килимів,
  – ризики, пов'язані з матеріалом, який потрібно зібрати,
  – безпечну утилізацію зібраного матеріалу.

4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Двигун	220-240 В~50 Гц
Вхідна потужність	900 Вт
Ємність контейнера для очищення	2,5 л
Розрідження в кПа	17 кПа (значення в резервуарі)
	19 кПа (значення в турбіні)
Швидкість всмоктування	12 л/с (значення в резервуарі)
	27 л/с (значення в турбіні)
Вага нетто	4,5 кг
Енергоспоживання у вимкненому стані	0,0 Вт

5. ЗБИРАННЯ (БУКЛЕТ 2)

5.1 РОЗПАКУВАННЯ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

НЕБЕЗПЕКА Пристрій і пакувальні матеріали не є іграшками! Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами, фольгою або дрібними деталями. Існує небезпека проковтування й задухи!

Переконайтеся, що комплект поставки є повним. У разі некомплектності, зверніться до нашого сервісного центру або торгової точки, де ви придбали товар, не пізніше ніж протягом 5 робочих днів після придбання виробу та пред'явіть дійсний товарний чек. Також зверніться до таблиці гарантійних зобов'язань в інформації про обслуговування, наведеній в кінці інструкції з експлуатації.

- Відкрийте упаковку та обережно вийміть обладнання.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні й транспортувальні ремені (за наявності).
- Перевірте, чи всі елементи є в комплекті.
- Перевірте обладнання та приладдя на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо можливо, зберігайте упаковку до кінця гарантійного терміну.

5.2 ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ІНСТРУМЕНТА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перш ніж під'єднати інструмент до електромережі, переконайтеся, що дані на паспортній табличці відповідають параметрам мережі.
Обладнання можна підключати лише до протиударної розетки.

5.3 ЗБИРАННЯ

ПРИМІТКА. Потрібна хрестоподібна викрутка.

1. Відкрутіть попередньо прикріплений гвинт, розташований на затискачі для зберігання шланга. Закріпіть затискач для зберігання шланга на корпусі пилососа за допомогою гвинта з комплекту постачання.
2. Виберіть необхідну насадку й надіньте її на кінець всмоктувального шланга до клацання.
   Зняття. Натисніть кнопку розблокування інструмента й витягніть насадку.

ПРИМІТКА. Фіксуйте всмоктувальний шланг з прикріпленим інструментом у затискачі для зберігання шланга, коли він не використовується.

3. Намотайте без натягування шнур живлення на гачки для швидкого знімання шнура.

5.4 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

УВАГА! Використовуйте тільки відповідний розчин для чищення. Завжди перевіряйте, щоб піни було не надто багато. Рівень піни НІКОЛИ не має перевищувати позначку «MAX», вказану на резервуарі для брудної води.

1. **Наповнення резервуара для чистої води**
   1) Зніміть резервуар для чистої води з бокової сторони пристрою.
   2) Відкрийте кришку для заливання чистої води. Заповніть теплою водою (макс. 40 °C) і розчином. Переконайтеся, що застосовується правильне співвідношення води й засобу для чищення килимів, звернувшись до етикетки з розчином.
      МАЛА ПЛОЩА ПРИБИРАННЯ – 0,8 л рідини (①)
      ВЕЛИКА ПЛОЩА ПРИБИРАННЯ – 2,5 л рідини (②)
      Рекомендується використовувати мийний розчин з низьким рівнем піноутворення. Не заповнюйте резервуар для чистої води вище лінії максимального заповнення, вказаної на резервуарі.

УВАГА ! Не наливати воду температурою вище 40 °C. Не нагрівайте воду або резервуар у мікрохвильовій печі.

   3) Закріпіть кришку впускного отвору резервуара на місці.
   4) Установіть резервуар для чистої води назад на пристрій.

2. **Використання приладу**
   ВАЖЛИВО. Перед використанням пилососа для килимів ретельно пропилососьте ділянку, яку потрібно очистити. Завжди тестуйте невелику приховану ділянку на стійкість кольору й форми ворсу.
   Перевірка стійкості кольору – акуратно протріть поверхню білою ганчіркою, змоченою мийним розчином. Зачекайте 10 хвилин і перевірте, чи не зникає колір за допомогою білого паперового рушника. Якщо колір змінився, не використовуйте прилад.
   ПРИМІТКА. Щоб запобігти появі плям, використовуйте пластик, вощений папір або алюмінієву фольгу для захисту дерев'яних або металевих поверхонь від можливих бризок води.
   Щоб захистити дерев'яну підлогу під килимами або килимовими покриттями, перед чищенням підкладіть під них захисний матеріал (наприклад, пластик).
   ПРИМІТКА. Перед використанням розчину для чищення килимів та засобів для точкового чищення килимів обов'язково ознайомтеся з рекомендаціями виробника та дотримуйтесь їх, перш ніж використовувати засіб для чищення килимів.
   1) Розмотайте шланг, підключіть щітку для чищення та переконайтеся, що вона надійно закріплена
   Щітка для чищення. Для чищення килимів, килимових покриттів, оббивки та важкодоступних поверхонь.
   2) Поверніть гачки швидкознімного шнура, щоб від'єднати шнур живлення.
   3) Підключіть шнур живлення до розетки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. У разі виникнення будь-яких відхилень/несправностей негайно припиніть використання виробу й витягніть вилку з розетки.

   4) Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пилосос для чищення килимів.
   5) У разі розливу спочатку зберіть надлишок рідини, перш ніж використовувати воду/розчин. Помістіть насадку для чищення в напрямку переднього краю розлитої рідини й повільно потягніть її назад над ділянкою.
   6) Для розпилення мийного розчину тримайте інструмент на відстані приблизно 2,5 см над ділянкою, що потрібно очистити. Натисніть на важіль розпилювача, щоб випустити суміш води й мийного розчину.
   7) Відпустіть важіль і використовуйте щітку на насадці, щоб підійняти ворс у зоні очищення шляхом тертя.
   8) Для видалення плями, нахиліть насадку до контакту з поверхнею і повільно потягніть інструмент назад, щоб всмоктати надлишки брудної рідини. Повторіть за необхідності.
   ПРИМІТКА. Переконайтеся, що насадка щільно прилягає до поверхні. Надмірний або недостатній нахил може призвести до поганого всмоктування.
   9) Після завершення очищення натисніть кнопку живлення і витягніть шнур живлення з розетки.

3. **Очищення резервуара для забрудненої води**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди від'єднуйте шнур живлення від електричної розетки перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування пилососа.

Спорожніть резервуар для забрудненої води, коли рівень брудної рідини досягне позначки «Max Fil» (Максимальне заповнення) і буде втрачено всмоктування. Під час звичайного використання в резервуарі для забрудненої води може накопичуватися сміття. Щоб пилосос працював належним чином, промивайте резервуар для забрудненої води чистою водою після кожного використання і дайте йому висохнути на повітрі перед тим, як встановити його назад.

1) Зніміть резервуар для забрудненої води з бокової сторони пристрою. Захисна засувка (③) розташована так, щоб утримувати резервуар для забрудненої води в потрібному положенні та запобігти його ненавмисному відкриванню. Засувка автоматично розблокується, коли резервуар буде витягнуто вгору.
2) Відпустіть кришку резервуара для забрудненої води, щоб вона відкрилася.
3) Вилийте вміст резервуара у раковину або унітаз. Ретельно промийте резервуар чистою водою. Перед повторним встановленням дайте резервуару висохнути на повітрі.
4) Закрийте кришку резервуара й зафіксуйте фіксатор.
5) Установіть резервуар для забрудненої води назад у пристрій. Захисна засувка автоматично зафіксує резервуар для забрудненої води в потрібному положенні. У разі правильного встановлення буде чутно клацання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Шум двигуна змінюється на більш високий, коли резервуар для забрудненої води заповнюється або засмічується. Негайно вимкніть пилосос і спорожніть резервуар для забрудненої води.

5.5 ОЧИЩЕННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПАСНИХ ЧАСТИН

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування від'єднайте шнур живлення від джерела живлення.

1. **Очищення зовні**
   1) Вимкніть пилосос для чищення килимів і витягніть вилку з розетки.
   2) Щоб очистити зовнішню поверхню або зменшити накопичення статичної електрики й пилу, протріть зовнішню поверхню чистою, вологою та м'якою тканиною. Після чищення витріть насухо.

2. **Насадка для чищення та приладдя**

Рекомендується очищати приладдя водою після кожного використання.

   1) Натисніть кнопку розблокування інструмента, щоб зняти насадку зі шланга.
   2) Відкрийте фіксатор кришки (4) на насадці, щоб зняти кришку.
   3) Ретельно промийте чистою водою. Перед зберіганням дайте деталям висохнути.
   4) Установіть кришку сопла на місце, а потім вставте її назад, доки не почуєте клацання.

3. **Інструмент для чищення шлангів**
   1) Зніміть резервуар для чистої води й наповніть його теплою водою (макс. 40 °C).
   2) Приєднайте інструмент для чищення шлангів до всмоктувального шланга. Переконайтеся, що всі інструменти й приладдя прибрані.
   3) Переконайтеся, що резервуари для чистої та брудної води закріплені на пристрої.
   4) Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пилосос для чищення килимів, і утримуйте важіль розпилення протягом 30 секунд. Чиста вода буде проникати через всмоктувальний шланг, ефективно очищаючи й видаляючи бруд і сміття, які можуть накопичуватися у шлангу з плином часу. Повторіть за потреби. Залиште прилад у робочому стані протягом 5-10 секунд, перш ніж вимкнути.
   5) Вимкніть пилосос для чищення килимів і витягніть вилку з розетки.

4. **Очищення решітки фільтра**
   1) Зніміть резервуар для забрудненої води з бокової сторони пристрою.
   2) Видаліть бруд і сміття з решітки фільтра (5), як показано на малюнку.

5. **Усунення засмічення шланга**
   1) За допомогою хрестоподібної викрутки відкрутіть шланг і зніміть його з приладу для точкового очищення килимів. Не тягніть шланг надмірно.
   2) Перевірте та усуньте будь-які засмічення на вході шланга.
   3) Переконайтеся, що ущільнювальне кільце правильно розташоване на шлангу. Знову приєднайте шланг до приладу для точкового очищення килимів і затягніть гвинт.

ПРИМІТКА. Не використовуйте ножиці або інші гострі предмети для усунення засмічення шланга, оскільки це може призвести до його пошкодження.

Замовлення запчастин та приладдя

Під час замовлення запасних частин, надайте наведену нижче інформацію.

1. Тип пристрою
2. Артикульний номер пристрою
3. Ідентифікаційний номер пристрою
4. Номер запасної частини відповідного елемента

Щоб дізнатися про наші останні ціни та отримати необхідну інформацію, зверніться до магазину.

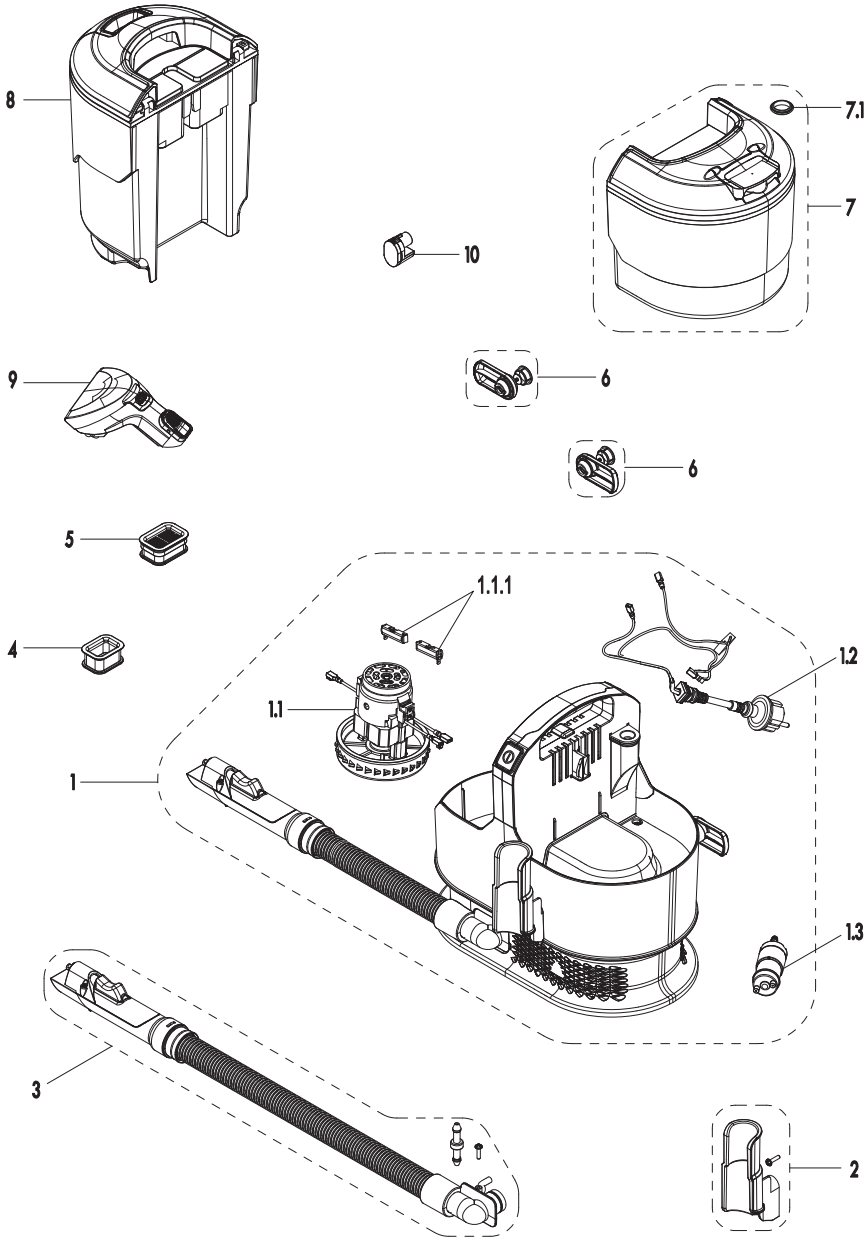
5.6 ЗБЕРІГАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Занадто щільне обмотування шнура живлення створює навантаження на шнур і може призвести до його пошкодження. Пошкоджений шнур становить небезпеку ураження електричним струмом і може призвести до травм або пошкодження.

1) Установіть всмоктувальний шланг і насадки в положення для зберігання.
2) Намотайте без натягування шнур живлення на гачки для шнура. Закріпіть фіксатор вилки на шнурі живлення.
3) Спорожніть резервуар для чистої води (за потреби). Промийте його перед встановленням на пристрій. Відкрийте кришку резервуара для чистої води, щоб вона висохла на повітрі.
4) Спорожніть резервуар для забрудненої води, потім промийте, очистьте й висушіть, перш ніж встановлювати його на пристрій.
5) Зберігайте пилосос для чищення килимів у сухому й прохолодному приміщенні.

6. РОЗГОРНУТЕ ЗОБРАЖЕННЯ З ПЕРЕЛІКОМ ДЕТАЛЕЙ

6.1 ДЕТАЛЬНЕ ЗОБРАЖЕННЯ



6.2 СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

1	Силова головка в зборі
1.1	Вузол двигуна
1.1.1	Вугільна щітка в зборі
1.2	Шнур живлення в зборі
1.3	Водяний насос в зборі

2	Тримач для зберігання інструментів
3	Шланг у зборі
4	Ущільнювальне кільце
5	Кришка фільтра в зборі
6	Гачок для зберігання шнура в зборі

7	Резервуар для чистої води
7.1	Ущільнювальне кільце
8	Резервуар для забрудненої води
9	Щітка для чищення
10	Інструмент для чищення шлангів

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, вимкніть розетку перед усуненням несправностей.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Пилосос не працює.	Пилосос відключений від розетки.	Щільно вставте вилку у відповідну розетку.
	Несправна розетка.	Перевірте за допомогою справного приладу. Переконайтеся, що вилка шнура живлення повністю вставлена в розетку.
	Пошкоджено двигун.	Пошкоджену деталь має перевірити кваліфікований персонал або зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
Погана продуктивність всмоктування.	Резервуар для забрудненої води встановлено неправильно.	Перевірте правильність встановлення резервуара для забрудненої води. Переконайтеся, що він встановлений на місце.
	Резервуар для забрудненої води заповнений.	Спорожніть резервуар для забрудненої води.
	Всмоктувальний шланг засмічений.	Очистьте шланг.
	Поплавковий клапан активовано.	Спорожніть резервуар для забрудненої води.
З приладу витікає вода.	Резервуар для забрудненої води заповнений.	Спорожніть резервуар для забрудненої води.
	Резервуар для забрудненої води встановлений неправильно.	Перевірте правильність встановлення резервуара для забрудненої води. Переконайтеся, що він встановлений на місце.
	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Перевірте правильність встановлення резервуара для чистої води. Переконайтеся, що він встановлений на місце.
Розчин не розбризкується.	Резервуар для чистої води порожній.	Наповніть резервуар для чистої води.
	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Перевірте правильність встановлення резервуара для чистої води. Переконайтеся, що він встановлений на місце.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Насадка шланга не виконує розпилення після заповнення резервуара для чистої води	У насосі та шлангу накопичується повітря.	Увімкніть пилосос. Якщо шланг не виконує розпилювання, заправте насос, опустивши шланг на підлогу та утримуючи важіль до 1 хвилини.
Шум двигуна стає пронизливим.	Резервуар для забрудненої води заповнений.	Спорожніть резервуар для забрудненої води.
	Всмоктувальний шланг засмічений.	Очистьте шланг.
	Поплавковий клапан у резервуарі для забрудненої води активовано.	Спорожніть і очистьте резервуар для забрудненої води.

8. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



Це маркування означає, що цей продукт заборонено викидати з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини від неконтрольованого усування відходів утилізуйте його з відповідальністю для сприяння екологічно чистому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути свій зношений інструмент, використовуйте системи збирання й повернення або зверніться до продавця, у якого ви придбали пристрій. Вони можуть забрати цей продукт для повторного перероблення, безпечного для довкілля.

9. ГАРАНТІЯ

Продукцію Dexter розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.
На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.
У разі несправності спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей («Проблеми та рішення») в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.
Працівники магазину докладуть усіх зусиль, щоб вирішити проблему.
Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.
Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем та двигунів у разі їх зносу.
Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.
У разі сумнівів, зверніться до пункту продажу.
Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання таких умов:

- Має бути надано документ, що підтверджує покупку
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків.
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блока.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені іншими компаніями, окрім Dexter, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою.
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати лише в нормальних умовах. Заборонено використовувати його як професійний.
Отже, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Atât în faza de proiectare, cât și de fabricare a produselor noastre, depunem eforturi maxime pentru a garanta o calitate excelentă, care să răspundă așteptărilor utilizatorilor.



IMPORTANT, TREBUIE PĂSTRAT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU MONTAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA LA PARAMETRI OPTIMI A PRODUSULUI, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ FIȚI ATENȚI LA AVERTIZĂRILE DE BAZĂ CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ CUPRINSE ÎN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

1. UTILIZAREA PRECONIZATĂ A APARATULUI PENTRU CURĂȚAREA COVOARELOR

Această unealtă este concepută exclusiv pentru curățarea covoarelor și a preșurilor din mediile casnice. Este destinată eliminării murdăriei, petelor și reziduurilor de pe suprafețele covoarelor folosind apă și o soluție adecvată pentru curățarea covoarelor.
Orice utilizare a aparatului în afara scopului preconizat poate duce la deteriorarea unității sau produce un pericol pentru siguranță. Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și recomandările de întreținere furnizate în acest manual.



PERICOL: În timpul utilizării echipamentului, trebuie să respectați câteva măsuri de precauție pentru a evita rănirile și deteriorările. Vă rugăm să citiți integral instrucțiunile de utilizare și reglementările de siguranță, cu atenția cuvenită. Păstrați acest manual într-un loc sigur, astfel încât informațiile să fie disponibile în permanență. În cazul în care încredințați echipamentul oricărei alte persoane, înmânați și aceste instrucțiuni de utilizare și reglementări de siguranță. Nu ne putem asuma responsabilitatea pentru daunele sau accidentele apărute în urma nerespectării acestor instrucțiuni și a instrucțiunilor de siguranță.

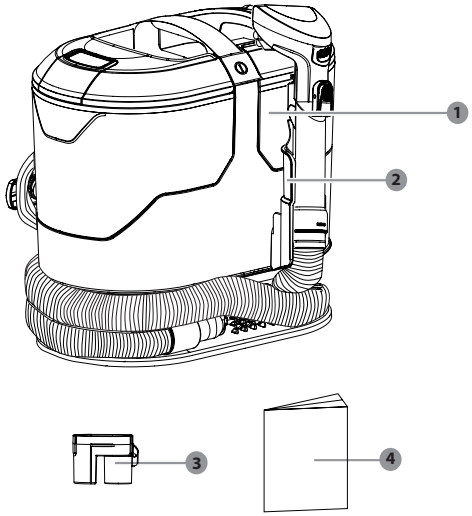
1.1 UTILIZARE PRECONIZATĂ

Aparatul pentru curățarea covoarelor este conceput doar pentru eliminarea unei cantități mici de lichid rezidual, generat de curățarea tapițeriei/articolelor din țesătură. Nu îl utilizați pentru a aspira o cantitate mare de apă/lichid rezidual, nici pentru a curăța deșeurisolide, pentru a evita supraîncărcarea sau deteriorarea aparatului de curățat.

Echipamentul trebuie să fie utilizat numai în scopul preconizat. Orice altă utilizare este considerată o utilizare greșită. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice deteriorare și vătămări de orice fel cauzate ca urmare a acestei situații.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul nostru nu a fost proiectat pentru utilizarea în cadrul unor instalații profesionale, comerciale sau industriale. Garanția noastră nu se aplică dacă echipamentul este utilizat în cadrul unor activități comerciale, economice sau industriale sau în scopuri similare.

1.2 ELEMENTE LIVRATE ȘI SCOATEREA DIN CUTIE



După dezambalarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate componentele sunt în bună stare. Îndepărtați toate materialele de ambalare înainte de utilizare.

1. Aparat pentru curățarea covoarelor
2. Clemă depozitare furtun
3. Unealtă pentru curățarea furtunului
4. Manual de instrucțiuni

2. SIMBOLURI

	Atenție
	Citiți manualul de instrucțiuni. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.
	Aparat electrocasnic, a cărui protecție împotriva șocurilor electrice nu se bazează doar pe izolația de bază, ci sunt prevăzute dispozitive de siguranță suplimentare, cum ar fi izolația dublă sau izolația armată, fără a se menționa împământarea de protecție sau dependența de condițiile de instalare.
	Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere.
IPX4	Protecție împotriva pătrunderii prafului, protecție împotriva scurgerilor verticale de apă.

3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT PORTABIL PENTRU CURĂȚAREA COVOARELOR, CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

În timpul utilizării echipamentului, trebuie să respectați câteva măsuri de precauție pentru a evita rănirile și deteriorările. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare integral, cu atenția cuvenită. Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru ca informațiile să fie întotdeauna disponibile. În cazul în care încredințați echipamentul oricărei alte persoane, înmânați și aceste instrucțiuni de utilizare. Nu ne putem asuma responsabilitatea pentru daunele sau accidentele apărute în urma nerespectării acestor instrucțiuni și a informațiilor de siguranță.

- Nu lăsați în niciun caz aparatul electrocasnic pornit nesupravegheat. Dacă părăsiți zona de lucru, opriți aparatul sau deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Nu aspirați și nu folosiți acest aparat pentru curățarea covoarelor în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau vaporilor explozivi precum benzina sau alți combustibili, fluide mai ușoare, agenți de curățare, vopsele pe bază de petrol, gaze naturale, hidrogen sau pulberi explozive precum praful de cărbune, praful de magneziu, praful granulat sau praful de pușcă. Scânteile din interiorul motorului pot aprinde vaporii sau praful inflamabil.
- Acest aparat pentru curățarea covoarelor nu este adecvat pentru aspirarea azbestului sau a prafului de azbest.
- Nu aspirați niciun material care arde sau scoate fum, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Asigurați-vă că furtunul și conexiunile sunt întotdeauna îndreptate în sens opus de fața, părul, urechile și ochii utilizatorului în timpul funcționării și nu îndreptați în niciun caz duza spre persoane sau animale.
- Înainte de utilizare, curățați zona de lucru de orice obiecte sau bunuri care nu doriți să fie aspirate.
- Mențineți cablul la distanță de suprafețele încinse.
- Nu expuneți la ploaie. Depozitați în interior.
- Nu deconectați trăgând de cablu. Pentru a deconecta, apucați de ștecher, nu de cablu.
- Nu utilizați în cazul în care cablul, ștecherul sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu trageți de cablu, nu transportați ținând de cablu, nu folosiți cablul ca mâner, nu închideți ușa peste un cablu și nu trageți de cablu în jurul muchiilor ascuțite sau al colțurilor.
- Nu manipulați ștecherul sau aparatul pentru curățarea covoarelor cu mâinile ude.
- Pentru a reduce riscul de pericole pentru sănătate cauzat de vapori sau pulberi, nu aspirați materiale toxice.
- Nu utilizați și nu depozitați în apropierea materialelor periculoase.
- Nu permiteți utilizarea ca jucărie. Trebuie să procedați cu atenție în cazul utilizării de către sau în apropierea copiilor.
- Deconectați de la sursa de alimentare când nu este utilizat și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- Nu acoperiți orificiile de aerisire. Nu aspirați dacă orificiile de aerisire sunt blocate; feriți de praf, scame, păr sau orice obiecte care ar putea reduce fluxul de aer.
- Feriți orificiile și piesele mobile de firele de păr, îmbrăcăminte largă, degete, toate părțile corpului.
- În cazul în care cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentantul de service calificat sau persoane având calificare similară, pentru evitarea oricărui pericol.
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de copii cu vârsta de minimum 8 ani și de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care sunt lipsite de experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în siguranță și înțelegerea pericolelor implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să se facă de către copii fără supraveghere.
- Procedați cu mare atenție când curățați scările. Pentru a evita rănirea personalului sau deteriorarea și pentru a preveni căderea aparatului de curățat pentru covoare, așezați-l întotdeauna la baza scărilor sau pe pardoseală. Nu așezați aparatul de curățat pe scări sau mobilier, deoarece se poate produce rănirea sau deteriorarea.
- Pentru protecție suplimentară: Se recomandă utilizarea aparatului pentru curățarea covoarelor împreună cu un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent rezidual nominal de maximum 30 mA.
- În cazul în care spuma sau lichidul iese din aparat, opriți imediat.
- Verificați supapa flotantă în mod regulat, pentru a vă asigura că se mișcă liber și examinați pentru a identifica semnele de deteriorare.
- Utilizați doar soluțiile de curățare recomandate, concepute special pentru utilizarea cu aparatul, pentru a preveni deteriorarea componentelor interne.
- Pe lângă instrucțiunile de utilizare și reglementările obligatorii pentru prevenirea accidentelor în vigoare în țara de utilizare, respectați reglementările aplicabile privind siguranța și utilizarea corectă.
- Înainte de a începe lucrul, personalul care utilizează aparatul trebuie să fie informat despre
  - utilizarea aparatului pentru curățarea covoarelor;
  - riscurile asociate cu materialul aspirat;
  - eliminarea în siguranță a materialului aspirat.

4. DATE TEHNICE

Motor	220-240 V ~ 50 Hz
Putere de intrare	900 W
Capacitate de curățare	2,5 l
Scădere a Kpa	17 kPa (valoare rezervor)
	19 kPa (valoare turbină)
Rată de aspirație	12 l/s (valoare rezervor)
	27 l/s (valoare turbină)
Greutate netă	4,5 kg
Consum de energie electrică în mod oprit	0,0 W

5. ASAMBLAREA (BROȘURA 2)

5.1 DEZAMBALAREA ȘI CARACTERISTICILE PRODUSULUI

PERICOL : Echipamentul și materialul de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu pungi de plastic, folii de plastic sau piese mici. Există un pericol de înghițire sau sufocare.

Vă rugăm să verificați dacă articolul este complet. Dacă lipsește ceva, contactați centrul nostru de service sau magazinul de unde ați cumpărat produsul, în cel târziu 5 zile lucrătoare după achiziție și prezentând un bon de cumpărare valabil. De asemenea, consultați tabelul de garanție din informațiile de service de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă echipamentul.
- Îndepărtați materialul ambalajului și orice întăriturі de ambalare și/sau transport (dacă există).
- Verificați dacă toate articolele sunt furnizate.
- Inspectați echipamentul și accesoriile pentru a vedea dacă au suferit deteriorări în timpul transportului.
- Dacă este posibil, vă rugăm să păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.

5.2 ÎNAINTE DE A PORNI ECHIPAMENTUL

AVERTISMENT : Înainte de a conecta echipamentul la sursa de alimentare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța cu valori nominale sunt identice cu tensiunea de alimentare.

Echipamentul poate fi conectat doar la o priză cu protecție la curentare.

5.3 ASAMBLARE

NOTĂ: Este necesară o șurubelniță în cruce (Phillips).

1. Slăbiți șurubul atașat în prealabil de pe clema de depozitare a furtunului. Fixați clema de depozitare a furtunului pe corpul aparatului pentru curățarea covoarelor, cu șurubul furnizat.
2. Selectați accesoriul dorit și glisați-l pe capătul furtunului de aspirare până când se închichetează corect. Metoda de îndepărtare: Apăsați butonul de eliberare a uneltei și trageți în afară accesoriul.

NOTĂ: Prindeți furtunul de aspirare cu unealta atașată în clema de depozitare a furtunului când nu este utilizat.

3. Înfășurați lejer cablul electric în jurul cârligelor de cablu cu eliberare rapidă.

5.4 MOD DE OPERARE

ATENȚIE : Utilizați doar o soluție de curățare adecvată. Verificați întotdeauna să nu fie prea multă spumă. Nivelul spumei nu trebuie să depășească NICIODATĂ semnul „MAX" indicat în rezervorul cu apă murdară.

1. **Umplerea rezervorului cu apă curată**
   1) Îndepărtați rezervorul de apă curată de pe partea laterală a unității.
   2) Deschideți capacul de alimentare cu apă curată. Umpleți cu apă caldă (max 40°C) și soluție. Asigurați-vă că se utilizează proporția corectă de apă și soluție pentru curățarea covoarelor. consultând tabelul pentru soluție.
      ZONĂ DE CURĂȚARE MICĂ - 0,8 l de lichid (①)
      ZONĂ DE CURĂȚARE MARE - 2,5 l de lichid (②)
      Se recomandă o soluție de curățare cu spumare redusă. Nu umpleți rezervorul cu apă curată peste linia de umplere maximă indicată pe rezervorul cu apă curată.

ATENȚIE : Nu umpleți cu apă la o temperatură peste de 40°C. Nu încălziți apa sau rezervorul în cuptorul cu microunde.

   3) Fixați capacul de alimentare a rezervorului în poziția corectă.
   4) Glisați rezervorul cu apă curată la loc pe unitate.

2. **Utilizarea aparatului**
   IMPORTANT: Înainte de a utiliza aparatul pentru curățarea covoarelor, aspirați bine zona care urmează să fie curățată. Testați întotdeauna într-o mică zonă ascunsă, pentru a vedea efectul asupra culorilor și deformarea.
   Testul asupra culorilor - frecați ușor suprafața cu o lavetă albă umedă care conține soluție de curățare. Așteptați 10 minute și verificați dacă se ia culoarea cu un prosop de hârtie alb. Dacă se schimbă culoarea, nu utilizați.
   NOTĂ: Pentru a preveni pătarea, utilizați folie de plastic, hârtie cerată sau folie de aluminiu pentru a proteja suprafețele din lemn sau metal de posibila pulverizare a apei.
   Pentru a proteja podelele din lemn de sub covoare sau prețuri, așezați material de protecție (de ex. plastic) sub ele înainte de curățare.
   NOTĂ: Consultați întotdeauna și respectați indicațiile de curățare ale producătorilor înainte de a utiliza soluția pentru curățarea covoarelor și aparatul pentru curățarea petelor.
   1) Desfaceți furtunul, conectați peria de curățare și asigurați-vă că este bine atașată
   Perie de curățare: Pentru curățarea covoarelor, preșurilor, tapițeriei și suprafețelor greu accesibile.
   2) Rotiți cârligele cu eliberare rapidă pentru a elibera cablul de alimentare.
   3) Conectați cablul de alimentare la o priză electrică.

AVERTISMENT: Dacă se produce o anomalie/defecțiune, opriți imediat utilizarea produsului și deconectați ștecherul de alimentare.

   4) Apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul pentru curățarea covoarelor.
   5) Pentru scurgeri, colectați mai întâi lichidul în exces înainte de a folosi apă/soluție. Așezați duza de curățare spre partea din față a scurgerii și trageți încet înapoi peste zonă.
   6) Pentru a împrăștia soluția de curățare, țineți unealta la aproximativ 2,5 cm deasupra zonei care urmează să fie curățată. Apăsați declanșatorul de pulverizare pentru a elibera un amestec de apă și soluție de curățare.
   7) Eliberați declanșatorul și utilizați peria de pe duză pentru a freca zona de curățare.
   8) Pentru a îndepărta pata, înclinați duza pentru a intra în contact cu suprafața și trageți unealta înapoi încet pentru a aspira excesul de lichide murdare. Repetați după cum este necesar.
   NOTĂ: Asigurați-vă că duza este în contact cu suprafața; înclinarea exagerată sau insuficientă poate duce la colectarea necorespunzătoare.
   9) După ce ați terminat curățarea, apăsați butonul de pornire și deconectați cablul de alimentare.

3. **Golirea rezervorului de apă murdară**

AVERTISMENT: Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza electrică înainte de orice activități de service la aparatul pentru curățarea covoarelor.

Goliți rezervorul de apă murdară când lichidul murdar ajunge la linia „Umplere maximă" și apare o scădere a puterii de aspirare. În timpul utilizării normale, se pot acumula reziduuri în rezervorul de apă murdară. Pentru a menține funcționarea corectă a aparatului pentru curățarea covoarelor, clătiți rezervorul de apă murdară cu apă curată după fiecare utilizare și lăsați să se usuce în aer înainte de reumplere.

1) Scoateți rezervorul de apă murdară de pe partea laterală a unității. Un dispozitiv de blocare securizată (③) este prevăzut pentru a menține rezervorul de apă murdară în poziție fixă, pentru a se evita deschiderea neintenționată. Zăvorul se va elibera automat când rezervorul este tras în sus.
2) Eliberați capacul rezervorului de apă murdară pentru a-l deschide.
3) Goliți rezervorul într-o chiuvetă sau într-un vas de toaletă. Clătiți bine rezervorul cu apă curată. Lăsați rezervorul să se usuce la aer înainte de a-l reinstala.
4) Închideți capacul rezervorului și fixați zăvorul de eliberare.
5) Instalați rezervorul cu apă murdară la loc pe unitate. Dispozitivul de blocare securizată va fixa automat rezervorul de apă murdară în poziția corectă. Se va auzi un clic când este instalat corect.

AVERTISMENT: Zgomotul motorului se schimbă la un ritm mai rapid pe când rezervorul de apă murdară este plin sau blocat. Opriți aspirarea imediat și goliți rezervorul de apă murdară.

5.5 CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB

AVERTISMENT: Scoateți cablul electric din sursa de alimentare înainte de a desfășura orice lucrări de întreținere.

1. **Curățarea părților exterioare**
   1) Opriți și deconectați de la priză aparatul pentru curățarea covoarelor.
   2) Pentru a curăța exteriorul sau pentru a reduce acumularea eletricității statice și a prafului, ștergeți suprafața exterioară cu o lavetă curată, umedă și moale. Ștergeți după curățare.

2. **Curățarea duzei și a accesoriilor**

Se recomandă să curățați accesoriile cu apă după fiecare utilizare.

1) Apăsați butonul de eliberare a uneltei pentru a îndepărta accesoriul de pe furtun.
2) Deschideți plăcuța de eliberare a capacului (4) de pe duză pentru a îndepărta capacul.
3) Clătiți bine cu apă curată. Lăsați piesele să se usuce la aer înainte de depozitare.
4) Reinstalați capacul duzei și apoi introduceți-l la loc în poziția corespunzătoare, până când se aude un clic.

3. **Unealtă pentru curățarea furtunului**
   1) Scoateți rezervorul de apă curată și umpleți-l cu apă caldă (max 40°C).
   2) Atașați unealta de curățare a furtunului la furtunul de aspirare. Asigurați-vă cu toate uneltele sau accesoriile sunt îndepărtate.
   3) Asigurați-vă că atât rezervorul de apă curată, cât și cel de apă murdară sunt fixate pe unitate.
   4) Apăsați butonul de pornire pentru a porni aparatul pentru curățarea covoarelor și țineți declanșatorul de pulverizare apăsat timp de 30 de secunde. Apa curată se va scurge prin furtunul de aspirare, curățând eficient și îndepărtând murdăria depusă și reziduurile din furtun care se pot acumula în timp. Repetați în funcție de necesități. Lăsați mașina să funcționeze timp de 5-10 secunde înainte de a o opri.
   5) Opriți și deconectați de la priză aparatul pentru curățarea covoarelor.

4. **Curățarea grătarului filtrului**
   1) Scoateți rezervorul de apă murdară de pe partea laterală a unității.
   2) Îndepărtați murdăria și reziduurile de pe grătarul filtrului (5) conform imaginii.

5. **Îndepărtarea unui blocaj din furtun**
   1) Folosiți o șurubelniță în cruce (Phillips) pentru a desface furtunul și a-l îndepărta de pe aparatul pentru curățarea petelor. Nu trageți excesiv de furtun.
   2) Verificați și îndepărtați blocajele din intrarea furtunului.
   3) Asigurați-vă că garnitura de etanșare este poziționată corect pe furtun. Atașați la loc furtunul pe aparatul pentru curățarea petelor și strângeți șurubul.

NOTĂ: Nu folosiți foarfece sau alte obiecte ascuțite pentru a îndepărta blocajele de pe furtun, deoarece pot deteriora furtunul.

Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor

Vă rugăm să furnizați următoarele informații când comandați piese de schimb:

1. Tipul unității
2. Numărul de articol al unității
3. Numărul de identificare al unității
4. Numărul piesei de schimb necesare

Pentru cele mai recente prețuri și informații, vizitați magazinul nostru.

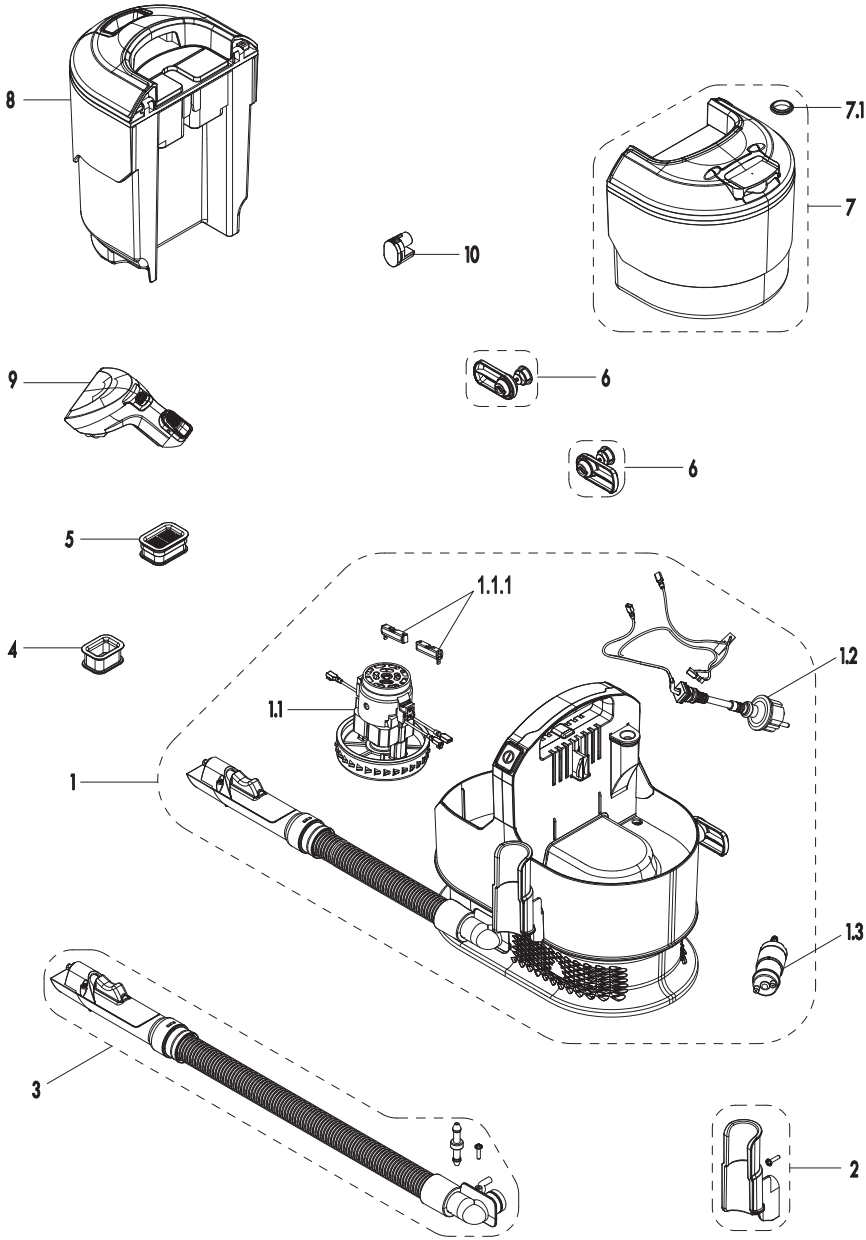
5.6 DEPOZITAREA

AVERTISMENT: Înfășurarea prea strânsă a cablului de alimentare pune presiune pe cablu și poate duce la deteriorare. Un cablu deteriorat este un pericol de șoc electric, putând cauza rănirea personalului sau deteriorări materiale.

1) Puneți la loc furtunul de aspirație și accesoriile în poziția de depozitare.
2) Înfășurați lejer cablul electric în jurul cârligelor de cablu. Atașați clema de fixare a ștecherului pe cablul de alimentare.
3) Goliți rezervorul de apă curată (dacă este necesar). Clătiți-l înainte de a-l pune la loc pe unitate. Deschideți capacul rezervorului de apă curată pentru a-i permite să se usuce la aer.
4) Goliți rezervorul de apă murdară, apoi clătiți, curățați și uscați înainte de a pune la loc pe unitate.
5) Depozitați aparatul pentru curățarea covoarelor într-un loc uscat și răcoros.

6. VEDERE EXTINSĂ CU LISTA PIESELOR

6.1 VEDERE DETALIATĂ



6.2 LISTA COMPONENTELOR

1	Ansamblu cap electric
1.1	Ansamblu motor
1.1.1	Ansamblu perie de carbon
1.2	Ansamblu cablu de alimentare
1.3	Ansamblu pompă de apă

2	Suport depozitare unelte
3	Ansamblu furtun
4	Inel de etanșare
5	Ansamblu capac filtru
6	Ansamblu cârlig de depozitare cablu

7	Rezervor de apă curată
7.1	Garnitură inelară
8	Rezervor de apă murdară
9	Perie de curățare
10	Unealtă pentru curățarea furtunului

7. DEPANARE

AVERTISMENT Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați de la priză înainte de a depana.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Aparatul pentru curățat nu este funcțional.	Deconectat la de la sursa de alimentare.	Introduceți ferm într-o priză electrică adecvată.
	Priză electrică defectă.	Verificați cu un aparat electrocasnic bun. Asigurați-vă că este complet conectat cablul de alimentare într-o priză electrică.
	Motorul este deteriorat.	Solicitați verificarea piesei deteriorate de către personal calificat sau contactați linia de service după vânzare.
Performanță de colectare slabă.	Rezervorul de apă murdară nu este instalat corect	Verificați dacă rezervorul de apă murdară este instalat corect. Asigurați-vă că este instalat în poziția corectă.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Furtunul de aspirație este înfundat.	Curățați furtunul.
	Valoarea flotorului este activată.	Goliți rezervorul de apă murdară.
Se scurge apă din aparatul pentru curățarea covoarelor.	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Rezervorul de apă murdară nu este instalat corect.	Verificați dacă rezervorul de apă murdară este instalat corect. Asigurați-vă că este instalat în poziția corectă.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect	Verificați dacă rezervorul de apă curată este instalat corect. Asigurați-vă că este instalat în poziția corectă.
Nu se pulverizează soluție.	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul cu apă curată.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Verificați dacă rezervorul de apă curată este instalat corect. Asigurați-vă că este instalat în poziția corectă.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Duza furtunului nu va pulveriza după umplerea rezervorului de apă curată	Există aer în pompă și furtun.	Porniți aparatul pentru curățarea covoarelor. Dacă furtunul nu pulverizează, amorsați pompa prin coborârea furtunului pe pardoseală și ținerea declanșatorului apăsat până la 1 minut.
Zgomotul motorului devine puternic.	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Furtunul de aspirație este înfundat.	Curățați furtunul.
	Flotorul din rezervorul de apă murdară a fost activat.	Goliți și curățați rezervorul de apă murdară.

8. ELIMINARE ȘI RECICLARE



Acest marcaj indică faptul că echipamentul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în cadrul UE. Pentru a preveni eventuale efecte negative asupra mediului sau a sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați acest echipament în mod responsabil în vederea promovării reutilizarii durabile a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare sau luați legătura cu magazinul de unde ați cumpărat echipamentul. Acesta poate prelua echipamentul în vederea reciclării sale conform normelor referitoare la mediu.

9. GARANȚIE

Produsele Dexter sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.
Produsul are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.
În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.
Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.
Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.
Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.
Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.
Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente.
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese care nu au fost produse de Dexter dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale și în scopuri necomerciale.
Prin urmare, această garanție nu acoperă echipamentele utilizate de societăți comerciale, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users.



IMPORTANT, TO BE KEPT FOR FUTURE REFERENCE : PLEASE READ CAREFULLY

IMPORTANT ! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.

1. INTENDED USE OF CARPET CLEANER

This tool is designed exclusively for cleaning carpets and rugs in domestic environments. It is intended to remove dirt, stains, and residues from carpeted surfaces using water and a suitable carpet cleaning solution.
Any use of the appliance outside of its intended scope may result in damage to the unit or pose a safety hazard. Always follow the safety instructions and maintenance guidelines provided in this manual.



DANGER: When using the equipment, a few safety pre cautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

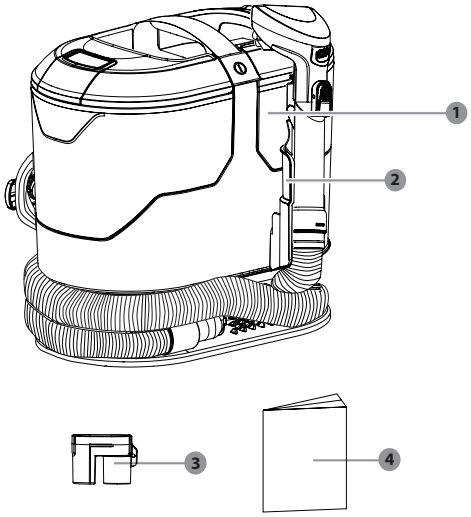
1.1 INTEND TO USE

The carpet cleaner is designed only for clearing a small amount of liquid waste generated by cleaning upholstery/fabric items. Do not use it to vacuum a large amount of water/liquid waste or clean up solid waste to avoid overflow or damage to the cleaner.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

1.2 SCOPE OF DELIVERY & UNBOXING



After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

1. Carpet Cleaner
2. Hose Storage Clip
3. Hose Cleaning Tool
4. Instruction Manual

2. SYMBOLS

	Caution
	Read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
	Appliance in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only but in which additional safety precautions are provided, such as double insulation or reinforced insulation, there being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.
	Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.
IPX4	Protection against penetration of dust, protection against vertical water drips.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PORTABLE CARPET SPOT CLEANER.
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is always available. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

- Never leave the appliance switched on unattended, if you leave the work area, switch the appliance off or unplug it from the power supply.
- Do not vacuum or use this carpet cleaner near flammable liquids, gases or explosive vapours like gasoline or other fuels, lighter fluids, cleaners, oil-based paints, natural gas, hydrogen, or explosive dusts like coal dust, magnesium dust, grain dust or gun power. Sparks inside the motor can ignite flammable vapours or dust.
- This carpet cleaner is not suitable for the vacuuming of asbestos or asbestos dust.
- Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Ensure the hose and connections are always pointed away from the users face, hair, ears and eyes during operation and never direct the nozzle towards persons or animals.
- Clear the working area of any items or possessions that you do not wish to be vacuumed before operation.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Do not expose to rain. Store indoors.
- Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not use with damaged cord, plug or other parts.
- Do not pull or carry by cord, use cord as handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.
- Do not handle the plug or carpet cleaner with wet hands.
- To reduce the risk of health hazards from vapours or dusts, do not vacuum toxic materials.
- Do not use or store near hazardous materials.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Unplug from power supply when not in use and before carrying out maintenance.
- Do not cover the ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation openings blocked; keep free of dust, lint, hair or anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, all parts of body away from openings and moving parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a qualified service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use extra care when cleaning on stairs. To avoid personal injury or damage, and to prevent the cleaner from falling, always place cleaner at bottom of stairs or on floor. Do not place cleaner on stairs or furniture, as it may result in injury or damage.
- For additional protection: It is recommended that this carpet cleaner can be used in conjunction with residual current device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.
- If foam or liquid escapes from the machine, switch off immediately.
- Check the float valve regularly to ensure it is moving freely and examine it for signs of damage.
- Use only recommended cleaning solutions intended for use with this appliance to prevent internal component damage.
- Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use.
- Before starting work, the operating staff must be informed on
  - use of the carpet cleaner,
  - risks associated with the material to be picked up,
  - safe disposal of the picked up material.

4. TECHNICAL DATA

Motor	220-240V ~ 50Hz
Power Input	900W
Clean Capacity	2.5L
Depression in Kpa	17 kPa (Tank value)
	19 kPa (Turbine value)
Suction rate	12 l/s (Tank value)
	27 l/s (Turbine value)
Net Weight	4.5kg
Power consumption in off mode	0.0W

5. ASSEMBLY (BOOKLET 2)

5.1 UNPACKING AND PRODUCT FEATURES

DANGER : The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating.

Please check that the article is complete. If missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

5.2 BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

WARNING : Before you connect the equipment to the power supply make sure that the data on the rating plate are identical to the supply voltage.
The equipment may be connected only to a shock-proof socket-outlet.

5.3 ASSEMBLY

NOTE: A Phillips screwdriver is required.

1. Loosen the pre-attached screw located on the hose storage clip. Secure the hose storage clip onto the carpet cleaner body with the supplied screw.
2. Select the preferred attachment and slide it onto the end of the suction hose until it clicks into place.
   To remove: Press the tool release button and pull away the attachment.

NOTE: Clip the suction hose with the tool attached into the hose storage clip when not in use.

3. Wrap the power cord loosely around the quick release cord hooks.

5.4 OPERATION

CAUTION : Only use a suitable cleaning solution. Always check that there is not too much foam. The foam level must NEVER exceed the "MAX" mark indicated in the dirty water tank.

1. **Filling The Clean Water Tank**
   1) Remove the clean water tank from the side of the unit.
   2) Open the clean water inlet cap. Fill with warm water (Max 40°C) and solution. Ensure the correct proportion of water and carpet cleaning solution is used by referring to the solution label.
      SMALL CLEANING AREA - 0.8L Liquid (①)
      LARGE CLEANING AREA - 2.5L Liquid (②)
      A low-foaming cleaning solution is recommended. Do not exceed filling the clean water tank over the maximum fill line indicated on the clean water tank.

CAUTION : Do not fill with water above 40°C. Do not heat water or tank in microwave.

   3) Secure the tank inlet cap back into place.
   4) Slide the clean water tank back onto the unit.

2. **Using Your Machine**
   IMPORTANT: Before using the carpet cleaner, thoroughly vacuum the area to be cleaned. Always test a small hidden area for colorfastness and pile distortion.
   Test Colorfastness - Gently rub surface with a dampened white cloth containing cleaning solution. Wait 10 minutes and check for color removal with a white paper towel. If color changes, do not use.
   NOTE: To prevent staining, please use plastic, wax paper or aluminum foil to protect wood or metal surfaces from possible water spray.
   To protect the wooden floors underneath rugs or carpet, place protective material (e.g. plastic) underneath them before cleaning.
   NOTE: Always refer to and follow the manufactures care guidelines before using carpet cleaning solution and carpet spot cleaner.
   1) Unwrap the hose, connect the cleaning brush and make sure it is attached securely
   Cleaning Brush: For cleaning carpets, rugs, upholstery and hard-to-reach surfaces.
   2) Turn the quick release cord hooks to release the power cord.
   3) Plug the power cord into a power outlet.

WARNING: If any abnormality/failure occurs, stop using the product immediately and disconnect the power plug.

   4) Press the power button to turn the carpet cleaner on.
   5) For spills, first collect any excess liquid before using water/solution. Place the cleaning nozzle towards the front of the spill and slowly pull backwards over the area.
   6) To dispense cleaning solution, hold the tool about 2.5 cm over the area to be cleaned. Squeeze the spray trigger to release a mix of water and cleaning solution.
   7) Release the trigger and use the brush on the nozzle to agitate cleaning area by scrubbing.
   8) To lift away the stain, tilt the nozzle to make contact with surface and pull the tool backward slowly to vacuum up excess dirty liquids. Repeat as necessary.
   NOTE: Ensure the nozzle is in contact with the surface, over or under tilting may result in poor pick up.
   9) Once you have completed cleaning, press the power button and unplug the power cord.

3. **Emptying Dirty Water Tank**

WARNING: Always unplug power cord from electrical outlet before performing any service on carpet cleaner.

Empty the dirty water tank when the dirty liquid reaches the "Max Fill" line and there is a loss in suction. During normal use, debris may accumulate in the dirty water tank. To keep the carpet cleaner functioning properly, rinse out the dirty water tank with clean water after each use and leave to air dry before refitting.

1) Remove the dirty water tank from the side of the unit. A security latch (③) is positioned to keep the dirty water tank in position to avoid unintentional release. The latch will automatically release when the tank is pulled upwards.
2) Release the dirty water tank cover to open.
3) Empty the tank into a sink or toilet. Rinse the tank thoroughly with clean water. Allow the tank to air dry before reinstalling.
4) Close the tank cover and secure the release latch.
5) Reinstall the dirty water tank back into the unit. The security latch will automatically secure the dirty water tank in position. A click will be heard when correctly installed.

WARNING: The motor noise changes to a higher pitch when the dirty water tank is full or blocked. Stop the vacuum immediately and empty the dirty water tank.

5.5 CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS

WARNING: Remove the power cord from the power supply before carrying out any maintenance.

1. **Cleaning Exterior**
   1) Turn off and unplug carpet cleaner.
   2) To clean exterior, or to reduce static electricity and dust build-up, wipe outer surface with a clean, damp and soft cloth. Wipe dry after cleaning.

2. **Cleaning Nozzle and Attachments**

It is recommended to clean attachments with water after each use.

1) Press the tool release button to remove the attachment from the hose.
2) Pry open the cover release tab (4) on the nozzle to remove the cover.
3) Rinse thoroughly with clean water. Allow the parts to dry before storing.
4) Reinstall the nozzle cover and then insert back into place until a click is heard.

3. **Hose Cleaning Tool**
   1) Remove the clean water tank and fill with warm water (Max 40°C).
   2) Attach the hose cleaning tool to the suction hose. Ensure any tools or attachments are removed.
   3) Make sure both the clean water and dirty water tanks are secured on the unit.
   4) Press the power button to turn the carpet cleaner on and hold the spray trigger for 30 seconds. The clean water will rush through the suction hose, effectively cleaning and removing any trapped dirt and debris in the hose which may build up over time. Repeat as needed. Let the machine run for 5-10 seconds before turning off.
   5) Turn off and unplug carpet cleaner.

4. **Cleaning the Filter Grill**
   1) Remove the dirty water tank from the side of the unit.
   2) Remove any dirt and debris from the filter grill (5) as shown.

5. **Removing A Hose Blockage**
   1) Use a Phillips screw driver to unscrew the hose and remove it from the spot cleaner. Do not pull the hose excessively.
   2) Check and remove any blockages from the hose inlet.
   3) Ensure the sealing ring is positioned on the hose properly. Reattach the hose onto the spot cleaner and tighten the screw.

NOTE: Do not use scissors or other sharp objects to remove blockages from the hose as these may damage the hose.

Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

1. Type of unit
2. Article number of the unit
3. ID number of the unit
4. Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please to your store.

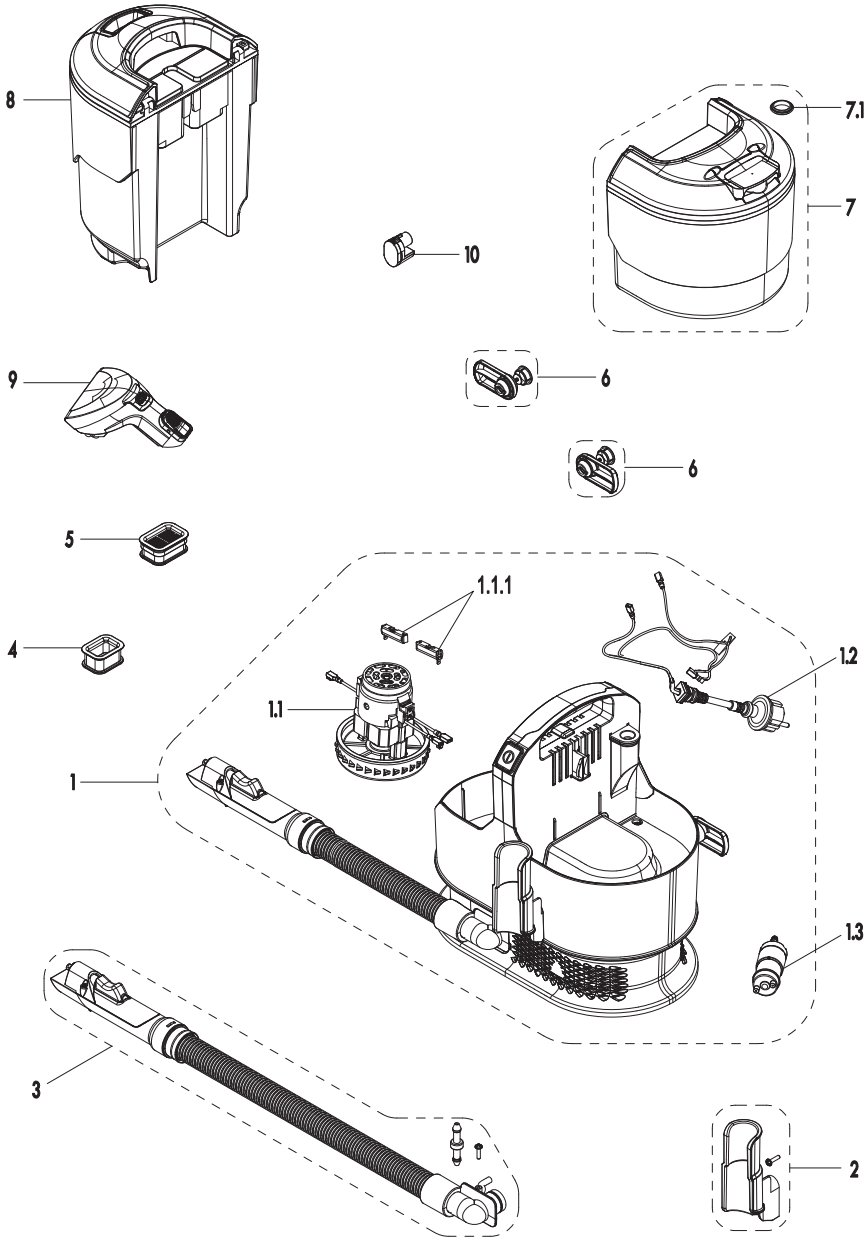
5.6 STORAGE

WARNING: Wrapping the power cord too tightly puts stress on the cord and could cause damage. A damaged cord is an electrical shock hazard and could cause personal injury or damage.

1) Replace suction hose and attachments in storage position.
2) Wrap the power cord loosely around the cord hooks. Attach plug retainer clip onto the power cord.
3) Empty the clean water tank (if necessary). Rinse it out before replacing on the unit. Open the clean water tank cap to allow it to air dry.
4) Empty the dirty water tank then rinse, clean and dry before placing back on the unit.
5) Store the carpet cleaner in a dry and cool indoor area.

6. EXPLODED VIEW WITH PART LIST

6.1 EXPLODED VIEW



6.2 PART LIST

1	Power Head Assembly
1.1	Motor Assembly
1.1.1	Carbon Brush Assembly
1.2	Power Cord Assembly
1.3	Water Pump Assembly

2	Tool Storage Holder
3	Hose Assembly
4	Seal Ring
5	Filter Cover Assembly
6	Cord Storage Hook Assembly

7	Clean Water Tank
7.1	O sealing ring
8	Dirty Water Tank
9	Cleaning Brush
10	Hose Cleaning Tool

7. TROUBLE SHOOTING

WARNING To reduce the risk of electric shock, unplug before troubles hooting.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The cleaner is not operational.	Unplugged at power outlet.	Plug in firmly to suitable power outlet.
	Defective power outlet.	Check with a good appliance. Be sure the power cord plug is fully plugged into an electrical outlet.
	The motor is damaged.	Have the damaged part checked by qualified personnel or contact the after sales helpline.
Poor pick-up performance.	Dirty water tank is not installed correctly	Check the dirty water tank for correct installation. Ensure it is installed in place.
	Dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The suction hose is clogged.	Clean the hose.
	Float value is activated.	Empty the dirty water tank.
Water escapes from the cleaner.	Dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	Dirty water tank is not installed correctly.	Check the dirty water tank for correct installation. Ensure it is installed in place.
	Clean water tank is not installed correctly	Check the clean water tank for correct installation. Ensure it is installed in place.
No solution spraying out.	Clean water tank is empty.	Fill the clean water tank.
	Clean water tank is not installed correctly.	Check the clean water tank for correct installation. Ensure it is installed in place.
Hose nozzle will not spray after filling the clean water tank	Air is trapped in the pump and hose.	Turn on the cleaner. If hose does not spray, prime the pump by lowering the hose down to the floor and hold the trigger for up to 1 minute.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Motor noise becomes highpitched.	Dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The suction hose is clogged.	Clean the hose.
	The float in the dirty water tank has been activated.	Empty and clean the dirty water tank.

8. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle waste responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer from which the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

9. WARRANTY

Dexter products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.
The product is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.
In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.
Your store shall spare no effort in resolving the issue.
Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.
Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.
Please note that there are specific warranty terms for certain countries.
In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents.
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by Dexter, whereas they prove to be the cause of deterioration.
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes.
Therefore, excluded from this warranty are products used by companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garanţie 5 ani / 5-year guarantee

Made in China
Країна походження: Китай

FR ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE
www.product-regulatory.adeoservices.com

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191
Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

UA Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

FR IT ES

22
PAP

ES
Al Azul
Cartón